叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. “摩门教”的活力：一篇演讲(the Vitality Of Mormonism An Address) 000001

2. “摩门教”的活力：一篇演讲(the Vitality Of Mormonism An Address) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

“摩门教”的活力：一篇演讲(The Vitality of Mormonism An Address)

[ðə; ði][vaɪ'tæləti][ʌv; əv] " ['mɔ:mənizəm]
The **Vitality** **of** **"** **Mormonism**
这 活力 的 " 摩门教

摩门教的活力

" [æn; ən] [ə'dres]
" **An** **Address**
" 一个 地址

地址

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒeɪmz][i:] . ['tælmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [twelv] , [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv]['dʒi:zəs] [kraɪst]
JAMES **E** **.** **TALMAGE** **OF** **THE** **COUNCIL** **OF** **THE** **TWELVE** **,** **CHURCH** **OF** **JESUS** **CHRIST**
詹姆斯 E . 塔尔梅奇 的 这 理事会 的 这 十二 , 教会 的 耶稣 基督
[ʌv; əv] ['lætər] - [deɪ] [seɪnts]
OF **LATTER** **-** **DAY** **SAINTS**
的 后者 - 天 圣徒

耶稣基督后期圣徒教会十二使徒定额组成员詹姆斯·E·塔尔梅奇

['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ]
PUBLISHED **BY** **THE** **CHURCH**
已发布 经过 这 教会

由教会出版

[sɔ:lt] [leɪk] City1917
Salt **Lake** **City1917**
盐 湖 City1917

盐湖城 1917

['prefətɔ:ri] [noʊt]
PREFATORY **NOTE**
序言 笔记

前言

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] [ɪm'bɑ:di] [æn; ən] [ə'dres] [dɪ'lɪvərd] [baɪ][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][æt; ət][ə; eɪ] ['mi:tɪŋ]
The **following** **pages** **embody** **an** **address** **delivered** **by** **invitation** **at** **a** **meeting**
这 下列的 页面 体现 一个 地址 发表 经过 邀请 在 一个 会议
[ʌv; əv][ðə; ði] ['denvər] [ˌfɪlə'sɑ:fɪk(ə)l] [sə'saɪəti] ,
of **the** **Denver** **Philosophical** **Society** **,**
的 这 丹佛 哲学 社会 ,

以下篇幅是应邀在丹佛哲学学会会议上发表的演讲稿。

[æt; ət] ['denvər] , [ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ] , [dɪ'sembər] 14th , - , [baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [dʒeɪmz][i:] .
at **Denver** **,** **Colorado** **,** **December** **14th** **,** **1916** **,** **by** **Dr** **.** **James** **E** **.**
在 丹佛 , 科罗拉多州 , 十二月 14th , - , 经过 博士 . 詹姆斯 E .
['tælmɪdʒ] .
Talmage **.**
塔尔梅奇 .

1916 年 12 月 14 日，詹姆斯·E·塔尔马奇 (James E. Talmage) 博士在科罗拉多州丹佛市发表演讲。

[ðə; ði] [ə'dres] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] ['prɪntɪd] [θru:] [ðə; ði] ['deɪli] [pres] [ænd; ənd] [ɪn] ['mægəzi:n]
The **address** **has** **already** **been** **printed** **through** **the** **daily** **press** **and** **in** **magazine**
这 地址 有 已经 到过 打印 通过 这 日常的 按 和 在 杂志
['peɪdʒɪz] ;
pages **;**
页面 ;

该地址已在日报和杂志上刊登;

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'zentɪd] [ˌhɪr'wɪð; ˌhɪr'wɪθ][ɪn] [kən'vi:niənt] [fɔ:rm] , ['su:təb(ə)l][fɔ:r; fər][ˌprezər'veɪʃ(ə)n] .
and **it** **is** **presented** **herewith** **in** **convenient** **form** **,** **suitable** **for** **preservation** **.**
和 它 是 呈现 此附 在 方便的 形式 , 合适的 为了 保存 .

现以便于保存的形式呈现。

[ðə; ði] [kən'saɪsnəs] , ['klɪrnəs] ,
The **conciseness** **,** **clearness** **,**
这 简明 , 清晰度 ,

简洁、清晰、

[ænd; ənd] ['ækjərəsi] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ɪz] ['tri:tɪd] [kə'mend] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n]
and **accuracy** **with** **which** **the** **subject** **is** **treated** **commend** **it** **to** **the** **attention**
和 准确性 和 哪个 这 主题 是 治疗 表彰 它 到 这 注意力
[ʌv; əv] ['ɪntrəstɪd] [ænd; ənd] ['stu:diəs] ['ri:dɚz] .
of **interested** **and** **studious** **readers** **.**
的 感兴趣的 和 好学的 读者 .

本书对主题的处理准确无误，值得感兴趣且勤奋好学的读者关注。

[ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] .
THE **PUBLISHERS** **.**
这 出版商 .

出版商。

[sɔ:lt] [leɪk] ['sɪti] , ['ju:ˌtɑ:] , ['dʒænjueri] , - .
Salt **Lake** **City** **,** **Utah** **,** **January** **,** **1917** **.**
盐 湖 城市 , 犹他州 , 一月 , - .

犹他州盐湖城，1917年1月。

[ðə; ði][vaɪ'tæləti][ʌv; əv] " ['mɔ:mənizəm]
The **Vitality** **of** **"** **Mormonism**
这 活力 的 " 摩门教

摩门教的活力

" [waɪ] [dʌz] " ['mɔ:mənizəm] " [pər'sɪst] ?
" **Why** **does** **"** **Mormonism** **"** **persist** **?**
" 为什么 做 " 摩门教 " 坚持 ?

“为什么‘摩门教’会一直存在？”

[dɪ'tɜ:rmɪnd] [ə'tempts] [wɜ:r; wər] [meɪd] [bəuθ]['oʊpənli][ænd; ənd][baɪ] [stelθ] [tu:; tə] ['stræŋgl] [ðə; ði]
Determined **attempts** **were** **made** **both** **openly** **and** **by** **stealth** **to** **strangle** **the**
决定 尝试 是 制成 两个都 公然 和 经过 隐身 到 扼杀 这
['sɪstəm] [æt; ət][ɪts][bɜ:rθ] ,
system **at** **its** **birth** **,**
系统 在 它是 出生 ,

他们明里暗里地采取了种种手段，企图扼杀这个制度于萌芽状态。

[tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['mʌstərd] [si:d] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['plæntɪŋ] ; [ænd; ənd] ,
to **destroy** **the** **mustard** **seed** **at** **the** **time** **of** **the** **planting** **;** **and** **,**
到 破坏 这 芥末 种子 在 这 时间 的 这 种植 ; 和 ,

在播种时销毁芥菜种子；并且，

[æz; əz][ðə; ði][fækt][ʌv; əv][ɪts][sər'vaɪv(ə)l][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['prɑ:mɪnənt][ðə; ði]['sɜ:rt(ə)nti][ʌv; əv][ɪts]

as	the	fact	of	its	survival	has	become	prominent	the	certainty	of	its
作为	这	事实	的	它是	生存	有	变得	著名的	这	肯定	的	它是

[ɪm'pendɪŋ] [dɪ'maɪz] [hæz; həz] [bɪn] [ə'naʊnst] [taɪm][ænd; ənd][ə'gen] ;

impending	demise	has	been	announced	time	and	again	;
即将到来的	死亡	有	到过	宣布	时间	和	再次	;

随着其生存的事实日益凸显，其即将灭亡的说法也一次又一次地被宣告；

[ðə; ði][fɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] [ʌm'breɪdʒəs] [tri:] ,

the	fall	of	the	umbrageous	tree	,
这	落下	的	这	阴暗的	树	,

阴凉树的倒塌

[ə'mɪdst] [hu:z] ['bræntʃɪz] [ðə; ði][bɜ:rdz][ʌv; əv] [sɜ:rtʃ] [kən'tɪnju:] [tu:; tə][faɪnd] [fu:d] [ænd; ənd] ['ʃeltər] ,

amidst	whose	branches	the	birds	of	search	continue	to	find	food	and	shelter	,
在……之中	谁	分支	这	鸟类	的	搜索	继续	到	寻找	食物	和	庇护所	,

[hæz; həz] [bɪn] ['ɔ:f(ə)n] [prɪ'dɪktɪd] .

has	been	often	predicted	.
有	到过	经常	预测	.

人们经常预言，觅食的鸟儿会在树枝间继续寻找食物和栖身之处。

[ɑ:n][ðə; ði] 6th [ʌv; əv]['eɪprəl] , - ,

On	the	6th	of	April	,	1830	,
在	这	6th	的	四月	,	-	,

1830年4月6日，

[ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv]['dʒi:zəs] [kraɪst] [ʌv; əv] ['lætər] - [deɪ] [seɪnts] [wʌz; wəz]['ɔ:rgənaɪzd][æz; əz][ə; eɪ]['bɑ:di]

the	Church	of	Jesus	Christ	of	Latter	-	day	Saints	was	organized	as	a	body
这	教会	的	耶稣	基督	的	后者	-	天	圣徒队	曾是	组织	作为	一个	身体

['kɔ:rpərət] [æt; ət] ['feɪ'ɛt] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [nu:] [jɔ:k] ;

corporate	at	Fayette	in	the	State	of	New	York	;
公司的	在	费耶特	在	这	状态	的	新的	约克	;

耶稣基督后期圣徒教会是在纽约州费耶特市成立的法人团体；

[ænd; ənd][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][bʌt; bət][sɪks]['pɝ:sənz][ɑ:r; ər][ʌv; əv]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv]

and	the	names	of	but	six	persons	are	of	record	as	those	of
和	这	姓名	的	但	六	人	是	的	记录	作为	那些	的

['æktʃuəl][pɑ:r'tɪsɪpənts] .

actual	participants	.
实际的	参与者	.

但只有六人的姓名被记录在案，确认为实际参与者。

[tru:] , [baɪ] [ðæt] [taɪm][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] [sɪks][hæd; həd][aɪ'dentɪfaɪd] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nu:]

True	,	by	that	time	a	few	times	six	had	identified	themselves	with	the	new
真的	,	经过	那	时间	一个	很少	时代	六	有	已识别	他们自己	和	这	新的

[ænd; ənd] [ʌn'presɪdentɪd] ['mu:vmənt] ;

and	unprecedented	movement	;
和	空前的	移动	;

的确，到那时，已经有好几个人认同了这一前所未有的新运动；

[bʌt; bət] , [æz; əz][ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['spesɪfaɪd][sɪks][æz; əz][ðə; ði][rɪ'kwaɪərd]['nʌmbər][ʌv; əv]

but	,	as	the	laws	of	the	State	specified	six	as	the	required	number	of
但	,	作为	这	法律	的	这	状态	指定的	六	作为	这	必需的	数字	的

[ɪn'kɔ:rpəˌreɪtər] ,

incorporators	,
公司发起人	,

但是，由于州法律规定发起人人数必须为六人，

['oʊnli][ðæt] ['nʌmbər] [tʊk] [pɑ:rt][ɪn][ðə; ði]['li:g(ə)l][prə'si:dʒər] .

only	that	number	took	part	in	the	legal	procedure	.
仅有的	那	数字	采取	部分	在	这	合法的	程序	.

只有这些人参与了法律程序。

[ænd; ənd] [ðeɪ] , [seɪv] [wʌn] , [wɜːr; wər] ['relətɪvli] [ˌʌn'noʊn] [ænd; ənd][ɪn][fækt] [əb'skjʊr] .

And	**they**	**,**	**save**	**one**	**,**	**were**	**relatively**	**unknown**	**and**	**in**	**fact**	**obscure**	**.**
和	他们	,	节省	一	,	是	相对地	未知	和	在	事实	朦胧	.

除了其中一人之外，其他人都相对默默无闻，甚至可以说是默默无闻。

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [smɪθ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [hɜːrd] [bɪ'jɑːnd] [hɪz; ɪz] [hoʊm]

The	**name**	**of**	**Joseph**	**Smith**	**had**	**already**	**been**	**heard**	**beyond**	**his**	**home**
这	姓名	的	约瑟夫	史密斯	有	已经	到过	听到	超过	他的	家

['dɪstrɪkt] .

district	**.**
区	.

约瑟·史密斯的名字早已传遍了他的家乡以外的地方。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ʌv; əv]['ræpɪdli] ['spredɪŋ] [ˌnoʊtə'raɪəti] [ɪf] [nɑːt][ʌv; əv]

He	**was**	**at**	**the**	**time**	**a**	**subject**	**of**	**rapidly**	**spreading**	**notoriety**	**if**	**not**	**of**
他	曾是	在	这	时间	一个	主题	的	快速	传播	恶名	如果	不是	的

['enviəb(ə)l] [feɪm] .

enviable	**fame**	**.**
令人羡慕	名声	.

当时，他虽然没有获得令人艳羡的名声，但已是臭名昭著、迅速传播开来的人物。

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv]['mɔːrmən] , [pə'pɔːtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l]

The	**Book**	**of**	**Mormon**	**,**	**purporting**	**to**	**be**	**a**	**record**	**of**	**the**	**aboriginal**
这	书	的	摩门教	,	声称	到	是	一个	记录	的	这	土著

['piːpəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['kɑːntɪnənt] ,

peoples	**of**	**the**	**Western**	**Continent**	**,**
人民	的	这	西	大陆	,

《摩尔门经》据称是西欧大陆原住民的记录，

[pər'tɪkjələrli] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['diːlɪŋz] [ʌv; əv][gɑːd][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['piːpəlz] ,

particularly	**an**	**account**	**of**	**the**	**dealings**	**of**	**God**	**with**	**those**	**peoples**	**,**
特别	一个	帐户	的	这	交易	的	上帝	和	那些	人民	,

特别是关于上帝与这些民族交往的记载，

[ɪn] [ʃɔːrt] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ʌv; əv] [wʌt] [keɪm] ['æftərwərd][tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] [nuː] [wɜːrld] ,

in	**short**	**the**	**Scriptures**	**of**	**what**	**came**	**afterward**	**to**	**be**	**called**	**the**	**New**	**World**	**,**
在	短的	这	经文	的	什么	来了	之后	到	是	称为	这	新的	世界	,

简而言之，就是后来被称为新世界的圣经。

[hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['pʌblɪʃt] .

had	**already**	**been**	**published**	**.**
有	已经	到过	已发布	.

已经出版了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['taɪt(ə)l][peɪdʒ][ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk] [ðæt] [ðə; ði] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] "

It	**was**	**in**	**reference**	**to**	**the**	**title**	**page**	**of**	**this**	**work**	**that**	**the**	**appellation**	**"**
它	曾是	在	参考	到	这	标题	页	的	这	工作	那	这	称谓	"

['mɔːrmən] ,

Mormon	**,**
摩门教	,

正是指这部作品的扉页，才出现了"摩门教"这个称谓。

" [fɜːrst]['gɪv(ə)n][ɪn] [dɪ'rɪʒn] [æz; əz][ə; eɪ] ['nɪkneɪm] , [wʌz; wəz] ['fɑːsənd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv]

"	**first**	**given**	**in**	**derision**	**as**	**a**	**nickname**	**,**	**was**	**fastened**	**upon**	**the**	**members**	**of**
"	第一的	给定	在	嘲笑	作为	一个	昵称	,	曾是	系紧	之上	这	成员	的

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .

the	**Church**	**.**
这	教会	.

"最初是作为嘲讽的绰号而起的，后来被强加给了教会成员。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [ʌv; əv] ['lætər] - [deɪ]

Such	a	beginning	as	that	of	the	Church	of	Jesus	Christ	of	Latter	-	day
这样的	一个	开始	作为	那	的	这	教会	的	耶稣	基督	的	后者	-	天

[seɪnts] [meɪ] [siːm] [tuː; tə] [ə'fɔːrd] ['lɪt(ə)l] [graʊnd] [ʌv; əv] ['iːðər] [hoʊp] [ɔːr] [fɪr] [æz; əz] [tuː; tə] ['fjuːtʃər]

Saints	may	seem	to	afford	little	ground	of	either	hope	or	fear	as	to	future
圣徒队	可能	似乎	到	买得起	小的	地面	的	任何一个	希望	或者	害怕	作为	到	未来

[di'veləpmənts] ;

developments	;
发展	;

耶稣基督后期圣徒教会的开端似乎既不令人对未来的发展抱有希望，也不令人感到恐惧；

[ˌnevərðə'les] , [ðə; ði] ['nuːli] [ɪ'stæblɪʃt] [tʃɜːrtʃ] [wʌz; wəz] [meɪd] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] [ʌv; əv] [ə'sɔːlt]

nevertheless	,	the	newly	established	Church	was	made	the	subject	of	assault
尽管如此	,	这	新	已确立的	教会	曾是	制成	这	主题	的	突击

[frʌm; frəm] [ɪts] [ɪn'sepʃ(ə)n] .

from	its	inception	.
从	它是	盗梦空间	.

然而，新成立的教会从一开始就遭受攻击。

[wʌt] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [tuː; tə] [kɔːz] ['hɑːst(ə)l] [kən'sɜːrn] ['oʊvər] [ðə; ði] ['vɑːlənteri] [ˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

What	was	there	to	cause	hostile	concern	over	the	voluntary	association
什么	曾是	那里	到	原因	敌对的	忧虑	超过	这	自愿	协会

[ʌv; əv] [sɪks] [men] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [frendz] [ɪn] [æn; ən] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['oʊpənli]

of	six	men	and	a	few	of	their	friends	in	an	organization	of	openly
的	六	男人	和	一个	很少	的	他们的	朋友们	在	一个	组织	的	公然

[ɪk'sprest] ['pɜːrpəs] ,

expressed	purpose	,
表达	目的	,

六个男人和他们的几个朋友自愿组成一个目标公开的组织，这究竟有什么值得引起敌对关注的地方呢?

[ænd; ənd] [ðæt] ['pɜːrpəs] [ðə; ði] ['piːsf(ə)l] [ˌproːml'geɪʃn] [ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] ['verɪli] [bi'liːvd] [tuː; tə] [biː; bi]

and	that	purpose	the	peaceful	promulgation	of	what	they	verily	believed	to	be
和	那	目的	这	和平	颁布	的	什么	他们	确实	相信	到	是

.

:

.

其目的是为了和平地宣扬他们所坚信的真理。

[ðə; ði] [ˌʌp'lɪftɪŋ] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv] [laɪf] , [ðə; ði] ['gɑːsp(ə)l] [ʌv; əv] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ?

the	uplifting	religion	of	life	,	the	Gospel	of	Jesus	Christ	?
这	令人振奋	宗教	的	生活	,	这	福音	的	耶稣	基督	?

是那令人振奋的生命宗教，耶稣基督的福音吗?

[wət'evər] [meɪ] [biː; bi] [ðə; ði] ['ænsər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kwɪri] , [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [met]

Whatever	may	be	the	answer	to	the	query	,	the	fact	that	the	Church	met
任何	可能	是	这	回答	到	这	询问	,	这	事实	那	这	教会	遇见

[dɪ'tɜːrmɪnd] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] ,

determined	opposition	,
决定	反对	,

无论这个问题的答案是什么，教会遭遇坚决反对的事实是:

[ɪn'kriːsɪŋli] [sɪ'vɪr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [ɪz] [ə'bʌndəntli] [ə'testɪd] [baɪ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

increasingly	severe	from	the	beginning	,	is	abundantly	attested	by	history	.
日益	严重	从	这	开始	,	是	大量	已证实	经过	历史	.

从一开始就愈演愈烈，这一点在历史上得到了充分的证明。

[waɪl] ['æktɪv] ['pɝːsəˌkjuːtɝz] [ænd; ənd] ['oʊpənli] [ə'vaʊd] [ə'seɪlənts] [wɜːr; wər] [kəm'pærətɪvli] [fjuː] ,

While	active	persecutors	and	openly	avowed	assailants	were	comparatively	few	,
尽管	积极的	迫害者	和	公然	公开承认	袭击者	是	比较	很少	,

虽然积极的迫害者和公开宣称的袭击者相对较少，

[ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [geɪv] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['mætər] ['triːtɪd] " ['mɔːmənizəm]
the majority of those who gave any attention to the matter treated " Mormonism
这 多数 的 那些 WHO 给予 任何 注意力 到 这 事情 治疗 " 摩门教
" [wɪð; wɪθ] [ə'gresɪv] [dɪs'deɪn] ;
" with aggressive disdain ;
" 和 挑衅的 蔑视 ;

大多数关注此事的人都对"摩门教"抱有强烈的蔑视态度；

[ænd; ənd] [kən'tempt] [ɪn][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv]['hjuːmən] [ɪn'devər] [hæz; həz][nɑːt] [ɪn'friːkwəntli] [pruːvd]
and contempt in the affairs of human endeavor has not infrequently proved
和 鄙视 在 这 事务 的 人类 努力 有 不是 不常 已证实
[ɪt'self][ə; eɪ] [mɔːr] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ['wepən] [ðæn; ðən] ['fɪzɪk(ə)l] [ə'sɔːlt] .
itself a more effective weapon than physical assault .
本身 一个 更多的 有效的 武器 比 身体的 突击 .

在人类事业中，蔑视往往比人身攻击更有效。

[ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] ['vaɪələns] [ænd; ənd]['aʊtreɪdʒ] [rɪ'zʌltɪd] .
In this instance violence and outrage resulted .
在 这 实例 暴力 和 暴行 结果 .

这次事件引发了暴力和愤怒。

[aɪ][ɪn'vaɪt][jʊr; jər] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] " [ðə; ði][vaɪ'tæləti][ʌv; əv] - ['mɔːmənizəm] - " ['ʌndər][ə; eɪ] [kən'viːniənt]
I invite your attention to " The Vitality of ' Mormonism ' " under a convenient
我 邀请 你的 注意力 到 " 这 活力 的 - 摩门教 - " 在下面 一个 方便的
[ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
classification ,
分类 ,

我谨邀请您关注"摩门教的活力"这一主题，并将其归入一个便于理解的类别。

[ðoʊ] , [æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [siːn] , [ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [ɑːr; ər][ɪn'tɜːr] - [rɪ'leɪtɪd] [ænd; ənd][mɜːrdʒ]
though , as will be seen , the divisions are inter - related and merge
尽管 , 作为 将要 是 已见 , 这 部门 是 间 - 有关的 和 合并
['ɪntɪmətli] [tə'geðər] .
intimately together .
亲密 一起 .

不过，正如我们将看到的，这些部门是相互关联的，并且紧密地融合在一起。

[let] [ˌjuː 'es] [kən'sɪdər] : [wʌn] .
Let us consider : 1 .
让 我们 考虑 : 1 .

让我们考虑以下几点：1.

[fækts] [ə'testɪŋ] [ðə; ði][vaɪ'tæləti][ænd; ənd][və'rɪləti][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] . [ˌtuː'tuː] .
Facts attesting the vitality and virility of the Church . 2 .
事实 证明 这 活力 和 男性活力 的 这 教会 . 2 .

证明教会活力和力量的事实。2.

[sʌm; səm] ['kɔːzɪz] [ˌðer'ʌv] . [θriː] .
Some causes thereof . 3 .
一些 原因 其中 . 3 .

造成这种情况的一些原因。3.

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] . [wʌn] .
Some of the results . 1 .
一些 的 这 结果 . 1 .

部分结果如下：1.

[fækts] [ə'testɪŋ] [ðə; ði][vaɪ'tæləti][ænd; ənd][və'rɪləti][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .
Facts attesting the Vitality and Virility of the Church .
事实 证明 这 活力 和 男性活力 的 这 教会 .

证明教会活力和力量的事实。

[tə'deɪ] [ðə; ði] " ['mɔːrmən] " [tʃɜːrtʃ] [ɪz] [noʊn] [baɪ] [neɪm] [æt; ət] [liːst] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['sɪvəlaɪzd]

Today	the	"	Mormon	"	Church	is	known	by	name	at	least	throughout	the	civilized
今天	这	"	摩门教	"	教会	是	已知	经过	姓名	在	至少	自始至终	这	文明

[wɜːrld][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə'mʌŋst] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['semi] - ['kʌltʃərd] ['piːpəlz] [ɪn][ðə; ði] [ri'məutə]

world	as	well	as	amongst	most	of	the	semi	-	cultured	peoples	in	the	remoter
世界	作为	出色地	作为	在	最多	的	这	半	-	有文化的	人民	在	这	遥控器

[pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði]['aɪləndz][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] .

parts	of	the	earth	and	on	the	islands	of	the	sea	.
部分	的	这	地球	和	在	这	岛屿	的	这	海	.

如今，"摩门教"这个名称至少在整个文明世界以及地球偏远地区和海岛上的大多数半文明民族中都广为人知。

[sɪns] - ['evri] [jɪr] [hæz; həz] ['witnist] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɪn] ['membərʃɪp] [ænd; ənd][æn; ən]

Since	1830	every	year	has	witnessed	an	increase	in	membership	and	an
自从	-	每一个	年	有	目击者	一个	增加	在	会员资格	和	一个

[ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv] " ['mɔːrmən] " [ˌprɑːpə'gændə] .

extension	of	"	Mormon	"	propaganda	.
扩大	的	"	摩门教	"	宣传	.

自 1830 年以来，每年都有越来越多的成员加入"摩门教"，并且"摩门教"的宣传也在不断扩展。

[ðə; ði][sɪks][hæv; həv] [ɪn'kriːst] [tuː; tə]['oʊvər][hæf][ə; eɪ] ['mɪljən] [əd'hɪərənts] .

The	six	have	increased	to	over	half	a	million	adherents	.
这	六	有	增加	到	超过	一半	一个	百万	信徒	.

这六个组织的信徒人数已经增加到超过五十万人。

[ɪn]['juːˌtɑː][ænd; ənd][ə'dʒeɪs(ə)nt] [steɪts] , [ɪn]['kænədə][ænd; ənd]['meksɪkoʊ] ,

In	Utah	and	adjacent	States	,	in	Canada	and	Mexico	,
在	犹他州	和	邻近的	各州	,	在	加拿大	和	墨西哥	,

在犹他州及其邻近州、加拿大和墨西哥，

[bɪ'twiːn] ['sev(ə)nti][ænd; ənd] ['eɪti] " [steɪks] [ʌv; əv]['zaɪən] " [hæv; həv] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] , [iːtʃ]

between	seventy	and	eighty	"	Stakes	of	Zion	"	have	been	established	,	each
之间	七十	和	八十	"	赌注	的	锡安	"	有	到过	已确立的	,	每个

[steɪk] [kəm'praizɪŋ] ['sevrəl] [wɔːrdz] ,

Stake	comprising	several	Wards	,
赌注	包括	一些	病房	,

目前已建立了七十至八十个"锡安支联会"，每个支联会由若干个分会组成。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [naʊ] ['oʊvər]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ;

of	which	there	are	now	over	seven	hundred	and	fifty	;
的	哪个	那里	是	现在	超过	七	百	和	五十	;

其中目前已有超过七百五十个；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] [steɪks] , [æz; əz]

and	the	greater	part	of	North	America	outside	the	established	Stakes	,	as
和	这	更大的	部分	的	北	美国	外部	这	已确立的	赌注	,	作为

['ɔːlsoʊ] ['meni] ['fɔːrən] ['kʌntriz] ,

also	many	foreign	countries	,
还	许多	外国的	国家	,

以及北美大部分地区（不包括已设立的支联会），还有许多其他国家。

[ɑːr; ər] ['kʌvərd] [baɪ] [wel] ['ɔːrgənaɪzd] ['mɪʃənz] , [iːtʃ] [wɪð; wɪθ][ɪts][kəm'poʊnənt] ['kɔnfərənsis] [ænd; ənd]

are	covered	by	well	organized	Missions	,	each	with	its	component	Conferences	and
是	涵盖	经过	出色地	组织	任务	,	每个	和	它是	成分	会议	和

['bræntʃɪz] .

Branches	.
分支	.

均由组织完善的使团负责，每个使团又下设若干会议和分会。

[ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪz] [ə'pærənt] [tuː; tə]['iːv(ə)n][ðə; ði]['pʊrliˌpɔːrli] [ɪn'fɔːrmd] .

The	growth	of	the	Church	is	apparent	to	even	the	poorly	informed	.
这	生长	的	这	教会	是	明显	到	甚至	这	差	知情的	.

即使是消息闭塞的人也能看出教会的发展壮大。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [hæz; həz][nɑːt]['oʊnli] [groʊn] ; [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [dɪ'veləpt] .

But	the	Church	has	not	only	grown	;	it	has	developed	.
但	这	教会	有	不是	仅有的	生长	;	它	有	发达	.

但教会不仅发展壮大，而且也取得了进步。

[bɪ'twiːn] [groʊθ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɪ'senʃ(ə)l]

Between	growth	and	development	there	is	a	difference	of	the	most	essential
之间	生长	和	发展	那里	是	一个	不同之处	的	这	最多	基本的

[kaɪnd] ;

kind	;
种类	;

成长与发展之间存在着本质的区别;

[ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ][fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪv] [mɪ'steɪks] [ʌv; əv][men] , ['iːv(ə)n][ɪn] ['evri] [deɪ] [ə'ferz] ,

and	not	a	few	of	the	grave	mistakes	of	men	,	even	in	every	day	affairs	,
和	不是	一个	很少	的	这	严重	错误	的	男人	,	甚至	在	每一个	天	事务	,

以及人们在日常生活中犯下的不少严重错误。

[ɪn] ['bɪznəs] , [ɪn]['pɑːlətɪks] , [ɪn] ['steɪtsmənʃɪp] [ɑːr; ər]['treɪsəb(ə)l][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [kən'fjuːzɪŋ] [ænd; ənd]

in	business	,	in	politics	,	in	statesmanship	are	traceable	to	our	confusing	and
在	商业	,	在	政治	,	在	政治家风范	是	可追溯的	到	我们的	令人困惑	和

[kən'faʊndɪŋ] [ðə; ði] [tuː] .

confounding	the	two	.
混淆	这	二	.

商业、政治、政治家的种种问题，都源于我们对这两者的混淆和误解。

[groʊθ] [ə'loʊn][ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ə'kriːʃ(ə)n] , [ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] , [ðə; ði]

Growth	alone	is	the	result	of	accretion	,	the	accumulation	of	material	,	the
生长	独自的	是	这	结果	的	吸积	,	这	积累	的	材料	,	这

[ə'mæsiŋ] [ʌv; əv] [stʌf] .

amassing	of	stuff	.
积累	的	东西	.

增长仅仅是积累的结果，是物质的积累，是事物的堆积。

[dɪ'veləpmənt] [ɪn'vɑːlvz] [æn; ən][ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv]['fʌŋkʃ(ə)n] , [ə; eɪ] [grə'deɪʃn] [ʌv; əv] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] , [ə; eɪ]

Development	involves	an	extension	of	function	,	a	gradation	of	efficiency	,	a
发展	涉及	一个	扩大	的	功能	,	一个	层次	的	效率	,	一个

['pæsɪŋ] [frʌm; frəm][ˌɪmə'tʃʊrəti; ˌɪmə'tʊrəti][tuː; tə][mə'tʃʊrəti] ,

passing	from	immaturity	to	maturity	,
通过	从	不成熟	到	到期	,

发展涉及功能的扩展、效率的提升以及从不成熟到成熟的转变。

[frʌm; frəm] ['ɪnfənsi] [tuː; tə] ['mænhʊd] .

from	infancy	to	manhood	.
从	婴儿期	到	男子气概	.

从婴儿时期到成年时期。

[groʊθ] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz][bɪg] [θɪŋz] , [ænd; ənd][nɑːt]['oʊnli] [θɪŋz] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt][bʌt; bət][men] .

Growth	produces	big	things	,	and	not	only	things	of	this	sort	but	men	.
生长	产	大的	事物	,	和	不是	仅有的	事物	的	这	种类	但	男人	.

发展会带来伟大的事物，不仅是这类事物，也包括人才。

[bɪ'twiːn] ['bɪgnəs] [ænd; ənd] ['greɪtnəs] , [haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [ʌv; əv][kaɪnd] , [nɑːt]

Between	bigness	and	greatness	,	however	,	there	is	a	distinction	of	kind	,	not
之间	大	和	伟大	,	然而	,	那里	是	一个	区别	的	种类	,	不是

[ə'loʊn][ʌv; əv] [dɪ'griː] .

alone	of	degree	.
独自的	的	程度	.

然而，在宏大和伟大之间，不仅存在程度上的区别，还存在本质上的区别。

[groʊθ] [ɪz][ə; eɪ] ['meʒər] [ʌv; əv] [bʌlk] , [ʌv; əv]['kwɑːntəti] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'faɪnd] [æz; əz] " [soʊ] ['meni] " [ɔːr] "

Growth	**is**	**a**	**measure**	**of**	**bulk**	**,**	**of**	**quantity**	**;**	**it**	**is**	**defined**	**as**	**"**	**so**	**many**	**"**	**or**	**"**
生长	是	一个	措施	的	大部分	,	的	数量	;	它	是	定义	作为	"	所以	许多	"	或者	"

[soʊ] [mʌtʃ] .

so	**much**	**.**
所以	很多	.

增长是衡量体积、数量的指标；它被定义为"这么多"或"这么多"。

" [dɪ'veləpmənt] [ɪz][ə; eɪ] [grə'deɪʃn] [ʌv; əv]['kwɑːləti] ; [ɪts][tɜːrmz][ɑːr; ər] " [soʊ] [gʊd] " [ɔːr] " [soʊ][bæd] .

"	**Development**	**is**	**a**	**gradation**	**of**	**quality**	**;**	**its**	**terms**	**are**	**"**	**so**	**good**	**"**	**or**	**"**	**so**	**bad**	**.**
"	发展	是	一个	层次	的	质量	;	它是	条款	是	"	所以	好的	"	或者	"	所以	坏的	.

"发展是一个质量的分级过程；它的评价标准是'非常好'或'非常差'。"

" [ə'merɪkə] [boʊsts] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑːnstəntli] [ɪn'kriːsɪŋ] [hoʊst][ʌv; əv][bɪg][men] ;

"	**America**	**boasts**	**of**	**a**	**constantly**	**increasing**	**host**	**of**	**big**	**men**	**;**
"	美国	吹嘘	的	一个	不断地	增加	主持人	的	大的	男人	;

"美国拥有越来越多的壮汉；

[ðə; ði] [greɪt] [men] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] [meɪ] [biː; bi] [mɔːr] ['iːzəli] ['kaʊntɪd] .

the	**great**	**men**	**of**	**the**	**land**	**may**	**be**	**more**	**easily**	**counted**	**.**
这	伟大的	男人	的	这	土地	可能	是	更多的	容易地	计数	.

国家的伟人或许更容易统计。

[ænd; ənd][æz; əz][wɪð; wɪθ][men][soʊ][wɪð; wɪθ] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] .

And	**as**	**with**	**men**	**so**	**with**	**institutions**	**.**
和	作为	和	男人	所以	和	机构	.

制度对待人亦是如此。

[ded] [θɪŋz] [meɪ] [groʊ] ,

Dead	**things**	**may**	**grow**	**,**
死的	事物	可能	生长	,

死物也能生长，

[æz; əz] ['wɪtnəs] [ðə; ði]['taɪni][sɔːlt]['krɪst(ə)l][ɪn][ɪts] ['mʌðər] - [braɪn] [æt; ət][fɜːrst][ə; eɪ][ˌmaɪkrə'skɑːpɪk][kjuːb]

as	**witness**	**the**	**tiny**	**salt**	**crystal**	**in**	**its**	**mother**	**-**	**brine**	**at**	**first**	**a**	**microscopic**	**cube**
作为	证人	这	微小的	盐	水晶	在	它是	母亲	-	盐水	在	第一的	一个	显微镜	立方体

,

,

,

以母盐水中最初的微小盐晶体为例，它最初只是一个微小的立方体。

[ðen] [ə; eɪ][hjuːdʒ][ˌheksə'hiːdrən; ˌheksə'hedrən] ['lɪmɪtɪd] ['oʊnli][baɪ][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'teɪnər] [ɔːr]

then	**a**	**huge**	**hexahedron**	**limited**	**only**	**by**	**the**	**size**	**of**	**the**	**container**	**or**
然后	一个	巨大的	六面体	有限的	仅有的	经过	这	尺寸	的	这	容器	或者

['ʌðər] [ɪk'stɜːrn(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

other	**external**	**conditions**	**.**
其他	外部的	状况	.

然后，它会变成一个巨大的六面体，其大小仅受容器大小或其他外部条件的限制。

[dɪ'veləpmənt] , [haʊ'evər] , [ɪz][ðə; ði] [ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][laɪf][tuː; tə] [wɪtʃ] [mɪr] [groʊθ] [ɪz]

Development	**,**	**however**	**,**	**is**	**the**	**characteristic**	**of**	**life**	**to**	**which**	**mere**	**growth**	**is**
发展	,	然而	,	是	这	特征	的	生活	到	哪个	仅仅	生长	是

[ɪ'senʃəli] ['sekənderi] [ænd; ənd] [sə'bɔːrdɪnət] .

essentially	**secondary**	**and**	**subordinate**	**.**
本质上	次要	和	下属	.

然而，发展才是生命的特征，单纯的生长本质上是次要的、从属于发展的。

[ðə; ði]['eɪkɔːrn][hoʊldz][ɪn] [pə'tenʃ(ə)l] [rɪ'zɜːrv] [ɔːl][ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['steɪtli] [oʊk] ;

The	**acorn**	**holds**	**in**	**potential**	**reserve**	**all**	**the**	**possibilities**	**of**	**the**	**stately**	**oak**	**;**
这	橡子	持有	在	潜在的	预订	全部	这	可能性	的	这	庄严	橡木	;

橡子蕴藏着参天橡树的所有潜能；

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['taɪni] [eg] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] [laɪz][ðə; ði]['fju:tʃər] ['kætərpɪlər] [ænd; ənd][ðə; ði]['hɪd(ə)n]

within	the	tiny	egg	of	the	butterfly	lies	the	future	caterpillar	and	the	hidden
之内	这	微小的	蛋	的	这	蝴蝶	谎言	这	未来	毛虫	和	这	隐

['glɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tʃʊr] [ɪ'meɪgoʊˌɪ'mɑ:goʊ] .

glory	of	the	mature	imago	.
荣耀	的	这	成熟	图像	.

蝴蝶小小的卵里孕育着未来的毛虫，也蕴藏着成熟成虫的荣耀。

[ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv]['dʒi:zəs] [kraɪst] [ʌv; əv] ['lætər] - [deɪ] [seɪnts]

The	vital	character	of	the	Church	of	Jesus	Christ	of	Latter	-	day	Saints
这	必不可少的	特点	的	这	教会	的	耶稣	基督	的	后者	-	天	圣徒队

[wʌz; wəz] ['evɪdənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜ:rst] .

was	evident	from	the	first	.
曾是	明显	从	这	第一的	.

耶稣基督后期圣徒教会的活力从一开始就显而易见。

[ɪn] ['mæstərli] ['pærəbl] , [su:'pɜ:rb][ɪn] [kən'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['hev(ə)n]

In	masterly	parable	,	superb	in	conception	and	application	,	the	kingdom	of	heaven
在	精湛	寓言	,	高超	在	概念	和	应用	,	这	王国	的	天堂

[hæz; həz] [bɪn] ['laɪkənd] ['ʌntəˌ'ʌntu] ['levn] ,

has	been	likened	unto	leaven	,
有	到过	类似	到	酵	,

这是一个构思精妙、运用巧妙的比喻，将天国比作酵母。

[wɪtʃ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [tʊk] [ænd; ənd][hɪd][ɪn] [θri:] ['meʒərz] [ʌv; əv] [mi:l] ; [ænd; ənd] , [bɪ'hoʊld] ,

which	a	woman	took	and	hid	in	three	measures	of	meal	;	and	,	behold	,
哪个	一个	女士	采取	和	隐藏	在	三	措施	的	一顿饭	;	和	,	看哪	,

一个妇人拿了它，把它藏在三斗面里；看哪，

[frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] [mæs] [bɪ'keɪm] ['levnd] .

from	it	the	mass	became	leavened	.
从	它	这	大量的	成为	发酵的	.

由此，面团变得蓬松起来。

[aɪ] [meɪk] [boʊld][tu:; tə][ə'fɜ:rm] [ðæt] [ðə; ði] ['levn] [ʌv; əv] " ['mɔ:mənizəm] " [ɪz] ['levnɪŋ] [ðə; ði][wɜ:rld]

I	make	bold	to	affirm	that	the	leaven	of	"	Mormonism	"	is	leavening	the	world
我	制作	大胆的	到	确认	那	这	酵	的	"	摩门教	"	是	发酵	这	世界

[ænd; ənd][ɪts] [θi'ɑ:lədʒi] .

and	its	theology	.
和	它是	神学	.

我大胆断言，“摩门教”的酵母正在发酵世界及其神学。

[ðə; ði][moʊst] [əb'dʒekʃənəbl] ['fi:tʃər] [ʌv; əv] " ['mɔ:mənizəm] " [tə'deɪ] [ə'pɪrz] [tu:; tə][bi:; bi][ɪts] [neɪm] .

The	most	objectionable	feature	of	"	Mormonism	"	today	appears	to	be	its	name	.
这	最多	令人反感的	特征	的	"	摩门教	"	今天	出现	到	是	它是	姓名	.

如今，“摩门教”最令人反感的地方似乎就是它的名称。

[ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] , [ɪts] [rɪ'vi:ld] [trʊθs] , [ɑ:r; ər] [mɔ:r] ['redɪli]

The	fundamental	principles	of	the	system	,	its	revealed	truths	,	are	more	readily
这	基本的	原则	的	这	系统	,	它是	揭晓	真相	,	是	更多的	容易

[ək'septɪd] [wen] [ən'leɪbəld] .

accepted	when	unlabeled	.
公认	什么时候	未标记	.

系统的基本原则及其揭示的真理，如果不加标签，就更容易被接受。

['evri] ['stu:diəs] ['ri:dər] [ʌv; əv]['ri:s(ə)nt] ['kɔmentəriz] [ɑ:n][ðə; ði]['hoʊli] ['skrɪptʃər] , [ænd; ənd][ʌv; əv]

Every	studious	reader	of	recent	commentaries	on	the	Holy	Scriptures	,	and	of
每一个	好学的	读者	的	最近的	评论	在	这	圣	经文	,	和	的

[ˌθi:ə'lɑ:dʒɪkl] ['tri:tiziz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

theological	treatises	in	general	,
神学	论文	在	一般的	,

每一位认真研读近期圣经注释和一般神学论著的读者，

[ɪz] [ə'wer] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sər'praɪzɪŋ] [prə'gresɪvnɪs] [ɪn]['mɑːdərn] [vjuːz] [ʌv; əv] [θɪŋz] ['spɪrɪtʃuəl] ,

is	aware	of	a	surprising	progressiveness	in	modern	views	of	things	spiritual	,
是	意识到的	的	一个	奇怪	进步性	在	现代的	浏览	的	事物	精神	,

意识到现代人对精神事物的看法中存在着令人惊讶的进步性，

[ə'maʊnt] [ɪn] ['meni] ['ɪnstənsiz] [tuː; tə][æn; ən] [ə'bændənmənt] [ʌv; əv] [wʌt] [wɜːr; wər][wʌns] [rɪ'gɑːrdɪd]

amounting	in	many	instances	to	an	abandonment	of	what	were	once	regarded
金额	在	许多	实例	到	一个	放弃	的	什么	是	一次	认为

[æz; əz][ðə; ði] [ˌfʌndə'mentlz] [ʌv; əv]['ɔːrθədɑːksi] .

as	the	fundamentals	of	orthodoxy	.
作为	这	基本面	的	正统	.

在许多情况下，这相当于放弃了曾经被视为正统教义基本原则的东西。

[ɪn][ðə; ði] [nuː] [θi'ɑːlədʒi] " ['mɔːmənizəm] " [hæz; həz] [ˌpaɪə'nɪrd] [ðə; ði] [wei] .

In	the	new	theology	"	Mormonism	"	has	pioneered	the	way	.
在	这	新的	神学	"	摩门教	"	有	开创者	这	方式	.

在新神学领域，“摩门教”开创了先河。

[aɪ][æd'mɪt] [ðæt] [soʊ]['rædɪk(ə)l][æn; ən] [ə'sɜːrʃ(ə)n] [kɔːlz][fɔːr; fər] ['evɪdəns] ;

I	admit	that	so	radical	an	assertion	calls	for	evidence	;
我	承认	那	所以	激进的	一个	断言	呼叫	为了	证据	;

我承认如此激进的断言需要证据；

[ænd; ənd][ɪn][ɪts] [sə'pɔːrt] [aɪ][ʃæl; ʃəl][æsk][jʊr; jər] [ʌn'baɪəst] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [ɪ'lʌstrətɪv] ['instənsiz] .

and	in	its	support	I	shall	ask	your	unbiased	consideration	of	a	few	illustrative	instances	.
和	在	它是	支持	我	将	问	你的	公正的	考虑	的	一个	很少	举例说明	实例	.

为了佐证我的观点，我将请求您客观地考虑以下几个例子。

[æz; əz][ðə; ði][ɪg'zæmpəlz][tuː; tə][biː; bi]['saɪtɪd] , [haʊ'evər] ,

As	the	examples	to	be	cited	,	however	,
作为	这	示例	到	是	引用	,	然而	,

然而，作为要引用的例子，

[mʌst; məst][hæv; həv] [pleɪs] [ɪn] ['eni] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][vaɪ'tæləti][ʌv; əv] [ðə; ði] " ['mɔːrmən] " ['sɪstəm] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ə'skraɪbd] ,

must	have	place	in	any	exposition	of	the	causes	to	which	the	vitality	of	the	"	Mormon	"	system	of	religion	is	to	be	ascribed	,
必须	有	地方	在	任何	展览	的	这	原因	到	哪个	这	活力	的	这	"	摩门教	"	系统	的	宗教	是	到	是	归因于	,

在任何阐述“摩门教”宗教体系活力根源的原因时，都必须提及这一点。

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ] [ə'suːm] [ðæt] [ðə; ði][ˌæktʃu'æləti][ʌv; əv][ðə; ði] [groʊθ] [ænd; ənd][vaɪ'tæləti][ʌv; əv] " ['mɔːmənizəm] " [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [kən'testid] ,

and	as	I	assume	that	the	actuality	of	the	growth	and	vitality	of	"	Mormonism	"	will	not	be	contested	,
和	作为	我	认为	那	这	现实	的	这	生长	和	活力	的	"	摩门教	"	将要	不是	是	有争议的	,

而且我认为“摩门教”的增长和活力这一事实不会受到质疑，

[aɪ] [pæs] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv] ['brevəti] [tuː; tə][ðə; ði]['sekənd][dɪ'vɪʒ(ə)n] . [ˌtuː'tuː] .

I	pass	in	the	interest	of	brevity	to	the	second	division	.	2	.
我	经过	在	这	兴趣	的	简洁	到	这	第二	分配	.	2	.

为了简洁起见，我直接进入第二部分。2.

[sʌm; səm] ['kɔːzɪz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][vaɪ'tæləti][ʌv; əv] " ['mɔːmənizəm] " [ɪz] [duː] .

Some	Causes	to	which	the	Vitality	of	"	Mormonism	"	is	due	.
一些	原因	到	哪个	这	活力	的	"	摩门教	"	是	到期的	.

摩门教之所以充满活力，部分原因在于此。

" ['mɔ:mənizəm] " [ɪz] ['defɪnət] [ænd; ənd] [ɪn'saɪsɪv] [ɪn] [ɪts] [kleɪmz] .

"	**Mormonism**	"	**is**	**definite**	**and**	**incisive**	**in**	**its**	**claims**	**.**
"	摩门教	"	是	定	和	尖锐	在	它是	索赔	.

“摩门教”的说法明确而有力。

[ˌaɪ 'ti:] [spi:ks] [tu:; tə] [ðə; ði] [wɜ:rld] [ɪn] [noʊ] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] [toʊn] .

It	**speaks**	**to**	**the**	**world**	**in**	**no**	**uncertain**	**tone**	**.**
它	说话	到	这	世界	在	不	不确定	语气	.

它以毫不含糊的语气向世界发出信号。

[ɪts] [vɔɪs] [ɪz] ['vɪrəl] ; [ɪts] [æk'tɪvətiz] [ɑ:r; ər] [strɔ:ŋ] .

Its	**voice**	**is**	**virile**	**;**	**its**	**activities**	**are**	**strong**	**.**
它是	嗓音	是	阳刚的	;	它是	活动	是	强的	.

它的声音洪亮有力；它的行动强劲有力。

[ˌaɪ 'ti:] ['prez(ə)nts] [æn; ən] [ʌn'broʊkən] [frʌnt] , [ænd; ənd] [ɪz] [ˌʌnə'freɪd] .

It	**presents**	**an**	**unbroken**	**front**	**,**	**and**	**is**	**unafraid**	**.**
它	礼物	一个	未破	正面	,	和	是	无所畏惧	.

它展现出毫不妥协的姿态，并且无所畏惧。

[ɪts] ['ætɪtu:d] [ɪz] [nɑ:t] [taɪl] , [ˌnevərðə'les] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['strɔ:ŋli] [ə'gresɪv] .

Its	**attitude**	**is**	**not**	**tile**	**,**	**nevertheless**	**it**	**is**	**strongly**	**aggressive**	**.**
它是	态度	是	不是	瓦	,	尽管如此	它	是	强烈	挑衅的	.

它的态度虽然不平庸，但却极具攻击性。

[ɪts] ['meθədz] [ʌv; əv] [wɜ:rk] [ɑ:r; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ri:z(ə)n] [ænd; ənd] [pər'sweɪʒ(ə)n] ,

Its	**methods**	**of**	**work**	**are**	**those**	**of**	**reason**	**and**	**persuasion**	**,**
它是	方法	的	工作	是	那些	的	原因	和	劝说	,

它的工作方法是运用理性和说服力。

['kʌpld] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['fɪrləs] [ˌæfər'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['testɪmoʊni] [æz; əz] [tu:; tə] [ðə; ði] [sər'pæsɪŋ]

coupled	**with**	**a**	**fearless**	**affirmation**	**of**	**testimony**	**as**	**to**	**the**	**surpassing**
耦合	和	一个	无畏	肯定	的	见证	作为	到	这	超越

[ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv] [ɪts] ['mesɪdʒ] ,

importance	**of**	**its**	**message**	**,**
重要性	的	它是	信息	,

同时，他们还毫不畏惧地宣扬其信息的至高重要性。

[wɪtʃ] ['mesɪdʒ] [ˌaɪ 'ti:] ['leibəz] [tu:; tə] [kən'veɪ] [tu:; tə] ['evri] ['neɪʃ(ə)n] , ['kɪndrəd] , [tʌŋ] [ænd; ənd]

which	**message**	**it**	**labors**	**to**	**convey**	**to**	**every**	**nation**	**,**	**kindred**	**,**	**tongue**	**and**
哪个	信息	它	劳动	到	传达	到	每一个	国家	,	亲属	,	舌头	和

['pi:p(ə)l] .

people	**.**
人们	.

它努力向每个国家、民族、语言和人民传达这一信息。

" ['mɔ:mənizəm] " [laɪvz; lɪvz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['helθi] , ['nɔ:rm(ə)l] [ænd; ənd] ['ʌndi'fɔ:md] .

"	**Mormonism**	"	**lives**	**because**	**it**	**is**	**healthy**	**,**	**normal**	**and**	**undeformed**	**.**
"	摩门教	"	生活	因为	它	是	健康	,	普通的	和	未变形的	.

“摩门教”之所以能存在，是因为它是健康的、正常的、没有畸形的。

[ɪn] ['dʒen(ə)rəl] , [ə; eɪ] ['helθi] ['ɔ:rgənɪzəm] [ɪz] [ə'ʃʊrd] [ʌv; əv] [laɪf] ,

In	**general**	**,**	**a**	**healthy**	**organism**	**is**	**assured**	**of**	**life**	**,**
在	一般的	,	一个	健康	生物	是	保证	的	生活	,

一般来说，健康的生物体就能保证生命。

['bɑ:rɪŋ] [dɪ'strʌkʃn] [frʌm; frəm] [ɪk'stɜ:rn(ə)l] ['vaɪələns] [ɔ:r] [ˌdeprə'veɪʃən; ˌdɪpraɪ'veɪʃən] [ʌv; əv] ['fɪzɪk(ə)l]

barring	**destruction**	**from**	**external**	**violence**	**or**	**deprivation**	**of**	**physical**
禁止	破坏	从	外部的	暴力	或者	剥夺	的	身体的

[nɪ'sesɪtɪz] ;

necessities	**;**
必需品	;

不包括因外部暴力或物质必需品匮乏造成的破坏；

[ˌwer'æz] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [æb'nɔːrm(ə)l] [ænd; ənd] ['sɪkli] [ɪz] [duːmd] [tuː; tə] [dɪ'klaɪn] .

whereas	one	that	is	abnormal	and	sickly	is	doomed	to	decline	.
然而	一	那	是	异常	和	病弱的	是	注定失败	到	衰退	.

而那些身体异常、体弱多病的人注定会衰败。

[ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [ðə; ði] ['pɪtiləs] [ˌmæl'triːtmənt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪts] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [bɪn] [səb'dʒɛktɪd] ,

Opposition	to	the	Church	,	the	pitiless	maltreatment	to	which	its	people	have	been	subjected	,
反对	到	这	教会	,	这	无情	虐待	到	哪个	它是	人们	有	到过	受	,

反对教会，反对教会成员遭受的残酷虐待，

[kəm'praizɪŋ] , ['draɪvɪŋ] , [ˌspoʊli'eɪʃ(ə)n] , [skɔːdʒɪŋz] , [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['mɜːrdər] [mɑːrkt] [baɪ] ['evri] [kən'siːvəb(ə)l] [ə'kʌmpənimənt] [ʌv; əv] [bɑːr'bærəti] ,

comprising	mobbings	,	drivings	,	spoliation	,	scourgings	,	assassination	,	and	murder	marked	by	every	conceivable	accompaniment	of	barbarity	,
包括	群体攻击	,	驾驶	,	掠夺	,	鞭笞	,	暗杀	,	和	谋杀	标记	经过	每一个	可以想象的	伴奏	的	野蛮	,

包括暴民袭击、驱赶、掠夺、鞭笞、暗杀和谋杀，伴随着各种可以想象到的野蛮行径。

[hæv; həv] ['ɑːpɜˌeɪtəd] [tuː; tə] ['streŋ(k)θ(ə)n] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , ['bɑːdi] [ænd; ənd] [soʊl] .

have	operated	to	strengthen	the	Church	,	body	and	soul	.
有	经营的	到	加强	这	教会	,	身体	和	灵魂	.

旨在加强教会的身心。

[truː] ,

True	,
真的	,

真的，

[ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn] [hæz; həz] [skɔːrtʃt] [ænd; ənd] ['wɪðərd] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪkli] [plænts] [sʌtʃ] [æz; əz] [hæd; həd] [noʊ] [depθ] [ʌv; əv] [sɪn'serəti] ;

the	heat	of	persecution	has	scorched	and	withered	a	few	of	the	sickly	plants	such	as	had	no	depth	of	sincerity	;
这	热	的	迫害	有	烧焦的	和	干枯	一个	很少	的	这	病弱的	植物	这样的	作为	有	不	深度	的	诚意	;

迫害的烈焰灼烧枯萎了一些缺乏真诚的病弱植物；

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'fekt] [hæz; həz] [bɪn] [tuː; tə] [prə'moʊt] [ə; eɪ] [fʊlər] [groʊθ] ,

but	the	general	effect	has	been	to	promote	a	fuller	growth	,
但	这	一般的	影响	有	到过	到	推动	一个	更丰满	生长	,

但总体效果是促进了更充分的生长。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [meɪk] ['rɪtʃər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['fɜːrtl] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] .

and	to	make	richer	and	more	fertile	the	Garden	of	the	Lord	.
和	到	制作	更富有	和	更多的	沃	这	花园	的	这	主	.

并使主的园子更加富饶肥沃。

" ['mɔːmənizəm] " [θraivz] [ænd; ənd] [ɪz] [ɪk'stendɪŋ] [ɪts] ['ɪnfluəns] , ['levnɪŋ] [ðə; ði] [θɔːts] [ʌv; əv] [men] ,

"	Mormonism	"	thrives	and	is	extending	its	influence	,	leavening	the	thoughts	of	men	,
"	摩门教	"	蓬勃发展	和	是	扩展	它是	影响	,	发酵	这	想法	的	男人	,

“摩门教”蓬勃发展，影响力不断扩大，正在潜移默化地影响着人们的思想。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪts] [dɪ'stɪŋktɪv] ['dɒktrɪnz] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv] [prə'greʃn] ,

because	its	distinctive	doctrines	are	those	of	progression	,
因为	它是	独特的	教义	是	那些	的	进展	,

因为它的独特教义是进步的教义，

[ɪn] [ə'kɔ:rd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['betər] [ˌmænəfɛ'steɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] ,

in	accord	with	the	better	manifestations	of	the	spirit	of	the	times	,
在	符合	和	这	更好的	表现	的	这	精神	的	这	时代	,

为了顺应时代精神的良好表现，

[best] [ə'dæptɪd] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [ni:dz] [ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] .

best	adapted	to	meet	the	vital	needs	of	the	age	.
最好的	改编	到	见面	这	必不可少的	需求	的	这	年龄	.

最能满足这个时代的重要需求。

[ðə; ði] ['taɪmlinəs] [ʌv; əv][ɪts] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɪz] [sɪg'nɪfɪkənt] [ænd; ənd] ['lɑ:rdʒli] [ɪk'splænətɔ:ri][ʌv; əv][ɪts]

The	timeliness	of	its	establishment	is	significant	and	largely	explanatory	of	its
这	及时性	的	它是	建立	是	重要的	和	很大程度上	解释性	的	它是

[sək'ses] .

success	.
成功	.

该机构成立的时机恰到好处，这在很大程度上解释了它的成功。

[ðə; ði] [si:d] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'stɔ:rd] ['gɑ:sp(ə)l][wʌz; wəz][plaːntid][baɪ][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['hʌzbəndmən] ['oʊnli]

The	seed	of	the	restored	Gospel	was	planted	by	the	Divine	Husbandman	only
这	种子	的	这	恢复	福音	曾是	已种植	经过	这	神圣的	农夫	仅有的

['æftər] [du:] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl] .

after	due	preparation	of	the	soil	.
后	到期的	准备	的	这	土壤	.

复兴福音的种子，是由神圣的耕耘者在土壤经过适当预备之后才播下的。

[ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['plæntɪŋ] [wʌz; wəz][noʊ] [les] ['kerfəli] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ðæn; ðən][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]

The	place	of	planting	was	no	less	carefully	selected	than	the	time	of
这	地方	的	种植	曾是	不	较少的	小心	已选	比	这	时间	的

['si:dɪŋ] .

seeding	.
播种	.

种植地点的选择与播种时间的选择同样经过仔细斟酌。

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'kɑ:nəmi] [ʌv; əv][gɑ:d] , [ə'merɪkə] , [wɪtʃ] [ɪz] ['verɪtəbli] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['zaɪən] ,

In	the	economy	of	God	,	America	,	which	is	veritably	the	land	of	Zion	,
在	这	经济	的	上帝	,	美国	,	哪个	是	确实	这	土地	的	锡安	,

在上帝的经济体系中，美国，也就是名副其实的锡安之地，

[wʌz; wəz] [ə'fɔ:rˌtaɪm] ['kənsəˌkreitid][æz; əz][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv][ə; eɪ] [fri:] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] ['neɪʃ(ə)n]

was	aforetime	consecrated	as	the	home	of	a	free	and	independent	nation
曾是	之前	已祝圣的	作为	这	家	的	一个	自由的	和	独立的	国家

.

:
.

这里曾是自由独立国家的家园。

['oʊnli][ɪn] [sʌtʃ] [sɔɪl] [kʊd; kəd][ðə; ði][dʒɜ:rm][ʌv; əv][ðə; ði]['gɑ:sp(ə)l][ʌv; əv] [tru:] ['lɪbərti] [spraʊt] [ænd; ənd]

Only	in	such	soil	could	the	germ	of	the	Gospel	of	true	liberty	sprout	and
仅有的	在	这样的	土壤	可以	这	细菌	的	这	福音	的	真的	自由	发芽	和

[θraɪv] .

thrive	.
蓬勃发展	.

只有在这样的土壤中，真正自由的福音种子才能萌芽并茁壮成长。

" ['mɔ:mənizəm] " [laɪvz; lɪvz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ɪts] [kleɪmz] [ɑ:r; ər] [kən'sɪstənt] [ænd; ənd][ɪts][pə'zɪʃ(ə)n]

"	Mormonism	"	lives	because	its	claims	are	consistent	and	its	position
"	摩门教	"	生活	因为	它是	索赔	是	持续的	和	它是	位置

[ɪm'pregnəb(ə)l] .

impregnable	.
坚不可摧	.

"摩门教"之所以存在，是因为它的主张前后一致，而且它的立场坚不可摧。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'fəːmz] [ðə; ði] ['lɪtərəl] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv] ['skrɪptʃərəl] [prɪ'dɪkʃnz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] ['fɔːlɪŋ] [ə'weɪ]
It **affirms** **the** **literal** **fulfilment** **of** **scriptural** **predictions** **of** **a** **great** **falling** **away**
它 肯定 这 文字 履行 的 圣经 预测 的 一个 伟大的 坠落 离开
[frʌm; frəm] [ðə; ði] [truːθ] ,
from **the** **truth** **,**
从 这 真相 ,

它证实了圣经中关于大规模背离真理的预言已经字面意义上地应验。

[ə; eɪ] [seˈseɪʃn] [ʌv; əv] ['spɪrɪtʃuəl] [gɪfts] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪn] [ə'θɔːrəti] ,
a **cessation** **of** **spiritual** **gifts** **and** **Divine** **authority** **,**
一个 停止 的 精神 礼物 和 神圣的 权威 ,

属灵恩赐和神圣权柄的终止，

[ɪn] [ʃɔːrt] [ə; eɪ] [wɜːrld] - [waɪd] [ə'pɑːstəsi] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs]
in **short** **a** **world** **-** **wide** **apostasy** **from** **the** **Church** **established** **by** **the** **Lord** **Jesus**
在 短的 一个 世界 - 宽的 叛教 从 这 教会 已确立的 经过 这 主 耶稣
[kraɪst] [ɪn] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [ʌv; əv] [taɪm] .
Christ **in** **the** **meridian** **of** **time** **.**
基督 在 这 子午线 的 时间 .

简而言之，这是一场全球性的背离，背离了主耶稣基督在时代中期建立的教会。

[ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'pɑːstəsi] [ɪz] [ðæt] ['piktʃəd] [baɪ] [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] :
This **condition** **of** **apostasy** **is** **that** **pictured** **by** **Isaiah** **:**
这 状况 的 叛教 是 那 如图所示 经过 以赛亚 :

这种背道的状态正是以赛亚书中所描述的：

" [ðə; ði] [ɜːrθ] ['ɔːlsoʊ] [ɪz] [dɪ'faɪld] ['ʌndər] [ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ˌðer'ʌv] ; [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv]
" **The** **earth** **also** **is** **defiled** **under** **the** **inhabitants** **thereof** **;** **because** **they** **have**
" 这 地球 还 是 被玷污的 在下面 这 居民 其中 ; 因为 他们 有
[træns'grest] [ðə; ði] [lɔːz] ,
transgressed **the** **laws** **,**
违反了 这 法律 ,

“大地也因其居民而污秽，因为他们违背了律法，

[tʃeɪndʒd] [ðə; ði] ['ɔːrdɪnəns] , ['broʊkən] [ðə; ði] [ˌevər'læstɪŋ] ['kʌvənənt] .
changed **the** **ordinance** **,** **broken** **the** **everlasting** **covenant** **.**
已更改 这 条例 , 破碎的 这 永恒 盟约 .

更改了教规，破坏了永约。

" ([aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : [faɪv] .)
" **(** **Isaiah** **24** **:** **5** **.** **)**
" (以赛亚 - : 5 .)

（以赛亚书 24:5）

[ænd; ənd] [baɪ] ['eɪməs] , [ɪn] [hɪz; ɪz] ['feɪtfl] ['ʌtərəns] :
And **by** **Amos** **,** **in** **his** **fateful** **utterance** **:**
和 经过 阿莫斯 , 在 他的 命运的 发声 :

而阿摩司在他那句影响深远的话中：

" [bɪ'hoʊld] , [ðə; ði] [deɪz] [kʌm] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] [gɑːd] , [ðæt] [aɪ] [wɪl] [send] [ə; eɪ] ['fæmɪn] [ɪn] [ðə; ði]
" **Behold** **,** **the** **days** **come** **,** **saith** **the** **Lord** **God** **,** **that** **I** **will** **send** **a** **famine** **in** **the**
" 看哪 , 这 天 来 , 赛斯说 这 主 上帝 , 那 我 将要 发送 一个 饥荒 在 这
[lænd] ,
land **,**
土地 ,

主耶和华说：“日子将到，我必使饥荒临到这地。”

[nɑːt] [ə; eɪ] ['fæmɪn] [ʌv; əv] [bred] , [nɔːr] [ə; eɪ] [θɜːrst] [fɔːr; fər] ['wɔːtər] ,
not **a** **famine** **of** **bread** **,** **nor** **a** **thirst** **for** **water** **,**
不是 一个 饥荒 的 面包 , 也不 一个 口渴 为了 水 ,

既不缺面包，也不缺水，

[bʌt; bət][ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði][wɜ:rdz][ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:rd] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl]['wɑ:ndər][frʌm; frəm] [si:]
but **of** **hearing** **the** **words** **of** **the** **Lord** **:** **And** **they** **shall** **wander** **from** **sea**
但 的 听力 这 字 的 这 主 : 和 他们 将 漫步 从 海
[tu:; tə] [si:] ,
to **sea** **,**
到 海 ,

但听见耶和华的话，他们必从这海流到那海，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔ:rθ] ['i:v(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [i:st] ,
and **from** **the** **north** **even** **to** **the** **east** **,**
和 从 这 北 甚至 到 这 东方 ,

从北到东，

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][rʌn][tu:; tə][ænd; ənd][froʊ][tu:; tə] [si:k] [ðə; ði][wɜ:rd][ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:rd] ,
they **shall** **run** **to** **and** **fro** **to** **seek** **the** **word** **of** **the** **Lord** **,**
他们 将 跑步 到 和 弗 到 寻找 这 单词 的 这 主 ,

他们必奔走往来，寻求耶和华的话。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][nɑ:t][faɪnd][ˌaɪ 'ti:] .
and **shall** **not** **find** **it** **.**
和 将 不是 寻找 它 .

并且找不到它。

" (['eɪməs][eɪt] : - , - .)
" (Amos 8 : 11 , 12 .)
" (阿莫斯 8 : - , - .)

（阿摩司书 8:11, 12）

[ðə; ði]['sɜ:rt(ə)nti][ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'klenʃ(ə)n] [ɪn][ˌspɪrɪtʃu'æləti] [ə'mʌŋ] [men] ,
The **certainty** **of** **a** **general** **declension** **in** **spirituality** **among** **men** **,**
这 肯定 的 一个 一般的 衰落 在 灵性 之中 男人 ,

人类灵性普遍衰退的必然性，

[ðə; ði][raɪz][ʌv; əv] [fɔ:ls] [kraɪst] [ænd; ənd] [fɔ:ls] ['prɔfits] ,
the **rise** **of** **false** **Christs** **and** **false** **prophets** **,**
这 上升 的 错误的 基督 和 错误的 先知 ,

假基督和假先知的兴起

[ʌv; əv] ['mɪstɪk] [ænd; ənd] [di'si:vɪŋ] ['vɔɪsɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dezərt][ænd; ənd][frʌm; frəm]['si:krət]
of **mystic** **and** **deceiving** **voices** **from** **the** **desert** **and** **from** **secret**
的 神秘 和 欺骗 声音 从 这 沙漠 和 从 秘密
['tʃembər] [wʌz; wəz][fɔ:r'toʊld][baɪ][ðə; ði] [kraɪst] [hɪm'self] ([mæt] . - : [fɔ:r] - [faɪv] , - , - , - - -)
chambers **was** **foretold** **by** **the** **Christ** **Himself** **(Matt . 24 : 4 - 5 , 10 , 13 , 25 - 26)**
房间 曾是 预言 经过 这 基督 他本人 (马特 . - : 4 - 5 , - , - , - - -)
.
:
.

基督自己预言了沙漠和密室中会传来神秘而欺骗性的声音（太 24:4-5, 10, 13, 25-26）。

[soʊ] [ə'vaʊd] ['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] [ə'pɔsəlz] ['pi:tər] ([ˌtu:'tu:]['pi:tər][ˌtu:'tu:] : [wʌn] - [θri:]) , [ænd; ənd] [pɔ:l] (
So **avowed** **also** **the** **Apostles** **Peter** **(2 Peter 2 : 1 - 3) , and Paul (**
所以 公开承认 还 这 使徒们 彼得 (2 彼得 2 : 1 - 3) , 和 保罗 (
[ækts] - :
Acts 20 :
使徒行传 - :

使徒彼得（彼得后书 2:1-3）和保罗（使徒行传 20:1-2）也都如此宣称。

- - - , [wʌn][tɪm] . [fɔ:r] : [wʌn] - [θri:] , [ˌtu:'tu:][tɪm] . [fɔ:r] : [wʌn] - [fɔ:r] , [ˌtu:'tu:] [θɛs] .
29 - 30 , 1 Tim . 4 : 1 - 3 , 2 Tim . 4 : 1 - 4 , 2 Thess .
- - - , 1 蒂姆 . 4 : 1 - 3 , 2 蒂姆 . 4 : 1 - 4 , 2 帖撒罗尼迦 .

29-30，提前 4:1-3，提后 4:1-4，帖后 1:1-29

[ˌtuːˈtuː] : [θriː] - [fɔːr]) , [dʒuːd] (- , -) , [ænd; ənd][dʒɑːn] ([rev] . - : [fɔːr] , [sɪks] - [naɪn]) .

2	:	3	-	4	)	,	Jude	(	17	,	18	)	,	and	John	(	Rev	.	13	:	4	,	6	-	9	)	.
2	:	3	-	4	)	,	裘德	(	-	,	-	)	,	和	约翰	(	牧师	.	-	:	4	,	6	-	9	)	.

2: 3-4)、犹大书（17、18）和约翰福音（启示录 13: 4, 6-9）。

[ðə; ði] [əˈpɑːsteɪt] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['krɪsndəm] [hæz; həz] [bɪn] ['rekəgnaɪzd] [ænd; ənd] [əˈfɝːmd] [baɪ]

The	apostate	condition	of	Christendom	has	been	recognized	and	affirmed	by
这	叛教者	状况	的	基督教世界	有	到过	认可	和	确认	经过

[haɪ] [ɪˌkliːziˈæstɪkl] [əˈθɔːrəti] [let] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][saɪˈteɪʃ(ə)n] [səˈfaɪs] .

high	ecclesiastical	authority	Let	a	single	citation	suffice	.
高的	教会的	权威	让	一个	单身的	引用	足够了	.

基督教世界的背道状态已得到教会高层的承认和确认，仅举一例即可。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd] [ðʌs] [prəˈkleimz] [ðə; ði][fækt][ʌv; əv] [dɪˈdʒenərəsi] ,

The	Church	of	England	thus	proclaims	the	fact	of	degeneracy	,
这	教会	的	英格兰	因此	宣称	这	事实	的	堕落	,

英国国教由此宣告了堕落的事实。

[æz; əz][set] [fɔːrθ] [ɪn][hɜːr; hər] " ['hɑːməli] [əˈgenst] ['perəl][ʌv; əv][aɪˈdɑːlətri] ,

as	set	forth	in	her	"	Homily	against	Peril	of	Idolatry	,
作为	放	前进	在	她	"	讲道	反对	危险	的	偶像崇拜	,

正如她在《反对偶像崇拜的危险的讲道》中所述，

" ['pʌblɪʃt] [əˈbaʊt][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsɪksˈtiːnθ] ['sentʃəri] [ænd; ənd] [riˈteind] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ]

"	published	about	the	middle	of	the	sixteenth	century	and	retained	to	this	day
"	已发布	关于	这	中间	的	这	第十六	世纪	和	保留	到	这	天

[æz; əz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˌdekləˈreɪʃn] :

as	an	official	declaration	:
作为	一个	官方的	宣言	:

"大约在十六世纪中叶发表，并作为官方声明保留至今：

" [soʊ] [ðæt] ['leɪəti][ænd; ənd]['klɜːrdʒi] , ['lɜːrnɪd] [ænd; ənd] [ʌnˈlɜːrnd] , [ɔːl]['eɪdʒɪz] , [sekts] , [ænd; ənd]

"	So	that	laity	and	clergy	,	learned	and	unlearned	,	all	ages	,	sects	,	and
"	所以	那	俗人	和	牧师	,	学习	和	未受过教育的	,	全部	年龄	,	教派	,	和

[dɪˈgriːz] [ʌv; əv][men] , ['wɪmɪn] ,

degrees	of	men	,	women	,
学位	的	男人	,	女性	,

"因此，无论是平信徒还是神职人员，无论是有学问的还是无学问的，无论是各个年龄段、各个教派、各个阶层的男女，

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [hoʊl] ['krɪsndəm] [æn; ən]['hɔːrəb(ə)l][ænd; ənd][moʊst]['dredf(ə)l] [θɪŋ]

and	children	of	whole	Christendom	an	horrible	and	most	dreadful	thing
和	孩子们	的	所有的	基督教世界	一个	可怕	和	最多	可怕	事物

[tuː; tə] [θɪŋk] [hæv; həv] [bɪn] [æt; ət][wʌns] [draʊnd] [ɪn][əˈbɑːmɪnəb(ə)l][aɪˈdɑːlətri] ;

to	think	have	been	at	once	drowned	in	abominable	idolatry	;
到	思考	有	到过	在	一次	溺水	在	可恶	偶像崇拜	;

想到整个基督教世界的孩子们竟然一下子就被可憎的偶像崇拜所淹没，这真是一件可怕而可怕的事情；

[ʌv; əv][ɔːl] ['ʌðər] ['vaɪsəz, 'vaɪsɪz][moʊst] [dɪˈtestid] [ʌv; əv][gɑːd] , [ænd; ənd][moʊst] ['dæmnəbl] [tuː; tə][mæn] ;

of	all	other	vices	most	detested	of	God	,	and	most	damnable	to	man	;
的	全部	其他	恶习	最多	令人厌恶的	的	上帝	,	和	最多	该死的	到	男人	;

在所有恶习中，这是上帝最憎恶的，也是人类最应该受到诅咒的；

[ænd; ənd] [ðæt] [baɪ][ðə; ði] [speɪs] [ʌv; əv] [eɪt] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ænd; ənd] [mɔːr] .

and	that	by	the	space	of	eight	hundred	years	and	more	.
和	那	经过	这	空间	的	八	百	年	和	更多的	.

而这发生在八百多年之后。

" [noʊ] [les] ['defɪnət] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['prɑːfəsi] [ʌv; əv][ə'pɑːstəsi][ɪz][ðə; ði]['skrɪptʃərəl] [prɪ'dɪkʃn] [ʌv; əv]

"	No	less	definite	than	the	prophecy	of	apostasy	is	the	scriptural	prediction	of
"	不	较少的	定	比	这	预言	的	叛教	是	这	圣经	预言	的

[ə; eɪ] [ˌrestə'reɪʃn] [ɪn][ðə; ði][læst] [deɪz] :

a	restoration	in	the	last	days	:
一个	恢复	在	这	最后的	天	:

"与关于背道的预言一样确凿无疑的是圣经中关于末世复兴的预言：

" [ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [ə'nʌðər] ['eɪndʒl][flaɪ][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv]['hev(ə)n] ,

"	And	I	saw	another	angel	fly	in	the	midst	of	heaven	,
"	和	我	锯	其他	天使	飞	在	这	中间	的	天堂	,

我又看见另一位天使在空中飞翔，

['hævɪŋ] [ðə; ði] [ˌevər'læstɪŋ] ['gɑːsp(ə)l][tuː; tə] [priːtʃ] ['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] [ðæt] [dwel] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

having	the	everlasting	gospel	to	preach	unto	them	that	dwell	on	the	earth	,
拥有	这	永恒	福音	到	布道	到	他们	那	住	在	这	地球	,

有永恒的福音要传给住在地上的人，

[ænd; ənd][tuː; tə] ['evri] ['neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['kɪndrəd] , [ænd; ənd] [tʌŋ] , [ænd; ənd]['piːp(ə)l] , ['seɪɪŋ]

and	to	every	nation	,	and	kindred	,	and	tongue	,	and	people	,	Saying
和	到	每一个	国家	,	和	亲属	,	和	舌头	,	和	人们	,	说

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] ,

with	a	loud	voice	,
和	一个	大声	嗓音	,

对着各国、各族、各方、各民，大声说：

[fɪr] [gɑːd] , [ænd; ənd] [gɪv] , ['glɔːri][tuː; tə][hɪm; ɪm] ; [fɔːr; fər][ðə; ði]['aʊər][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt][ɪz]

Fear	God	,	and	give	,	glory	to	him	;	for	the	hour	of	his	judgment	is
害怕	上帝	,	和	给	,	荣耀	到	他	;	为了	这	小时	的	他的	判断	是

[kʌm] :

come	:
来	:

敬畏上帝，将荣耀归给他，因为他审判的时候已经到了。

[ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp] [hɪm; ɪm][ðæt] [meɪd] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd] [ɜːrθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd]

and	worship	him	that	made	heaven	,	and	earth	,	and	the	sea	,	and
和	崇拜	他	那	制成	天堂	,	和	地球	,	和	这	海	,	和

[ðə; ði] ['fauntinz] [ʌv; əv]['wɔːtərz] .

the	fountains	of	waters	.
这	喷泉	的	水	.

当敬拜那创造天、地、海和众水泉源的。

" ([rev] . - : [sɪks] - ['sɛvən] .)

"	(	Rev	.	14	:	6	-	7	.	)
"	(	牧师	.	-	:	6	-	7	.	)

（启示录 14:6-7）

" ['mɔːmənizəm] " [ə'fɜːmz] [ðæt] [ðə; ði] " [ˌevər'læstɪŋ] ['gɑːsp(ə)l] " [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə] [ɜːrθ]

"	Mormonism	"	affirms	that	the	"	everlasting	Gospel	"	has	been	restored	to	earth
"	摩门教	"	肯定	那	这	"	永恒	福音	"	有	到过	恢复	到	地球

[ɪn][ðə; ði] ['mænər] ['spesɪfaɪd] ,

in	the	manner	specified	,
在	这	方式	指定的	,

"摩门教"宣称"永恒的福音"已按照规定的方式复兴于世。

[ðæt] [ɪz][baɪ][æn'dʒelɪk] [ˌmɪnɪs'treɪʃən] .

that	is	by	angelic	ministration	.
那	是	经过	天使般的	施行	.

那是通过天使的施行。

[ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌrestə'reɪʃn] ['pɔstʃəˌleɪts] [ðə; ði]['praɪər][rɪ'muːv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋ]

The	necessity	of	a	restoration	postulates	the	prior	removal	of	the	thing
这	必要性	的	一个	恢复	公理	这	事先的	移动	的	这	事物

[rɪ'stɔːrd] ;

restored	;
恢复	;

修复的必要性在于先移除被修复之物;

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][ɪz] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['presɪdənt] [ə'pɑːstəsi] [ʌv; əv]

and	the	restoration	of	the	Gospel	is	proof	of	the	precedent	apostasy	of
和	这	恢复	的	这	福音	是	证明	的	这	先例	叛教	的

[mæn'kaɪnd] .

mankind	.
人类	.

福音的复兴证明了人类历史上前所未有的背道行为。

[bʌt; bət] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [æskt] , [hæd; həd][nɑːt][wiː; wi][ðə; ði]['hoʊli]['baɪb(ə)l] ,

But	,	it	may	be	asked	,	had	not	we	the	Holy	Bible	,
但	,	它	可能	是	问	,	有	不是	我们	这	圣	圣经	,

但是，或许有人会问，如果我们没有《圣经》，

[ðə; ði]['skrɪptʃərəl] [rɪ'pɑːzətɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ?

the	scriptural	repository	of	the	Gospel	record	?
这	圣经	仓库	的	这	福音	记录	?

福音书的圣经文本库?

[ðə; ði] ['letər] , [jes] .

The	letter	,	yes	.
这	信	,	是的	.

是的，就是那封信。

[bʌt; bət] ['ʃʊrli] [ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [bʊk] .

But	surely	the	Gospel	is	more	than	a	book	.
但	一定	这	福音	是	更多的	比	一个	书	.

但福音绝不仅仅是一本书。

[ðə; ði]['hoʊli]['baɪb(ə)l] [pri'skraibz] [əd'mɪnɪstreɪtɪv] ['ɔrdənənsɪz] [æz; əz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][sæl'veɪʃ(ə)n]

The	Holy	Bible	prescribes	administrative	ordinances	as	essential	to	salvation
这	圣	圣经	规定	行政	法令	作为	基本的	到	救恩

['bæptɪzəm][baɪ]['wɔːtər][ænd; ənd][ðə; ði] [bɪ'stoʊəl] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] [goʊst] [baɪ][ðə; ði] [ə'θɔːrəteɪtɪv]

baptism	by	water	and	the	bestowal	of	the	Holy	Ghost	by	the	authoritative
洗礼	经过	水	和	这	授予	的	这	圣	鬼	经过	这	权威性

[ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hændz] ,

imposition	of	hands	,
征收	的	双手	,

圣经规定了一些行政规章，认为它们是得救所必需的，例如水洗礼和通过权威的按手礼赐予圣灵。

[ðə; ði][ˌriː'bɜːrθ][ʌv; əv]['wɔːtər][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] , [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] ,

the	rebirth	of	water	and	of	the	Spirit	,	without	which	,
这	重生	的	水	和	的	这	精神	,	没有	哪个	,

水和圣灵的重生，没有它们，

[ən'les] [ðə; ði] [lɔːrd] [kraɪst] [spoʊk] [tuː; tə] [ˌnɪkə'diːməs] ['fɔːlsli] , [noʊ][mæn][kæn; kən]['entər][ðə; ði]

unless	the	Lord	Christ	spoke	to	Nicodemus	falsely	,	no	man	can	enter	the
除非	这	主	基督	辐	到	尼哥底母	错误地	,	不	男人	能	进入	这

['kɪŋdəm] [ʌv; əv][gɑːd] .

kingdom	of	God	.
王国	的	上帝	.

除非主基督对尼哥底母说了谎，否则没有人能进入神的国。

[huː] [wɪl] ['ventʃər] [tuː; tə][ə'fɜːrm] [ðæt] [ə; eɪ] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli]['baɪb(ə)l] ,

Who	will	venture	to	affirm	that	a	possession	of	a	copy	of	the	Holy	Bible	,
WHO	将要	风险投资	到	确认	那	一个	拥有	的	一个	复制	的	这	圣	圣经	,

谁敢断言拥有一本《圣经》就一定能证明.....

[ɔːr]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['letər] - ['pɜːrfɪkt] [ˌmeməˈrɪˈzeɪʃən; ˌmeməraɪˈzeɪʃən][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntents] [ˌðerˈʌv] ,

or	even	a	letter	-	perfect	memorization	of	the	contents	thereof	,
或者	甚至	一个	信	-	完美的	记忆	的	这	内容	其中	,

甚至能将其内容一字不差地背诵下来。

[kæn; kən] [gɪv] [tuː; tə][men][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [ədˈmɪnɪstər] [ɪn][ðə; ði] ['ɔrdənənsɪz] [ˌðerˈɪn] [prɪ'skraɪbd] ?

can	give	to	men	the	right	to	administer	in	the	ordinances	therein	prescribed	?
能	给	到	男人	这	正确的	到	管理	在	这	法令	其中	规定	?

能否赋予男性管理其中所规定法令的权利?

[ðə; ði]['eɪndʒl] [siːn] [baɪ][ðə; ði] ['revəˌleɪtər] [waɪl] [ɑːn]['pætˌmɑːs][wʌz; wəz][tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [nɑːt][ðə; ði] ['letər]

The	angel	seen	by	the	Revelator	while	on	Patmos	was	to	restore	not	the	letter
这	天使	已见	经过	这	启示录	尽管	在	帕特莫斯	曾是	到	恢复	不是	这	信

[ʌv; əv][rɪ'kwaɪərmənt][æz; əz][tuː; tə]['bæptɪzəm][ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪ'senʃlz] ,

of	requirement	as	to	baptism	and	other	essentials	,
的	要求	作为	到	洗礼	和	其他	必需品	,

启示录作者在拔摩岛上所见的天使，并非要恢复有关洗礼和其他基本礼仪的条文规定，

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ðə; ði][wɜːrld][hæd; həd] ;

for	this	the	world	had	;
为了	这	这	世界	有	;

为此，世界曾拥有；

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [brɪŋ] [ə'gen] [tuː; tə] [ɜːrθ] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'fɪʃieɪt] [ɪn] [ðoʊz]

but	he	was	to	bring	again	to	earth	the	commission	to	officiate	in	those
但	他	曾是	到	带来	再次	到	地球	这	委员会	到	裁判	在	那些

['seɪvɪŋ] ['ɔrdənənsɪz] ,

saving	ordinances	,
保存	法令	,

但他要将主持这些救恩圣礼的使命再次带回人间。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] ['priːsthʊd] .

that	is	,	to	restore	the	authority	of	the	Holy	Priesthood	.
那	是	,	到	恢复	这	权威	的	这	圣	圣职	.

也就是说，恢复圣职的权威。

" ['mɔːmənizəm] " [ə'fəːmz] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði] 15th [ʌv; əv] [meɪ] , - , [ə; eɪ] ['hev(ə)nli] ['mesɪndʒər]

"	Mormonism	"	affirms	that	on	the	15th	of	May	,	1829	,	a	heavenly	messenger
"	摩门教	"	肯定	那	在	这	15th	的	可能	,	-	,	一个	天上	信使

[dɪ'sendɪd] [ɪn] [laɪt] [ænd; ənd]['glɔːri] ,

descended	in	light	and	glory	,
下降	在	光	和	荣耀	,

“摩门教”宣称，1829年5月15日，一位来自天上的使者带着光明和荣耀降临人间。

[ænd; ənd] , ['leɪɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz][ə'pɑːn]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [smɪθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][kəm'pænjən][ɪn][ðə; ði]

and	,	laying	his	hands	upon	Joseph	Smith	and	his	companion	in	the
和	,	躺下	他的	双手	之上	约瑟夫	史密斯	和	他的	伴侣	在	这

['mɪnɪstri] ,

ministry	,
部	,

然后，他按手在约瑟·斯密和他的传道同伴身上，

['ɑːlɪvər] ['kaʊdʒi] , [biˈstəu] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][ðə; ði] ['lesər] [ɔːr] [eə'rɔnik] ['priːsthʊd] , ['seɪɪŋ] :

Oliver	Cowdery	,	bestowed	upon	them	the	Lesser	or	Aaronic	Priesthood	,	saying	:
奥利弗	考德里	,	授予	之上	他们	这	较小的	或者	亚伦尼克	圣职	,	说	:

奥利弗·考德里授予他们小圣职或亚伦圣职，并说道：

" [ə'pɑːn][juː; jʊ][maɪ] ['feloʊ] ['sɜːrvənt] , [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [mə'saɪə] , [aɪ][kən'fɜːr][ðə; ði] ['priːsthʊd]
" Upon you my fellow servants , in the name of Messiah , I confer the Priesthood
" 之上 你 我的 同伴 仆人 , 在 这 姓名 的 弥赛亚 , 我 授予 这 圣职
[ʌv; əv]['erən; 'ærən] ,
of Aaron ,
的 亚伦 ,

"我的同工们，我奉弥赛亚的名，授予你们亚伦祭司的职分，

[wɪtʃ] [hoʊldz][ðə; ði] [kiːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstərɪŋ] [ʌv; əv]['eɪndʒəlz] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l]
which holds the keys of the ministering of angels , and of the gospel
哪个 持有 这 钥匙 的 这 服侍 的 天使 , 和 的 这 福音
[ʌv; əv] [rɪ'pentəns] ,
of repentance ,
的 悔改 ,

它掌握着天使服事和悔改福音的钥匙。

[ænd; ənd][ʌv; əv]['bæptɪzəm][baɪ] [ɪ'mɜːrʒn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][sɪnz] .
and of baptism by immersion for the remission of sins .
和 的 洗礼 经过 浸没 为了 这 缓解 的 罪孽 .

以及通过浸礼来赦免罪过。

" [ðə; ði][æn'dʒelɪk] ['pɜːrsənɪdʒ] [ə'naʊnst] [hɪm'self][æz; əz][dʒɑːn] , [noʊn] [ʌv; əv][oʊld][æz; əz][ðə; ði]
" The angelic personage announced himself as John , known of old as the
" 这 天使般的 人士 宣布 他自己 作为 约翰 , 已知 的 老的 作为 这
['bæptɪst] ,
Baptist ,
浸信会 ,

"这位天使般的人物自称是约翰，也就是古时为人所知的施洗约翰，

[ænd; ənd] [dɪ'klerd] [ðæt] [hiː; hi]['æktɪd] ['ʌndər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [frʌm; frəm]['piːtər] , [dʒeɪmz] , [ænd; ənd][dʒɑːn]
and declared that he acted under instructions from Peter , James , and John
和 声明 那 他 行动 在下面 指示 从 彼得 , 詹姆斯 , 和 约翰
,
,
,

并宣称他是奉彼得、雅各和约翰的指示行事的。

[huː] [held][ðə; ði] ['prezɪdənsi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪər] [ɔːr] [mel'kɪzɪˌdek] ['priːsthʊd] [ɪn][ðə; ði][ˌæpə'stɑːlɪk]
who held the presidency of the Higher or Melchizedek Priesthood in the apostolic
WHO 握住 这 总统职位 的 这 更高 或者 麦基洗德 圣职 在 这 使徒的
[ˌdɪspen'seɪʃn] [ʌv; əv][oʊld] .
dispensation of old .
豁免 的 老的 .

在古代使徒时代，他曾担任高级圣职或麦基洗德圣职的领袖。

[æt; ət][ə; eɪ]['leɪtər] [deɪt] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [smɪθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feloʊ] ['leɪbərər][wɜːr; wər] ['vɪzɪtɪd] [baɪ]
At a later date Joseph Smith and his fellow laborer were visited by
在 一个 之后 日期 约瑟夫 史密斯 和 他的 同伴 劳动者 是 到访 经过
['piːtər] ,
Peter ,
彼得 ,

后来，彼得来探望了约瑟·斯密和他的同伴。

[dʒeɪmz] , [ænd; ənd][dʒɑːn] , [huː] [ɔː'deɪnd] [ðə; ði] [tuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːsthʊd] ['æftər][ðə; ði]['ɔːrdər]
James , and John , who ordained the two to the Priesthood after the order
詹姆斯 , 和 约翰 , WHO 受戒 这 二 到 这 圣职 后 这 命令
[ʌv; əv] [mel'kɪzɪˌdek] ,
of Melchizedek ,
的 麦基洗德 ,

雅各和约翰，按照麦基洗德的等次按立他们二人为祭司。

[wɪtʃ] [kəm'praiziz] [ɔ:l] [ðə; ði] [ə'θɔ:rəti] ['ɑ:pərətɪv] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv] ['dʒi:zəs] [kraɪst] .

which	comprises	all	the	authority	operative	in	the	Church	of	Jesus	Christ	.
哪个	包括	全部	这	权威	操作	在	这	教会	的	耶稣	基督	.

它包含了耶稣基督教会中行使的一切权力。

[wət'evər] ['krɪtɪsɪzəm] [meɪ] [bi:; bi] ['ɔ:fərd] , [ɪk'sepʃn] ['teɪkən] , [ɔ:r] [dɪ'naɪəl] [ə'sɜ:rtɪd] [ə'genst] [ði:z]

Whatever	criticism	may	be	offered	,	exception	taken	,	or	denial	asserted	against	these
任何	批评	可能	是	提供	,	例外	已采取	,	或者	拒绝	断言	反对	这些

['sɑ:ləm] [,deklə'reiʃənz] ,

solemn	declarations	,
庄严	声明	,

无论对这些庄严的声明提出何种批评、异议或否认，

[ðə; ði] [kən'sɪstənsi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kleɪmz] [ðəm'selvz] [mʌst; məst] [bi:; bi] [əd'mɪtɪd] .

the	consistency	of	the	claims	themselves	must	be	admitted	.
这	一致性	的	这	索赔	他们自己	必须	是	承认	.

必须承认这些说法本身是前后一致的。

[ə'θɔ:rəti] [tu:; tə] [ə'fɪʃieɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔrdənənsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gɑ:sp(ə)l] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [baɪ] ['eɪndʒl]

Authority	to	officiate	in	the	ordinances	of	the	Gospel	was	brought	by	angel
权威	到	裁判	在	这	法令	的	这	福音	曾是	带来	经过	天使

['mesindʒəz] ,

messengers	,
信使	,

执行福音教仪的权柄是由天使带来的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðə; ði] ['veri] [wʌnz] [ɪn] [hu:m] [wɜ:r; wər] ['vestɪd] [ðə; ði] ['paʊɚz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv]

and	they	the	very	ones	in	whom	were	vested	the	powers	of	the	respective
和	他们	这	非常	一个	在	谁	是	既得权益	这	权力	的	这	各自

['ɔ:rdər] [ʌv; əv] ['pri:sthʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜ:rliər] ['gɑ:sp(ə)l] [ˌdɪspen'seɪʃn] .

order	of	Priesthood	in	the	earlier	Gospel	dispensation	.
命令	的	圣职	在	这	早些时候	福音	豁免	.

他们正是早期福音时代被赋予相应圣职等级权力的人。

[ðɪs] [seɪm] [strɪkt] [kən'sɪstənsi] [ə'pɪrz] [ɪn] ['sʌbsɪkwənt] [ˌmænəfɛ'steɪʃənz] .

This	same	strict	consistency	appears	in	subsequent	manifestations	.
这	相同的	严格的	一致性	出现	在	随后的	表现	.

这种严格的一致性在后续的表现形式中也同样出现。

[ðʌs] ['moʊzəs] [ə'pɪrd] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [æt; ət] ['kɜ:tlənd] , [oʊ'haɪoʊ] ,

Thus	Moses	appeared	in	the	Temple	at	Kirtland	,	Ohio	,
因此	摩西	出现	在	这	寺庙	在	柯特兰	,	俄亥俄州	,

于是，摩西出现在俄亥俄州柯特兰圣殿。

[ænd; ənd] [kən'fə:d] [ðə; ði] [ki:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [traɪbz] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ['æftər]

and	conferred	the	keys	of	the	gathering	of	the	tribes	of	Israel	after
和	授予	这	钥匙	的	这	采集	的	这	部落	的	以色列	后

[ðer; ðər] [lɔ:ŋ] [dɪ'spɜ:rʒn] ,

their	long	dispersion	,
他们的	长的	分散	,

并将以色列各支派在长期流散后重新聚集的钥匙授予了他们。

[wɪtʃ] [wɜ:rk] [ɪz] [ə'bʌndəntli] [prɪ'dɪktɪd] [ɪn] ['eɪnʃənt] ['skrɪptʃər] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] ['fi:tʃər]

which	work	is	abundantly	predicted	in	ancient	scripture	as	a	characteristic	feature
哪个	工作	是	大量	预测	在	古老的	圣经	作为	一个	特征	特征

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['lætər] [deɪz] [ðə; ði] [taɪm] [ɪ'mi:diətli] ['presɪdənt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['glɔ:riəs] ['ædvent] [ʌv; əv]

of	the	latter	days	the	time	immediately	precedent	to	the	glorious	advent	of
的	这	后者	天	这	时间	立即地	先例	到	这	辉煌	来临	的

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [mæn] .

the	Son	of	Man	.
这	儿子	的	男人	.

古代经文中大量预言了末世的特征，即人子荣耀降临之前的时期。

[ɪ'laɪdʒə][ðə; ði] ['prɑ:fɪt] , [ɪn]['lɪtərəl] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv]['mælɑ:ˌkaɪz] [prɪ'dɪkʃn] (['maɪ] . [fɔ:r] :

Elijah	the	prophet	,	in	literal	fulfilment	of	Malachi's	prediction	(	Mai	.	4	:
以利亚	这	先知	,	在	文字	履行	的	玛拉基的	预言	(	麦	.	4	:

先知以利亚，正如玛拉基书 4 章所预言的那样，应验了玛拉基的预言：

[faɪv] - [sɪks]) [hæz; həz] [brɔ:t] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['mɑ:dərn] ['prɑ:fɪt] [ðə; ði] [ə'θɔ:rəti]

5	-	6	)	has	brought	and	committed	to	the	modern	prophet	the	authority
5	-	6	)	有	带来	和	坚定的	到	这	现代的	先知	这	权威

[ʌv; əv] [vaɪ'keriəs] ['leɪbər][ɪn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ,

of	vicarious	labor	in	behalf	of	the	dead	,
的	替代性的	劳动	在	代表	的	这	死的	,

5-6）赋予了现代先知代表死者进行代行劳动的权柄，

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hɑ:rts] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtɪd] ['fɑ:ðəz] [ɑ:r; ər] [tɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər] ['lɪvɪŋ] [pɑ:'sterəti]

by	which	the	hearts	of	the	departed	fathers	are	turned	to	their	living	posterity
经过	哪个	这	心	的	这	已离开	父亲们	是	转向	到	他们的	活的	后人

,

,

,

以此方式，逝去的先辈们的心转向了他们活着的后代。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑ:rts] [ʌv; əv][ðə; ði] [jet] ['mɔ:rt(ə)l] ['tʃɪldrən] [drɔ:n] [tu:; tə][ðer; ðər][prəʊ'dʒenɪtəz][ɪn]

and	the	hearts	of	the	yet	mortal	children	drawn	to	their	progenitors	in
和	这	心	的	这	然而	凡人	孩子们	绘制	到	他们的	祖先	在

[ðə; ði]['spɪrɪt][wɜ:rld] .

the	spirit	world	.
这	精神	世界	.

还有那些尚未出生的孩子们，他们被灵界中的祖先所吸引。

[tru:] [tu:; tə] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] [kə'mɪʃ(ə)n] ,

True	to	this	particular	commission	,
真的	到	这	特别的	委员会	,

忠实履行这项委托的职责，

[ðə; ði] [rɪ'stɔ:rd] [tʃɜ:rtʃ] ['rɪrz] ['tɛmpəlz] [tu:; tə][ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd] ['sɜ:rvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gɑ:d]

the	restored	Church	rears	temples	to	the	name	and	service	of	the	living	God
这	恢复	教会	后部	寺庙	到	这	姓名	和	服务	的	这	活的	上帝

,

,

,

复兴后的教会建造圣殿，以荣耀和侍奉永生的上帝。

[ænd; ənd][ɪn] [ðoʊz] ['seɪkrɪd] ['strʌktʃər] ['kæriz] ['fɔ:rwərd] [vaɪ'keriəs] ['sɜ:rvɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'dempʃ(ə)n]

and	in	those	sacred	structures	carries	forward	vicarious	service	for	the	redemption
和	在	那些	神圣	结构	携带	向前	替代性的	服务	为了	这	赎回

[ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'kaʊntɪd] [ded] [hu:] [hæv; həv] [pæst] [ə'weɪ] [ɪn] ['ɪgnərəns] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]

of	the	uncounted	dead	who	have	passed	away	in	ignorance	as	to	the
的	这	未统计的	死的	WHO	有	通过了	离开	在	无知	作为	到	这

[nə'sesəti] [ʌv; əv] [kəm'plaɪəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔ:z] [ænd; ənd] ['ɔrdənənsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑ:sp(ə)l] ,

necessity	of	compliance	with	the	laws	and	ordinances	of	the	Gospel	,
必要性	的	遵守	和	这	法律	和	法令	的	这	福音	,

在这些神圣的场所中，人们继续进行替代性服务，以救赎那些在不了解遵守福音律法和教规的必要性的情况下去世的无数亡灵。

[wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [kəm'plaɪəns] [noʊ][mæn] [meɪ] [si:] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][gɑ:d] .

without	which	compliance	no	man	may	see	the	kingdom	of	God	.
没有	哪个	遵守	不	男人	可能	看	这	王国	的	上帝	.

若不遵守，没有人能进入神的国。

[sʌtʃ] [fækts][æz; əz] [ðoʊz] ['saɪtɪd] [ə'test] [ðə; ði] [kən'sɪstənsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] [kleɪmz][ʌv; əv] "

Such	facts	as	those	cited	attest	the	consistency	of	the	distinctive	claims	of	"
这样的	事实	作为	那些	引用	证明	这	一致性	的	这	独特的	索赔	的	"

['mɔ:mənizəm] " ;

Mormonism	"	;
摩门教	"	;

上述事实证明了"摩门教"独特主张的一致性;

[ænd; ənd] [kən'sɪstənsi] [goʊz][fɑ:r][tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['dʒenjuɪnnəs] .

and	consistency	goes	far	to	establish	genuineness	.
和	一致性	去	远的	到	建立	真实性	.

始终如一对于建立真诚至关重要。

" ['mɔ:mənizəm] " [wʊd] [lɔ:ŋ] [sɪns] [hæv; həv] [gɔ:n] [ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv][ɔ:l] [fɔ:ls] [kri:dz] [ænd; ənd]

"	Mormonism	"	would	long	since	have	gone	the	way	of	all	false	creeds	and
"	摩门教	"	会	长的	自从	有	已消失	这	方式	的	全部	错误的	信条	和

['sɪstəmz] [hæd; həd][ɪts] ['pri:ˌsɛpts] [bɪn] [ˌɪnkən'sɪstənt] ,

systems	had	its	precepts	been	inconsistent	,
系统	有	它是	戒律	到过	不一致	,

如果"摩门教"的教义前后矛盾，那么它早就和其他所有错误的信条和体系一样被淘汰了。

[ɪn'kɑ:ŋgruəs] , [ɔ:r] [ʌn'skrɪptʃərəl] .

incongruous	,	or	unscriptural	.
不协调	,	或者	不符合圣经的	.

不协调的，或者不符合圣经的。

" ['mɔ:rmən] " ['dɒktrɪnz] [ɑ:r; ər] [ˌkærəktə'rɪstɪkli] [əd'vænst] [ænd; ənd] [prə'gresɪv] ,

"	Mormon	"	doctrines	are	characteristically	advanced	and	progressive	,
"	摩门教	"	教义	是	典型地	先进的	和	进步	,

"摩门教"教义的特点是先进和进步的。

[ænd; ənd] [ˌhɪr'ɪn] [laɪz][ə; eɪ] ['fɜ:rðər] [ˌekspla'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][və'rɪlətɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] .

and	herein	lies	a	further	explanation	of	the	virility	of	the	system	.
和	在此处	谎言	一个	更远	解释	的	这	男性活力	的	这	系统	.

而这正是该系统活力的进一步解释。

[waɪl] [ɪn][noʊ] [rɪ'spekt] [æt; ət] ['veriəns] [wɪð; wɪθ] ['ɜ:rliər] ['skrɪptʃər] , " ['mɔ:mənizəm] " ['kæriz]

While	in	no	respect	at	variance	with	earlier	scriptures	,	"	Mormonism	"	carries
尽管	在	不	尊重	在	方差	和	早些时候	经文	,	"	摩门教	"	携带

['prɪnsəp(ə)lz]['fɔ:rwərd] ,

principles	forward	,
原则	向前	,

虽然与早期经文并无冲突，"摩门教"却将这些原则发扬光大。

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [əb'skjʊr] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [rɪt] [ɑ:r; ər] [i'lju:mind] [baɪ]

and	many	of	the	obscure	passages	of	ancient	writ	are	illumined	by
和	许多	的	这	朦胧	段落	的	古老的	写	是	照明	经过

[ðə; ði] ['reɪz] [ʌv; əv]['mɑ:dərn][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] .

the	rays	of	modern	revelation	.
这	射线	的	现代的	启示	.

古代著作中许多晦涩难懂的段落，如今都因现代启示的光芒而变得清晰明了。

[æz; əz]['steɪtɪd] , " ['mɔ:mənizəm] " [li:dz] [ðə; ði] [weɪ] [tu:; tə] ['haɪər] [trʊθs] .

As	stated	,	"	Mormonism	"	leads	the	way	to	higher	truths	.
作为	声明	,	"	摩门教	"	线索	这	方式	到	更高	真相	.

如前所述，"摩门教"引领人们走向更高的真理。

[naʊ] , [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fju:] [ɪg'zæmpəlz][æz; əz] ['prɑ:mɪst] :

Now	,	by	way	of	a	few	examples	as	promised	:
现在	,	经过	方式	的	一个	很少	示例	作为	承诺	:

现在，正如之前承诺的，举几个例子:

([ə; eɪ]) [ðə; ðɪ] [ʌn'skrɪptʃərəl] [ænd; ənd] [rɪ'pelənt] ['dɔ:gmə][ʌv; əv] [ɪn'herənt] [dɪ'dʒenərəsi] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]

(	A	)	The	unscriptural	and	repellent	dogma	of	inherent	degeneracy	and	the
(	一个	)	这	不符合圣经的	和	驱虫剂	教条	的	固有	堕落	和	这

[kən'tæmineitɪŋ] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ə'rɪdʒən(ə)l][sɪn] ,

contaminating	effect	of	original	sin	,
污染	影响	的	原来的	罪	,

（A）关于人类天生堕落和原罪具有污染作用的不符合圣经且令人反感的教条，

[baɪ] [wɪtʃ] ['evri] [tʃaɪld][ɪz][bɔ:rn] [vaɪl] [ɪn][ðə; ðɪ] [saɪt] [ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv][gɑ:d] ,

by	which	every	child	is	born	vile	in	the	sight	and	judgment	of	God	,
经过	哪个	每一个	孩子	是	出生	卑鄙的	在	这	视线	和	判断	的	上帝	,

由此可见，每个孩子生来在上帝眼中和审判中都是卑贱的。

[lɔ:ŋ] [kæst][ɪts][dɑ:rk] ['ʃædoʊ] ['oʊvər][ðə; ðɪ][maɪndz][ʌv; əv][men] .

long	cast	its	dark	shadow	over	the	minds	of	men	.
长的	投掷	它是	黑暗的	阴影	超过	这	思想	的	男人	.

长久以来，它的阴影一直笼罩着人们的心灵。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [kən'sepʃ(ə)n] [spræŋ] [ðə; ðɪ] ['præktɪs] [ʌv; əv]['ɪnfənt]['bæptɪzəm][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [pər'vɜ:rtɪd]

From	this	conception	sprang	the	practise	of	infant	baptism	and	the	perverted
从	这	概念	弹簧	这	实践	的	婴儿	洗礼	和	这	变态

['dɑ:ktrɪn] [ʌv; əv] [ə'ʃʊrd] [dæm'neɪʃn] [fɔ:r; fər][ɔ:l] ['ɪnəs(ə)nt] ['beɪbz] [hu:] [daɪ][ˌʌnbæp'taɪzd] .

doctrine	of	assured	damnation	for	all	innocent	babes	who	die	unbaptized	.
教义	的	保证	诅咒	为了	全部	清白的	宝贝们	WHO	死	未受洗者	.

从这种观念中衍生出了婴儿洗礼的做法，以及所有未受洗而夭折的无辜婴儿必将下地狱的歪曲教义。

['i:v(ə)n][ðə; ðɪ] ['kæθlɪk] [tʃɜ:rtʃ] [hæz; həz]['mɑ:dɪfaɪd][ɪts] ['ti:tʃɪŋ] [ɑ:n] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][ænd; ənd] [tə'deɪ]

Even	the	Catholic	church	has	modified	its	teaching	on	this	subject	and	today
甚至	这	天主教	教会	有	修改的	它是	教学	在	这	主题	和	今天

[pə'mits] [ɪts] ['membər] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] ['tʃɪldrən] [hu:] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] ['bæptɪzəm] [pæs] [tu:; tə][ə; eɪ]

permits	its	members	to	believe	that	children	who	die	without	baptism	pass	to	a
许可证	它是	成员	到	相信	那	孩子们	WHO	死	没有	洗礼	经过	到	一个

[steɪt] [ʌv; əv]['pɑ:rʃ(ə)l] ['hæpinəs] [ænd; ənd]['kɑ:ntent] ,

state	of	partial	happiness	and	content	,
状态	的	部分的	幸福	和	内容	,

就连天主教会也修改了这方面的教义，如今允许其成员相信，未受洗而夭折的儿童会进入一种部分幸福和满足的状态。

[ðoʊ] [fər'evər] [dɪ'naɪd] [ðə; ðɪ] [su'pri:m] ['blesɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌbi:ə'tɪfɪk]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][gɑ:d] .

though	forever	denied	the	supreme	blessing	of	the	beatific	vision	of	God	.
尽管	永远	否认	这	最高	祝福	的	这	幸福的	想象	的	上帝	.

尽管永远失去了瞻仰上帝荣光的至高福分。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kən'si:did] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ðæt] [noʊ]['dɪktəm] , ['dɔ:gmə] ,

It	is	conceded	,	of	course	,	that	no	dictum	,	dogma	,
它	是	承认	,	的	课程	,	那	不	格言	,	教条	,

当然，人们承认，没有任何准则、教条，

[ɔ:r] ['dɑ:ktrɪn] [ʌv; əv][men][kæn; kən] [dɪ'tɜ:rmɪn] [ðə; ðɪ] [feɪt] [ʌv; əv] [soʊlz] , ['ɪnfənt][ɔ:r]['dʌlt; 'ædʌlt] ,

or	doctrine	of	men	can	determine	the	fate	of	souls	,	infant	or	adult	,
或者	教义	的	男人	能	决定	这	命运	的	灵魂	,	婴儿	或者	成人	,

或者说，人的教义可以决定灵魂的命运，无论是婴儿还是成人。

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˌhɪr'æftər] ; [ˌnevərðə'les] , [ˌθi:ə'lɑ:dʒɪkl] ['ti:tʃɪŋz] [hæv; həv][də'rekt] [ɪ'fekt] [ə'pɑ:n][ðə; ðɪ]

in	the	hereafter	;	nevertheless	,	theological	teachings	have	direct	effect	upon	the
在	这	此后	;	尽管如此	,	神学	教义	有	直接的	影响	之上	这

[θɔ:ts] [ænd; ənd][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][mæn'kaɪnd] .

thoughts	and	lives	of	mankind	.
想法	和	生活	的	人类	.

来世；然而，神学教义对人类的思想和生活有着直接的影响。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['tʃɪrɪŋ] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] ['præktɪkli] [ɔːl] ['krɪsndəm] [tə'deɪ] [rɪ'pjuːdiːˌeɪts][ðə; ði] ['fraɪtf(ə)l]

It	is	cheering	to	know	that	practically	all	Christendom	today	repudiates	the	frightful
它	是	欢呼	到	知道	那	几乎	全部	基督教世界	今天	否认	这	可怕

['herəsi] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l] [ˌkɑːndem'neɪʃn] [ʌv; əv] ['beɪbz] [huː] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] ['bæptɪzəm] .

heresy	of	the	eternal	condemnation	of	babes	who	die	without	baptism	.
异端	的	这	永恒	谴责	的	宝贝们	WHO	死	没有	洗礼	.

令人欣慰的是，如今几乎所有基督教世界都摒弃了婴儿未经洗礼而夭折将遭受永恒诅咒的可怕异端邪说。

[hɪr] [naʊ] [ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv] " ['mɔːmənizəm] " [ɑːn][ðə; ði] ['mætər] [ænd; ənd] [noʊt][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]

Hear	now	the	word	of	"	Mormonism	"	on	the	matter	and	note	the	time	of
听到	现在	这	单词	的	"	摩门教	"	在	这	事情	和	笔记	这	时间	的

[ɪts] [ɪˌnʌnsi'eɪʃn] .

its	enunciation	.
它是	发音	.

现在听听"摩门教"对此事的说法，并注意它发表的时间。

[ɪn] - [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv]['mɔːrmən][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld] .

In	1830	the	Book	of	Mormon	was	given	to	the	world	.
在	-	这	书	的	摩门教	曾是	给定	到	这	世界	.

1830年，《摩尔门经》被赐予世人。

[ˌðer'ɪn] [wiː; wi] [riːd] , [ɪn][æn; ən] [ɪ'pɪsl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['prɑːfɪt] ['mɔːrmən][tuː; tə][hɪz; ɪz][sʌn]

Therein	we	read	,	in	an	epistle	of	the	ancient	prophet	Mormon	to	his	son
其中	我们	读	,	在	一个	书信	的	这	古老的	先知	摩门教	到	他的	儿子

[mə'rɔni] :

Moroni	:
莫罗尼	:

我们在古代先知摩尔门写给他儿子摩罗乃的一封信中读到：

" ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv] [kraɪst] , [jʊr; jər] [rɪ'diːmər] , [jʊr; jər][lɔːrd][ænd; ənd][jʊr; jər][gɑːd] .

"	Listen	to	the	words	of	Christ	,	your	Redeemer	,	your	Lord	and	your	God	.
"	听	到	这	字	的	基督	,	你的	救世主	,	你的	主	和	你的	上帝	.

"聆听基督——你们的救赎主、你们的主、你们的神——的话语。"

[bɪ'hoʊld] , [aɪ] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrld][nɑːt][tuː; tə][kɔːl][ðə; ði] ['raɪtʃəs] , [bʌt; bət] ['sɪnərz] [tuː; tə]

Behold	,	I	came	into	the	world	not	to	call	the	righteous	,	but	sinners	to
看哪	,	我	来了	进入	这	世界	不是	到	称呼	这	正义	,	但	罪人	到

[rɪ'pentəns] :

repentance	:
悔改	:

看哪，我来到世上，不是要召义人悔改，乃是要召罪人悔改：

[ðə; ði] [hoʊl] [niːd] [noʊ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ðæt] [ɑːr; ər] [sɪk] ; ['werfɔːr] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər]

the	whole	need	no	physician	,	but	they	that	are	sick	;	wherefore	little	children	are
这	所有的	需要	不	医生	,	但	他们	那	是	生病的	;	因此	小的	孩子们	是

[hoʊl] ,

whole	,
所有的	,

全身体的人不需要医生，只有生病的人才需要；所以小孩子都是健康的。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [kə'mitiŋ] [sɪn] ;

for	they	are	not	capable	of	committing	sin	;
为了	他们	是	不是	有能力的	的	提交	罪	;

因为他们没有能力犯罪；

['werfɔːr] [ðə; ði] [kɜːrs] [ʌv; əv]['ædəm][ɪz]['teɪkən][frʌm; frəm][ðem; ðəm][ɪn][ˌem 'iː] ,

wherefore	the	curse	of	Adam	is	taken	from	them	in	me	,
因此	这	诅咒	的	亚当	是	已采取	从	他们	在	我	,

因此，亚当的诅咒已从他们身上转移到我身上。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [noʊ] ['paʊər] ['oʊvər][ðem; ðəm] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] [ˌsɜːrkəm'sɪʒn] [ɪz] [dʌn]

that	it	hath	no	power	over	them	;	and	the	law	of	circumcision	is	done
那	它	有	不	力量	超过	他们	;	和	这	法律	的	割礼	是	完毕

[ə'weɪ] [ɪn][ˌem 'iː] .

away	in	me	.
离开	在	我	.

它对他们没有权柄；割礼的律法在我身上已经废去了。

[ænd; ənd]['æftər] [ðɪs] ['mænər] [dɪd][ðə; ði]['hoʊli] [goʊst] ['mænɪfest][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][gɑːd]['ʌntəˌʌntu]

And	after	this	manner	did	the	Holy	Ghost	manifest	the	word	of	God	unto
和	后	这	方式	做过	这	圣	鬼	显现	这	单词	的	上帝	到

[ˌem 'iː] ;

me	;
我	;

圣灵就这样向我显明了神的话语；

['werfɔːr] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] , [aɪ] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɑːləm] ['mɑːkəri] [bɪ'fɔːr] [gɑːd] ,

wherefore	my	beloved	son	,	I	know	that	it	is	solemn	mockery	before	God	,
因此	我的	心爱	儿子	,	我	知道	那	它	是	庄严	嘲讽	前	上帝	,

因此，我亲爱的儿子，我知道这在上帝面前是莫大的嘲弄。

[ðæt] [jiː; ji][ʃʊd; ʃəd]['bæptaɪz]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] .

that	ye	should	baptize	little	children	.
那	是的	应该	施洗	小的	孩子们	.

你们应当给小孩子施洗。

[bɪ'hoʊld][aɪ] [seɪ] ['ʌntəˌʌntu][juː; jʊ] , [ðæt] [ðɪs] [θɪŋ] [ʃæl; ʃəl][jiː; ji] [tiːtʃ] ,

Behold	I	say	unto	you	,	That	this	thing	shall	ye	teach	,
看哪	我	说	到	你	,	那	这	事物	将	是的	教	,

我告诉你们，你们要教导这件事。

[rɪ'pentəns] [ænd; ənd]['bæptɪzəm]['ʌntəˌʌntu] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ə'kaʊntəbl] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]

repentance	and	baptism	unto	those	who	are	accountable	and	capable	of
悔改	和	洗礼	到	那些	WHO	是	问责制	和	有能力的	的

[kə'mitiŋ] [sɪn] ;

committing	sin	;
提交	罪	;

向那些有责任且有能力犯罪的人悔改并接受洗礼；

[jeɪ] , [tiːtʃ] ['perənts] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [rɪ'pent] [ænd; ənd][biː; bi]['bæptaɪzd; bæp'taɪzd] , [ænd; ənd]

yea	,	teach	parents	that	they	must	repent	and	be	baptized	,	and
是的	,	教	父母	那	他们	必须	悔改	和	是	受洗	,	和

['hʌmb(ə)l] [ðəm'selvz] [æz; əz][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ,

humble	themselves	as	their	little	children	,
谦逊的	他们自己	作为	他们的	小的	孩子们	,

是的，要教导父母悔改并接受洗礼，像小孩子一样谦卑自己。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][ɔːl][biː; bi] [seɪvd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] .

and	they	shall	all	be	saved	with	their	little	children	.
和	他们	将	全部	是	已保存	和	他们的	小的	孩子们	.

他们和他们的孩子都将得救。

[ænd; ənd][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [niːd] [noʊ] [rɪ'pentəns] , ['niːðər] ['bæptɪzəm] .

And	their	little	children	need	no	repentance	,	neither	baptism	.
和	他们的	小的	孩子们	需要	不	悔改	,	两者都不	洗礼	.

他们的小孩既不需要忏悔，也不需要洗礼。

[bɪ'hoʊld] , ['bæptɪzəm][ɪz]['ʌntə,ʌntu] [rɪ'pentəns] [tu:; tə][ðə; ði] [fʊl'fɪlɪŋ] [ðə; ði] [kə'mændmənts] ['ʌntə,ʌntu]

Behold	**,**	**baptism**	**is**	**unto**	**repentance**	**to**	**the**	**fulfilling**	**the**	**commandments**	**unto**
看哪	,	洗礼	是	到	悔改	到	这	满足	这	诫命	到

[ðə; ði] [rɪ'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][sɪnz] .

the	**remission**	**of**	**sins**	**.**
这	缓解	的	罪孽	.

看哪，洗礼是为了悔改，为了遵守诫命，为了罪得赦免。

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər][ə'laɪv][ɪn] [kraɪst] , ['i:v(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

But	**little**	**children**	**are**	**alive**	**in**	**Christ**	**,**	**even**	**from**	**the**	**foundation**	**of**	**the**
但	小的	孩子们	是	活	在	基督	,	甚至	从	这	基础	的	这

[wɜ:rld] .

world	**.**
世界	.

但从创世之初，孩童就在基督里活着。

" ([mə'rɔni] [eɪt] : [eɪt] - - .)

"	**(**	**Moroni**	**8**	**:**	**8**	**-**	**12**	**.**	**)**
"	(	莫罗尼	8	:	8	-	-	.	)

（摩罗乃书 8:8-12）

[ɪn][ðə; ði][,revi'leiʃənz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜ:rənt] [ˌdɪspen'seɪʃn] [wi:; wi] [ri:d] [ðæt] ['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər] [ə'kaʊntid]

In	**the**	**revelations**	**of**	**the**	**current**	**dispensation**	**we**	**read**	**that**	**children**	**are**	**accounted**
在	这	启示	的	这	当前的	豁免	我们	读	那	孩子们	是	已记录

['ɪnəs(ə)nt] [bɪ'fɔ:r] [gɑ:d][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ænd; ənd]

innocent	**before**	**God**	**until**	**they**	**come**	**to**	**the**	**age**	**of**	**understanding**	**and**
清白的	前	上帝	直到	他们	来	到	这	年龄	的	理解	和

[ə,kaʊntə'bɪlətɪ] ,

accountability	**,**
问责制	,

在现行的启示录中我们读到，在神面前，儿童被视为无辜的，直到他们达到理解和承担责任的年龄。

[ænd; ənd] [ðæt] ['bæptɪzəm][ɪz][rɪ'kwaɪərd][ʌv; əv][ɔ:l] [hu:] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [ðæt] [kən'dɪʃ(ə)n] .

and	**that**	**baptism**	**is**	**required**	**of**	**all**	**who**	**have**	**attained**	**that**	**condition**	**.**
和	那	洗礼	是	必需的	的	全部	WHO	有	已达到	那	状况	.

凡达到该条件的人都必须接受洗礼。

[ðʌs] [wi:; wi] [ri:d] :

Thus	**we**	**read**	**:**
因此	我们	读	:

因此我们读到：

" [ɔ:l] [ðoʊz] [hu:] ['hʌmb(ə)l] [ðəm'selvz] [bɪ'fɔ:r] [gɑ:d] ,

"	**All**	**those**	**who**	**humble**	**themselves**	**before**	**God**	**,**
"	全部	那些	WHO	谦逊的	他们自己	前	上帝	,

所有在上帝面前谦卑自己的人，

[ænd; ənd][dɪ'zaɪər][tu:; tə][bi:; bi]['bæptaɪzd; bæp'taɪzd][ænd; ənd] [kʌm] [fɔ:rθ] [wɪð; wɪθ]['broʊkən] ['hɑ:rts]

and	**desire**	**to**	**be**	**baptized**	**and**	**come**	**forth**	**with**	**broken**	**hearts**
和	欲望	到	是	受洗	和	来	前进	和	破碎的	心

[ænd; ənd] [kən'traɪt] ['spɪrɪts] ,

and	**contrite**	**spirits**	**,**
和	懊悔	烈酒	,

渴望受洗，带着破碎的心和痛悔的灵来到上帝面前。

[ænd; ənd] ['wɪtnəs] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv]['tru:li] [rɪ'pentid] [ʌv; əv][ɔ:l][ðer; ðər][sɪnz] ,

and	**witness**	**before**	**the**	**church**	**that**	**they**	**have**	**truly**	**repented**	**of**	**all**	**their**	**sins**	**,**
和	证人	前	这	教会	那	他们	有	真的	悔改	的	全部	他们的	罪孽	,

并在教会面前见证他们已真心悔改，承认自己所有的罪过。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] ,

and	are	willing	to	take	upon	them	the	name	of	Jesus	Christ	,
和	是	愿意的	到	拿	之上	他们	这	姓名	的	耶稣	基督	,

并且愿意接受耶稣基督的名，

['hævɪŋ] [ə; eɪ][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][end] ,

having	a	determination	to	serve	him	to	the	end	,
拥有	一个	决心	到	服务	他	到	这	结尾	,

决心侍奉他至死，

[ænd; ənd]['truːli]['mænɪfest][baɪ][ðer; ðər][wɜːrks] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv]

and	truly	manifest	by	their	works	that	they	have	received	of	the	Spirit	of
和	真的	显现	经过	他们的	作品	那	他们	有	已收到	的	这	精神	的

[kraɪst] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] [rɪ'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər][sɪnz] ,

Christ	unto	the	remission	of	their	sins	,
基督	到	这	缓解	的	他们的	罪孽	,

他们以自己的行为真正表明，他们已经领受了基督的灵，以致罪得赦免。

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [rɪ'siːvd] [baɪ]['bæptɪzəm]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [tʃɜːrtʃ] .

shall	be	received	by	baptism	into	his	church	.
将	是	已收到	经过	洗礼	进入	他的	教会	.

他将通过洗礼加入他的教会。

" (['dɑːktrɪn] [ænd; ənd] ['kʌvənənts] - : - .)

"	(	Doctrine	and	Covenants	20	:	37	.	)
"	(	教义	和	圣约	-	:	-	.	)

（教义和圣约 20:37）

([biː]) [ðə; ði][wʌn] - [taɪm] ['dʒen(ə)rəl] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [hel] [ɪz] [rɪ'gɑːrdɪd] [tə'deɪ]

(	B	)	The	one	-	time	general	conception	of	heaven	and	hell	is	regarded	today
(	B	)	这	一	-	时间	一般的	概念	的	天堂	和	地狱	是	认为	今天

[æz; əz]['æntɪkweɪtɪd] ,

as	antiquated	,
作为	过时的	,

（B）过去关于天堂和地狱的普遍观念如今被认为是过时的，

[ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] , [ʌn'skrɪptʃərəl] [ænd; ənd] [ʌn'truː] .

unreasonable	,	unscriptural	and	untrue	.
不合理	,	不符合圣经的	和	不属实	.

不合理、不符合圣经、不真实。

[aɪ] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [hel] [wʌns] [θɔːt] [ʌv; əv][æz; əz][ðə; ði]['oʊnli]['pleɪsɪz][ɔːr]

I	speak	of	the	heaven	and	the	hell	once	thought	of	as	the	only	places	or
我	说话	的	这	天堂	和	这	地狱	一次	想法	的	作为	这	仅有的	地方	或者

[kən'dɪʃ(ə)nz] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv] [men] ,

conditions	prepared	for	the	souls	of	men	,
状况	准备	为了	这	灵魂	的	男人	,

我指的是天堂和地狱，人们曾经认为它们是人类灵魂的唯一去处或境地。

[tuː; tə][wʌn][ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [steɪts] ['evri] ['biːɪŋ] [ðæt] [hæz; həz][ɔːr][ʃæl; ʃəl][hæv; həv]

to	one	or	the	other	of	which	states	every	being	that	has	or	shall	have
到	一	或者	这	其他	的	哪个	各州	每一个	存在	那	有	或者	将	有

['tæbəˌnæk(ə)l][ɪn][ðə; ði] [fleʃ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [kən'saɪnd] ,

tabernacled	in	the	flesh	is	to	be	consigned	,
帐篷	在	这	肉	是	到	是	寄售	,

凡曾经或将来以肉身栖身的，都应归于上述两种状态之一。

[pər'hæps][ɑːn][ə; eɪ] ['veri] ['nærəʊ] ['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv]['merɪt][ɔːr]['dezərt] .

perhaps	on	a	very	narrow	margin	of	merit	or	desert	.
也许	在	一个	非常	狭窄的	利润	的	优点	或者	沙漠	.

或许只是凭借微弱的功绩或应得。

[truː] , [ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv]['skrɪptʃərəl] ['wɔːrənt] [wʌz; wəz] ['lækɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃəːtʃli] ['dɔːgmə] ;

True	,	the	support	of	scriptural	warrant	was	lacking	for	the	churchly	dogma	;
真的	,	这	支持	的	圣经	保证	曾是	缺乏	为了	这	教会的	教条	;

的确，教会教义缺乏圣经依据的支持；

[bʌt; bət] ['meni] ['sentʃəriz] [wɜːr; wər][rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði][fækt] .

but	many	centuries	were	required	for	the	world	to	discover	the	fact	.
但	许多	几个世纪	是	必需的	为了	这	世界	到	发现	这	事实	.

但世界花了几个世纪才发现这个事实。

[pɔːl] , ['raɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'rinθiənz] [ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [ə'goʊ] , [sed] :

Paul	,	writing	to	the	Corinthians	in	the	long	ago	,	said	:
保罗	,	写作	到	这	哥林多前书	在	这	长的	前	,	说	:

保罗很久以前写信给哥林多人时说：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][sə'lestʃ(ə)l]['bɑːdɪz] , [ænd; ənd] ['bɑːdɪz] [tə'restriəl] : [bʌt; bət][ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv]

"	There	are	also	celestial	bodies	,	and	bodies	terrestrial	:	but	the	glory	of
"	那里	是	还	天体	身体	,	和	身体	陆地	:	但	这	荣耀	的

[ðə; ði][sə'lestʃ(ə)l][ɪz][wʌn] ,

the	celestial	is	one	,
这	天体	是	一	,

“天上也有天体，地上也有天体；但天上的荣耀只有一个，

[ænd; ənd][ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [tə'restriəl] [ɪz] [ə'nʌðər] .

and	the	glory	of	the	terrestrial	is	another	.
和	这	荣耀	的	这	陆地	是	其他	.

而尘世的荣耀则是另一番景象。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn]['glɔːri][ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['glɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] ,

There	is	one	glory	of	the	sun	,	and	another	glory	of	the	moon	,
那里	是	一	荣耀	的	这	太阳	,	和	其他	荣耀	的	这	月亮	,

太阳有一种荣光，月亮也有另一种荣光。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['glɔːri][ʌv; əv][ðə; ði][stɑːrz] : [fɔːr; fər][wʌn][stɑːr] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [stɑːr][ɪn]

and	another	glory	of	the	stars	:	for	one	star	differeth	from	another	star	in
和	其他	荣耀	的	这	明星	:	为了	一	星星	不同	从	其他	星星	在

['glɔːri] .

glory	.
荣耀	.

还有星辰的另一种荣耀：因为每颗星的荣耀都与另一颗星不同。

[soʊ]['ɔːlsoʊ][ɪz][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] .

So	also	is	the	resurrection	of	the	dead	.
所以	还	是	这	复活	的	这	死的	.

死人复活也是如此。

" ([aɪ][kɔːr] . - : - - - .)

"	(	I	Cor	.	15	:	40	-	42	.	)
"	(	我	科尔	.	-	:	-	-	-	.	)

（哥林多前书 15:40-42）

[tuː; tə] [ðɪs] [pɔːr'tentəs] ['skrɪptʃər] [ə; eɪ] ['veri] ['nærəʊ] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ə'kɔːd] [ɪn][ðə; ði]

To	this	portentous	scripture	a	very	narrow	exposition	was	accorded	in	the
到	这	不祥的	圣经	一个	非常	狭窄的	展览	曾是	同意	在	这

[dɔːg'mætɪk][ˌeksɪ'dʒiːsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrliər] ['kɔmentəriz] ,

dogmatic	exegesis	of	the	earlier	commentaries	,
教条主义	注释	的	这	早些时候	评论	,

早期注释家对这段意义重大的经文进行了非常狭隘的阐释，而这些阐释都带有教义色彩。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dɪktəm][ʌv; əv][ə; eɪ]['hev(ə)n] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hel] [wʌz; wəz] ['skersli] ['ʃeɪkən] [ˌðer'baɪ] .

and	the	dictum	of	a	heaven	and	a	hell	was	scarcely	shaken	thereby	.
和	这	格言	的	一个	天堂	和	一个	地狱	曾是	几乎	摇晃	从而	.

天堂和地狱的教义几乎没有因此而动摇。

[bɪ'liːf] [ɪn]['greɪdɪd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði] [ˌhɪr'æftər] [ɪz] [ˌwaɪd'spred] [tə'deɪ] ,

Belief	**in**	**graded**	**conditions**	**in**	**the**	**hereafter**	**is**	**widespread**	**today**	**,**
信仰	在	已评分	状况	在	这	此后	是	广泛	今天	,

如今，人们普遍相信来世存在等级分明的境遇。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['ræʃ(ə)nəl] [ˌsʌbstɪ'tuːʃn] [ʌv; əv] [i'nəublɪŋ] [truːθ] [fɔːr; fər] [dɪ'greɪdɪŋ] ['erər] , "

and	**in**	**this**	**rational**	**substitution**	**of**	**ennobling**	**truth**	**for**	**degrading**	**error**	**,**	**"**
和	在	这	合理的	替代	的	升华	真相	为了	降级	错误	,	"

['mɔːmənizəm] " [ɪz] [ə'gen] [ðə; ði] ['wɝːldz] ['tiːtʃər] .

Mormonism	**"**	**is**	**again**	**the**	**world's**	**teacher**	**.**
摩门教	"	是	再次	这	世界的	老师	.

而通过理性地用高尚的真理取代低劣的谬误，"摩门教"再次成为世界的导师。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [smɪθ] [ə'vaʊd] [ðæt] [ɪn] ['februeri] - [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] ,

Joseph	**Smith**	**avowed**	**that**	**in**	**February**	**1832**	**he**	**received**	**a**	**Divine**	**revelation**	**,**
约瑟夫	史密斯	公开承认	那	在	二月	-	他	已收到	一个	神圣的	启示	,

约瑟·史密斯宣称，他在1832年2月获得了神圣启示。

[ɪn] [wɪtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði] [ˌhɪr'æftər] [wɜːr; wər] [ʃoʊn] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][də'rekt] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv]

in	**which**	**conditions**	**in**	**the**	**hereafter**	**were**	**shown**	**to**	**be**	**the**	**direct**	**result**	**of**
在	哪个	状况	在	这	此后	是	所示	到	是	这	直接的	结果	的

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][laɪf][ɪn][mɔːr'tæləti] ,

the	**individual**	**life**	**in**	**mortality**	**,**
这	个人	生活	在	死亡	,

其中，来世的状况被证明是今生个人生活状况的直接结果。

[ænd; ənd][baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] [dɪ'stɪŋkt] ['kiŋdəmz] [ʌv; əv] ['glɔːri] , [iːtʃ] [wɪð; wɪθ][ɪts] [oʊn]

and	**by**	**which**	**the**	**existence**	**of**	**distinct**	**kingdoms**	**of**	**glory**	**,**	**each**	**with**	**its**	**own**
和	经过	哪个	这	存在	的	清楚的	王国	的	荣耀	,	每个	和	它是	自己的

['nuːmərəs] [grə'deiʃənz] ,

numerous	**gradations**	**,**
很多的	渐变	,

由此可见，存在着许多不同的荣耀王国，每个王国又有其自身的众多等级。

[wʌz; wəz] [meɪd] [pleɪn] .

was	**made**	**plain**	**.**
曾是	制成	清楚的	.

已明确说明。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [kɔːld] [ɪn] [dɪ'sendɪŋ] ['ɔːrdər][ðə; ði][sə'lestʃ(ə)l] , [ðə; ði] [tə'restriəl] [ænd; ənd][ðə; ði]

These	**are**	**called**	**in**	**descending**	**order**	**the**	**Celestial**	**,**	**the**	**Terrestrial**	**and**	**the**
这些	是	称为	在	下降	命令	这	天体	,	这	陆生	和	这

[ˌtɛ'lɛstiəl] .

Telestial	**.**
远古	.

这些按重要性降序排列分别为：天界、地界和暗界。

[fɑːr] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['loʊɪst] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪz][ðə; ði] [steɪt] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hoʊpləsli]

Far	**below**	**the**	**lowest**	**of**	**these**	**is**	**the**	**state**	**prepared**	**for**	**the**	**hopelessly**
远的	以下	这	最低	的	这些	是	这	状态	准备	为了	这	绝望地

[ˌʌnrɪ'dʒenərət] ,

unregenerate	**,**
未再生	,

远低于这些最低级的，是为那些无可救药、无法悔改的人准备的国家。

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [sind] [ə'genst] [laɪt] [ænd; ənd] ['nɑːlɪdʒ] , [ðoʊz] [huː] ,

those	**who**	**have**	**sinned**	**against**	**light**	**and**	**knowledge**	**,**	**those**	**who**	**,**
那些	WHO	有	罪过	反对	光	和	知识	,	那些	WHO	,

那些违背光明和知识的人，那些.....

['hævɪŋ] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['testɪmoʊni] [ʌv; əv]

having	learned	the	laws	of	righteousness	and	having	received	the	testimony	of
拥有	学习	这	法律	的	义	和	拥有	已收到	这	见证	的

[ðə; ði] [kraɪst] [hæv; həv] ['ruːθləsli] ['trɑːdn] [ðə; ði] ['praɪsləs] [pɜːrlz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['maɪər] ,

the	Christ	have	ruthlessly	trodden	the	priceless	pearls	into	the	mire	,
这	基督	有	无情地	践踏	这	无价	珍珠	进入	这	沼泽	,

他们明明已经学会了正义的律法，也接受了基督的见证，却无情地将无价的珍珠踩进了泥沼。

[ðoʊz] [fjuː] [huː] [ɑːr; ər] [fɪt] [kəm'pænjənz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['dev(ə)l] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['eɪndʒəlz] [θruː'aʊt]

those	few	who	are	fit	companions	for	the	devil	and	his	angels	throughout
那些	很少	WHO	是	合身	同伴	为了	这	魔鬼	和	他的	天使	自始至终

[ɪ'tɜːrnəti] ,

eternity	,
永恒	,

那些少数注定要永远与魔鬼及其使者为伍的人，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [noʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['ɔːf(ə)l] [neɪm] " [sʌnz] [ʌv; əv] [pɜːr'dɪʃn] .

those	who	are	known	by	the	awful	name	"	sons	of	perdition	.
那些	WHO	是	已知	经过	这	可怕	姓名	"	儿子们	的	毁灭	.

那些被称为“灭亡之子”的可怕人物。

" [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [læst] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [ə'vɜːz] :

"	Of	them	the	revelation	last	referred	to	avers	:
"	的	他们	这	启示	最后的	指	到	反	:

“其中最后提到的启示断言：

" [ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] , [kən'sɜːrnɪŋ] [ɔːl] [ðoʊz] [huː] [noʊ] [maɪ] ['paʊər] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [bɪn]

"	Thus	saith	the	Lord	,	concerning	all	those	who	know	my	power	,	and	have	been
"	因此	赛斯说	这	主	,	有关	全部	那些	WHO	知道	我的	力量	,	和	有	到过

[meɪd] [pɑːr'teɪkərz] [ˌðer'ʌv] ,

made	partakers	thereof	,
制成	参与者	其中	,

耶和华如此说，论到所有认识我的能力并有幸分享我能力的人：

[ænd; ənd] ['sʌfərd] [ðəm'selvz] , [θruː] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dev(ə)l] , [tuː; tə] [biː; bi] [ˌoʊvər'kʌm]

and	suffered	themselves	,	through	the	power	of	the	devil	,	to	be	overcome
和	遭受	他们自己	,	通过	这	力量	的	这	魔鬼	,	到	是	克服

,

,

,

他们甘愿受魔鬼的权势所辖制，最终被战胜。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [dɪ'naɪ] [ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd] [dɪ'faɪ] [maɪ] ['paʊər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [huː] [ɑːr; ər] [ðə; ði]

and	to	deny	the	truth	and	defy	my	power	They	are	they	who	are	the
和	到	否定	这	真相	和	违抗	我的	力量	他们	是	他们	WHO	是	这

[sʌnz] [ʌv; əv] [pɜːr'dɪʃn] ,

sons	of	perdition	,
儿子们	的	毁灭	,

否认真理，藐视我的权柄，这些人就是沉沦之子。

[ʌv; əv] [huːm] [aɪ] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪn] ['betər] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] ['nevər] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn]

of	whom	I	say	that	it	had	been	better	for	them	never	to	have	been
的	谁	我	说	那	它	有	到过	更好的	为了	他们	绝不	到	有	到过

[bɔːrn] ,

born	,
出生	,

对于这些人，我认为他们最好从未出生过。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ves(ə)lz] [ʌv; əv] [ræθ] , [duːmd] [tuː; tə] ['sʌfər] [ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv] [gɑːd] ,

For	they	are	vessels	of	wrath	,	doomed	to	suffer	the	wrath	of	God	,
为了	他们	是	船只	的	愤怒	,	注定失败	到	遭受	这	愤怒	的	上帝	,

因为他们是承受神忿怒的器皿，注定要遭受神的忿怒。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dev(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['eɪndʒəlz][ɪn] [ɪ'tɜːrnəti] ;

with	the	devil	and	his	angels	in	eternity	;
和	这	魔鬼	和	他的	天使	在	永恒	;

与魔鬼和他的使者一同永世受苦；

[kən'sɜːrnɪŋ] [huːm] [aɪ][hæv; həv] [sed] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [fər'gɪvnəs] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld][nɔːr][ɪn][ðə; ði][wɜːrld]

Concerning	whom	I	have	said	there	is	no	forgiveness	in	this	world	nor	in	the	world
有关	谁	我	有	说	那里	是	不	饶恕	在	这	世界	也不	在	这	世界

[tuː; tə] [kʌm] ,

to	come	,
到	来	,

对于我曾说过的人，无论今世来世，都不得宽恕。

['hævɪŋ] [dɪ'naɪd] [ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt]['æftər] ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] ,

Having	denied	the	Holy	Spirit	after	having	received	it	,
拥有	否认	这	圣	精神	后	拥有	已收到	它	,

他既已领受圣灵，又否认了圣灵。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [dɪ'naɪd] [ðə; ði]['oʊnli] [bɪ'gɑːtn] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːðər] ['hævɪŋ] ['kruːsəˌfaɪd] [hɪm; ɪm]

and	having	denied	the	Only	Begotten	Son	of	the	Father	having	crucified	him
和	拥有	否认	这	仅有的	所生的	儿子	的	这	父亲	拥有	被钉在十字架上	他

['ʌntəˌʌntu] [ðəm'selvz] ,

unto	themselves	,
到	他们自己	,

他们否认了父的独生子，并将他钉在十字架上，为自己而死。

[ænd; ənd] [pʊt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][æn; ən]['oʊpən] [ʃeɪm] .

and	put	him	to	an	open	shame	.
和	放	他	到	一个	打开	耻辱	.

让他蒙羞。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [huː] [ʃæl; ʃəl][goʊ] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] [ʌv; əv]['faɪər][ænd; ənd] ['brɪmstoʊn] ,

These	are	they	who	shall	go	away	into	the	lake	of	fire	and	brimstone	,
这些	是	他们	WHO	将	去	离开	进入	这	湖	的	火	和	硫磺	,

这些人将要下到硫磺火湖里去。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dev(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['eɪndʒəlz] ,

with	the	devil	and	his	angels	,
和	这	魔鬼	和	他的	天使	,

与魔鬼和他的使者们在一起，

[ænd; ənd][ðə; ði]['oʊnli][wʌnz][ɑːn] [huːm] [ðə; ði]['sekənd] [deθ] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv]['eni] ['paʊər] ;

And	the	only	ones	on	whom	the	second	death	shall	have	any	power	;
和	这	仅有的	一个	在	谁	这	第二	死亡	将	有	任何	力量	;

只有他们才会受到第二次死亡的惩罚；

[jeɪ] , ['verɪli] , [ðə; ði]['oʊnli][wʌnz] [huː] [ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] [riˈdiːmd] [ɪn][ðə; ði] [duː] [taɪm][ʌv; əv][ðə; ði]

Yea	,	verily	,	the	only	ones	who	shall	not	be	redeemed	in	the	due	time	of	the
是的	,	确实	,	这	仅有的	一个	WHO	将	不是	是	已赎回	在	这	到期的	时间	的	这

[lɔːrd] ,

Lord	,
主	,

是的，的确，只有那些在主所定的时间里不能得到救赎的人，

['æftər][ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ræθ] .

after	the	sufferings	of	his	wrath	.
后	这	苦难	的	他的	愤怒	.

在承受了他愤怒的折磨之后。

" (['dɑːktrɪn] [ænd; ənd] ['kʌvənənts] - : - - - .)

"	(	Doctrine	and	Covenants	76	:	31	-	38	.	)
"	(	教义	和	圣约	-	:	-	-	-	.	)

（教义和圣约 76: 31-38。）

[ɪn] [ɪ'meʒərəbl] ['kɑ:ntræst][ɪz][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [ə'teɪn] [nɑ:t]['oʊnli][sæl'veɪʃ(ə)n][bʌt; bət]

In	immeasurable	contrast	is	the	state	of	those	who	attain	not	only	salvation	but
在	无法估量的	对比	是	这	状态	的	那些	WHO	达到	不是	仅有的	救恩	但

[ˌegzɔ:l'teɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][sə'lestʃ(ə)l] ['kɪŋdəm] .

exaltation	in	the	Celestial	kingdom	.
提高	在	这	天体	王国	.

与此形成鲜明对比的是那些不仅获得救赎，而且在天国获得超升的人的状态。

[wi:; wi] [ri:d] :

We	read	:
我们	读	:

我们读到：

" [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [hu:] [rɪ'si:vd] [ðə; ði]['testɪmoʊni][ʌv; əv]['dʒi:zəs] ,

"	They	are	they	who	received	the	testimony	of	Jesus	,
"	他们	是	他们	WHO	已收到	这	见证	的	耶稣	,

“他们就是那些接受了耶稣见证的人，

[ænd; ənd] [bi'li:vd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd][wɜ:r; wər]['bæptaɪzd; bæp'taɪzd]['æftər][ðə; ði] ['mænər]

and	believed	on	his	name	and	were	baptized	after	the	manner
和	相信	在	他的	姓名	和	是	受洗	后	这	方式

[ʌv; əv][hɪz; ɪz]['beriəl] ,

of	his	burial	,
的	他的	葬礼	,

他们信奉他的名，并按照他的葬礼方式受洗。

['bi:ɪŋ] ['berid] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər][ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] ,

being	buried	in	the	water	in	his	name	,
存在	埋葬	在	这	水	在	他的	姓名	,

以他的名义葬于水中，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'mændmənt] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n] ,

and	this	according	to	the	commandment	which	he	has	given	,
和	这	根据	到	这	诫命	哪个	他	有	给定	,

这是按照他所颁布的诫命而行的。

[ðæt] [baɪ] ['ki:pɪŋ] [ðə; ði] [kə'mændmənts] [ðeɪ] [maɪt] [bi:; bi] [wɑ:ʃt] [ænd; ənd] [klenzd] [frʌm; frəm]

That	by	keeping	the	commandments	they	might	be	washed	and	cleansed	from
那	经过	保持	这	诫命	他们	可能	是	洗过	和	已清洗	从

[ɔ:l][ðer; ðər][sɪnz] ,

all	their	sins	,
全部	他们的	罪孽	,

使他们藉着遵守诫命，得以洗净一切罪孽。

[ænd; ənd] [rɪ'si:v] [ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt][baɪ][ðə; ði] ['leɪɪŋ] [ɑ:n][ʌv; əv][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][hɪm; ɪm] [hu:] [ɪz]

and	receive	the	Holy	Spirit	by	the	laying	on	of	the	hands	of	him	who	is
和	收到	这	圣	精神	经过	这	躺下	在	的	这	双手	的	他	WHO	是

[ɔ:'deɪnd] [ænd; ənd] [si:ld] ['ʌntəˌʌntu] [ðɪs] ['paʊər] .

ordained	and	sealed	unto	this	power	.
受戒	和	密封	到	这	力量	.

并通过被任命并被赋予此权柄之人的按手，领受圣灵。

[ænd; ənd] [hu:] [ˌoʊvər'kʌm][baɪ] [feɪθ] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [si:ld] [baɪ][ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt][ʌv; əv] ['prɑ:mɪs] ,

And	who	overcome	by	faith	,	and	are	sealed	by	the	Holy	Spirit	of	promise	,
和	WHO	克服	经过	信仰	,	和	是	密封	经过	这	圣	精神	的	承诺	,

那些因信得胜，并被应许的圣灵印记的人，

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ʃedz] [fɔ:rθ] [ə'pɑ:n][ɔ:l] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər][dʒʌst][ænd; ənd] [tru:] .

which	the	Father	sheds	forth	upon	all	those	who	are	just	and	true	.
哪个	这	父亲	棚屋	前进	之上	全部	那些	WHO	是	只是	和	真的	.

父神将恩典赐予所有正直诚实的人。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [huː] [ɑːr; ər][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][bɔːrn] .

They	are	they	who	are	the	church	of	the	First	Born	.
他们	是	他们	WHO	是	这	教会	的	这	第一的	出生	.

他们就是长子教会。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['ɪntuː] [huːz] [hændz][ðə; ði] ['fɑːðər] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ɔːl] [θɪŋz] — [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðeɪ]

They	are	they	into	whose	hands	the	Father	has	given	all	things	—	They	are	they
他们	是	他们	进入	谁	双手	这	父亲	有	给定	全部	事物	—	他们	是	他们

[huː] [ɑːr; ər] [priːsts] [ænd; ənd] [kɪŋz] ,

who	are	Priests	and	Kings	,
WHO	是	神父	和	国王	,

父神已将万物交在他们手中——他们是祭司和君王，

[huː] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fʊlnəs] , ['ærɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['glɔːri] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] [priːsts]

who	have	received	of	his	fullness	,	arid	of	his	glory	,	And	are	Priests
WHO	有	已收到	的	他的	饱腹感	,	干旱	的	他的	荣耀	,	和	是	神父

[ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [haɪ] ,

of	the	Most	High	,
的	这	最多	高的	,

他们领受了他的丰盛和荣耀，成为至高者的祭司。

['æftər][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv] [mel'kɪzɪˌdek] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['æftər][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv] ['iːnɑːk] ,

after	the	order	of	Melchizedek	,	which	was	after	the	order	of	Enoch	,
后	这	命令	的	麦基洗德	,	哪个	曾是	后	这	命令	的	以诺	,

按照麦基洗德的等次，麦基洗德的等次又是按照以诺的等次。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz]['æftər][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊnli] [bɪ'gɑːtn] [sʌn] ; ['werfɔːr] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

which	was	after	the	order	of	the	Only	Begotten	Son	;	Wherefore	,	as	it	is
哪个	曾是	后	这	命令	的	这	仅有的	所生的	儿子	;	因此	,	作为	它	是

['rɪt(ə)n] ,

written	,
书面	,

这是按照独生子的命令而行的；因此，正如经上所记：

[ðeɪ] [ɑːr; ər][gɔdz] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv][gɑːd]

they	are	Gods	,	even	the	sons	of	God
他们	是	神	,	甚至	这	儿子们	的	上帝

他们是神，甚至是神的儿子。

['werfɔːr] [ɔːl] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ðerz] , ['weðər] [laɪf][ɔːr] [deθ] , [ɔːr] [θɪŋz] ['prez(ə)nt] , [ɔːr] [θɪŋz]

Wherefore	all	things	are	theirs	,	whether	life	or	death	,	or	things	present	,	or	things
因此	全部	事物	是	他们的	,	无论	生活	或者	死亡	,	或者	事物	展示	,	或者	事物

[tuː; tə] [kʌm] ,

to	come	,
到	来	,

因此，万物都是他们的，无论是生是死，是现在的事，还是将来的事。

[ɔːl][ɑːr; ər] [ðerz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kraɪsts] [ænd; ənd] [kraɪst] [ɪz]['gɑːdz] .

all	are	theirs	and	they	are	Christ's	and	Christ	is	God's	.
全部	是	他们的	和	他们	是	基督的	和	基督	是	神的	.

这一切都是他们的，都是基督的，基督是上帝的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [ˌoʊvər'kʌm] [ɔːl] [θɪŋz] ; ['werfɔːr] [let][noʊ][mæn]['glɔːri][ɪn][mæn] ,

And	they	shall	overcome	all	things	;	Wherefore	let	no	man	glory	in	man	,
和	他们	将	克服	全部	事物	;	因此	让	不	男人	荣耀	在	男人	,

他们必胜过一切；所以，任何人都不可靠人夸口。

[bʌt; bət] ['ræðər] [let][hɪm; ɪm]['glɔːri][ɪn][gɑːd] ,

but	rather	let	him	glory	in	God	,
但	相当	让	他	荣耀	在	上帝	,

倒不如让他因神而荣耀，

[huː] [ʃæl; ʃəl] [səb'duː] [ɔːl] ['enəmi] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [fiːt] — [ðiːz] [ʃæl; ʃəl] [dwel] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]
who shall subdue all enemies under his feet — These shall dwell in the presence of
WHO 将 征服 全部 敌人 在下面 他的 脚 — 这些 将 住 在 这 在场 的
[gɑːd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kraɪst] [fɔːr; fər] ['evər] [ænd; ənd] ['evər] .
God and his Christ for ever and ever .
上帝 和 他的 基督 为了 曾经 和 曾经 .

祂必将一切仇敌都降在祂的脚下——这些人必永远与神和祂的基督同在。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [huːm] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ,
These are they whom he shall bring with him ,
这些 是 他们 谁 他 将 带来 和 他 ,

他要带来的就是这些人。

[wen] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ɪn] [ðə; ði] [klaʊdz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] , [tuː; tə] [reɪn] [ɑːn] [ðə; ði] [ɜːrθ] ['oʊvər] [hɪz; ɪz]
when he shall come in the clouds of heaven , to reign on the earth over his
什么时候 他 将 来 在 这 云 的 天堂 , 到 在位 在 这 地球 超过 他的
['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

当他驾着天上的云降临，在地上统治他的子民时。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [huː] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [pɑːrt] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
These are they who shall have part in the first resurrection .
这些 是 他们 WHO 将 有 部分 在 这 第一的 复活 .

这些人将参与第一次复活。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [huː] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [fɔːrθ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒʌst] .
These are they who shall come forth in the resurrection of the just .
这些 是 他们 WHO 将 来 前进 在 这 复活 的 这 只是 .

这些人将在义人复活时出现。

" ([vəːsiz] - - - .)
" (Verses 51 - 65 .)
" (诗句 - - - .)

（第 51-65 节）

[ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ə'teɪn] [ðə; ði] ['lesər] ['glɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tə'restriəl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['rɪt(ə)n] :
Of those who attain the lesser glory of the Terrestrial it is written :
的 那些 WHO 达到 这 较少 荣耀 的 这 陆生 它 是 书面 :

对于那些获得尘世间较小荣耀的人，有这样一段话：

" [ænd; ənd] [ə'gen] , [wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] [tə'restriəl] [wɜːrld] , [ænd; ənd] [bɪ'hoʊld] [ænd; ənd] [loʊ] ,
" And again , we saw the terrestrial world , and behold and lo ,
" 和 再次 , 我们 锯 这 陆地 世界 , 和 看哪 和 洛 ,

“我们又看到了地球，看哪，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [huː] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tə'restriəl] ,
these are they who are of the terrestrial ,
这些 是 他们 WHO 是 的 这 陆地 ,

这些人是属地的，

[huːz] ['glɔːri] ['difəz] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [bɔːrn] ,
whose glory differs from that of the church of the First Born ,
谁 荣耀 不同 从 那 的 这 教会 的 这 第一的 出生 ,

其荣耀与长子教会的荣耀不同，

[huː] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['fʊlnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɑːðər] ,
who have received the fullness of the Father ,
WHO 有 已收到 这 饱腹感 的 这 父亲 ,

那些领受了父丰盛恩典的人，

['i:v(ə)n][æz; əz][ðæt][ʌv; əv][ðə; ði][mu:n] ['difəz] [frʌm; frəm][ðə; ði][sʌn][ɪn][ðə; ði]['fɜ:rməmənt] .

even	as	that	of	the	moon	differs	from	the	sun	in	the	firmament	.
甚至	作为	那	的	这	月亮	不同	从	这	太阳	在	这	苍穹	.

就像月亮在苍穹中与太阳有所不同一样。

[bɪ'hoʊld] , [ði:z] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [hu:] [daɪd] [wɪ'ðaʊt] [lɔ:] ,

Behold	,	these	are	they	who	died	without	law	,
看哪	,	这些	是	他们	WHO	死亡	没有	法律	,

看哪，这些人就是那些未经律法而死的人。

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ] [ðeɪ] [hu:] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['spɪrɪts][ʌv; əv][men] [kept][ɪn] ['prɪzn] , [hu:m] [ðə; ði][sʌn]

And	also	they	who	are	the	spirits	of	men	kept	in	prison	,	whom	the	Son
和	还	他们	WHO	是	这	烈酒	的	男人	保留	在	监狱	,	谁	这	儿子

['vɪzɪtɪd] ,

visited	,
到访	,

还有那些被囚禁的人的灵魂，圣子曾探访过他们。

[ænd; ənd] [pri:tʃt] [ðə; ði]['gɑ:sp(ə)l]['ʌntə,ʌntu][ðem; ðəm] , [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [bi:; bi][dʒʌdʒd] [ə'kɔ:rdɪŋ]

and	preached	the	gospel	unto	them	,	that	they	might	be	judged	according
和	布道	这	福音	到	他们	,	那	他们	可能	是	评判	根据

[tu:; tə][men][ɪn][ðə; ði] [fleʃ] ,

to	men	in	the	flesh	,
到	男人	在	这	肉	,

并向他们传福音，好让他们按着肉体的人受审判。

[hu:] [rɪ'si:vd] [nɑ:t][ðə; ði]['testɪmoʊni][ʌv; əv]['dʒi:zəs][ɪn][ðə; ði] [fleʃ] , [bʌt; bət]['æftərwərdz] [rɪ'si:vd]

Who	received	not	the	testimony	of	Jesus	in	the	flesh	,	but	afterwards	received
WHO	已收到	不是	这	见证	的	耶稣	在	这	肉	,	但	然后	已收到

[ˌaɪ 'ti:] .

it	.
它	.

他们没有亲身领受耶稣的见证，后来却领受了。

[ði:z] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [hu:] [ɑ:r; ər]['ɑ:nərəb(ə)l][men][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,

These	are	they	who	are	honorable	men	of	the	earth	,
这些	是	他们	WHO	是	光荣的	男人	的	这	地球	,

这些人是世上值得尊敬的人。

[hu:] [wɜ:r; wər]['blaɪndɪd][baɪ][ðə; ði] ['kræftɪnəs] [ʌv; əv][men] .

who	were	blinded	by	the	craftiness	of	men	.
WHO	是	失明	经过	这	狡猾	的	男人	.

他们被男人的诡计蒙蔽了双眼。

[ði:z] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [hu:] [rɪ'si:v] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['glɔ:ri] , [bʌt; bət][nɑ:t][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fʊlnəs] . *

These	are	they	who	receive	of	his	glory	,	but	not	of	his	fullness	.	*
这些	是	他们	WHO	收到	的	他的	荣耀	,	但	不是	的	他的	饱腹感	.	*

这些人领受了他的荣耀，却没有领受他的丰盛。*

* * [ði:z] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [hu:] [ɑ:r; ər][nɑ:t]['væliənt][ɪn][ðə; ði]['testɪmoʊni][ʌv; əv]['dʒi:zəs] ;

*	*	These	are	they	who	are	not	valiant	in	the	testimony	of	Jesus	;
*	*	这些	是	他们	WHO	是	不是	英勇	在	这	见证	的	耶稣	;

* * 这些人不勇敢地为耶稣作见证；

['werfɔ:r] [ðeɪ] [əb'teɪn][nɑ:t][ðə; ði] [kraʊn] ['oʊvər][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][gɑ:d] .

wherefore	they	obtain	not	the	crown	over	the	kingdom	of	our	God	.
因此	他们	获得	不是	这	王冠	超过	这	王国	的	我们的	上帝	.

因此，他们不能得着我们神国的冠冕。

" ([və:siz] - - - , - .)

"	(	Verses	71	-	76	,	79	.	)
"	(	诗句	-	-	-	,	-	.	)

（第 71-76、79 节）

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtɛ'lɛstiəl] :

And	**of**	**the**	**inhabitants**	**of**	**the**	**Telestial**	**:**
和	的	这	居民	的	这	远古	:

还有低等世界的居民:

" [ænd; ənd] [ə'gen] , [wi:; wi] [sɔ:] [ðə; ði] ['glɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtɛ'lɛstiəl] , [wɪtʃ] ['glɔ:ri] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	**And**	**again**	**,**	**we**	**saw**	**the**	**glory**	**of**	**the**	**telestial**	**,**	**which**	**glory**	**is**	**that**	**of**	**the**
"	和	再次	,	我们	锯	这	荣耀	的	这	远古	,	哪个	荣耀	是	那	的	这

['lesər] ,

lesser	**,**
较少	,

“我们再次看到了低等星宿的荣耀，这种荣耀是次等星宿的荣耀，

['i:v(ə)n][æz; əz][ðə; ði]['glɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði][stɑ:rz] ['difəz] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['glɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði]

even	**as**	**the**	**glory**	**of**	**the**	**stars**	**differs**	**from**	**that**	**of**	**the**	**glory**	**of**	**the**
甚至	作为	这	荣耀	的	这	明星	不同	从	那	的	这	荣耀	的	这

[mu:n] [ɪn][ðə; ði]['fɜ:rməmənt] .

moon	**in**	**the**	**firmament**	**.**
月亮	在	这	苍穹	.

正如星辰的光辉与苍穹中月亮的光辉有所不同一样。

[ði:z] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [hu:] [rɪ'si:vd] [nɑ:t][ðə; ði]['gɑ:sp(ə)l][ʌv; əv] [kraɪst] , ['ni:ðər] [ðə; ði]['testɪmoʊni][ʌv; əv]

These	**are**	**they**	**who**	**received**	**not**	**the**	**gospel**	**of**	**Christ**	**,**	**neither**	**the**	**testimony**	**of**
这些	是	他们	WHO	已收到	不是	这	福音	的	基督	,	两者都不	这	见证	的

['dʒi:zəs] .

Jesus	**.**
耶稣	.

这些人既没有接受基督的福音，也没有接受耶稣的见证。

[ði:z] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [hu:] [dɪ'naɪ][nɑ:t][ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt] .

These	**are**	**they**	**who**	**deny**	**not**	**the**	**Holy**	**Spirit**	**.**
这些	是	他们	WHO	否定	不是	这	圣	精神	.

这些人不否认圣灵。

[ði:z] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [hu:] [ɑ:r; ər] [θrʌst] [daʊn] [tu:; tə] [hel] .

These	**are**	**they**	**who**	**are**	**thrust**	**down**	**to**	**hell**	**.**
这些	是	他们	WHO	是	推力	向下	到	地狱	.

这些人将被打入地狱。

[ði:z] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [hu:] [ʃæl; ʃəl][nɑ:t][bi:; bi] [ri'di:md] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dev(ə)l] , [ʌn'tɪl][ðə; ði][læst]

These	**are**	**they**	**who**	**shall**	**not**	**be**	**redeemed**	**from**	**the**	**devil**	**,**	**until**	**the**	**last**
这些	是	他们	WHO	将	不是	是	已赎回	从	这	魔鬼	,	直到	这	最后的

[ˌrezə'rekʃ(ə)n] ,

resurrection	**,**
复活	,

这些人直到末日复活之前，都不能从魔鬼手中被救赎。

[ʌn'tɪl][ðə; ði][lɔ:rd] , ['i:v(ə)n] [kraɪst] [ðə; ði] [læm] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz][wɜ:rk] . * * *

until	**the**	**Lord**	**,**	**even**	**Christ**	**the**	**Lamb**	**shall**	**have**	**finished**	**his**	**work**	**.**	*****	*****	*****
直到	这	主	,	甚至	基督	这	羊肉	将	有	完成的	他的	工作	.	*	*	*

直到主，也就是羔羊基督，完成他的工作。***

[ænd; ənd][ðə; ði]['glɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtɛ'lɛstiəl] [ɪz][wʌn] , ['i:v(ə)n][æz; əz][ðə; ði]['glɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði][stɑ:rz][ɪz]

And	**the**	**glory**	**of**	**the**	**telestial**	**is**	**one**	**,**	**even**	**as**	**the**	**glory**	**of**	**the**	**stars**	**is**
和	这	荣耀	的	这	远古	是	一	,	甚至	作为	这	荣耀	的	这	明星	是

[wʌn] ,

one	**,**
一	,

而暗星界的荣耀只有一个，正如星辰的荣耀只有一个一样。

[fɔːr; fər][æz; əz][wʌn][stɑːr] ['difəz] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [stɑːr][ɪn]['glɔːri] ,
for **as** **one** **star** **differs** **from** **another** **star** **in** **glory** **,**
为了 作为 一 星星 不同 从 其他 星星 在 荣耀 ,

正如一颗星与另一颗星在荣耀程度上有所不同一样，

['iːv(ə)n][soʊ] ['difəz] [wʌn][frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [ɪn]['glɔːri][ɪn][ðə; ði] [ˌtɛ'lɛstiəl] [wɜːrld] ;
even **so** **differs** **one** **from** **another** **in** **glory** **in** **the** **telestial** **world** **;**
甚至 所以 不同 一 从 其他 在 荣耀 在 这 远古 世界 ;

即便如此，他们在暗淡世界中的荣耀也各不相同；

[fɔːr; fər] [ðiːz] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [huː] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [pɔːl] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ə'pɑːləs] , [ænd; ənd][ʌv; əv] ['sɛfəz]
For **these** **are** **they** **who** **are** **of** **Paul** **,** **and** **of** **Apollos** **,** **and** **of** **Cephas**
为了 这些 是 他们 WHO 是 的 保罗 , 和 的 阿波罗 , 和 的 头足类
.
:
.

因为这些人是属保罗、属亚波罗、属矶法的。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [huː] [seɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][sʌm; səm][ʌv; əv][wʌn][ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv] [ə'nʌðər]
These **are** **they** **who** **say** **they** **are** **some** **of** **one** **and** **some** **of** **another**
这些 是 他们 WHO 说 他们 是 一些 的 一 和 一些 的 其他
[sʌm; səm][ʌv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][dʒɑːn] ,
some **of** **Christ** **and** **some** **of** **John** **,**
一些 的 基督 和 一些 的 约翰 ,

这些人自称有的属这位，有的属那位，有的属基督，有的属约翰。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv]['moʊzəs] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv] [ɪ'laɪəs] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ɪ'zaɪ.əz]
and **some** **of** **Moses** **,** **and** **some** **of** **Elias** **,** **and** **some** **of** **Esaias**
和 一些 的 摩西 , 和 一些 的 埃利亚斯 , 和 一些 的 以赛亚书
, [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] ,
, **and** **some** **of** **Isaiah** **,**
, 和 一些 的 以赛亚 ,

还有摩西的一些著作，以利亚的一些著作，以赛亚的一些著作，以及以赛亚的一些著作。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv]['iːnɑːk] ; [bʌt; bət] [rɪ'siːvd] [nɑːt][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] , ['niːðər] [ðə; ði]['testɪmoʊni]
and **some** **of** **Enoch** **;** **But** **received** **not** **the** **gospel** **,** **neither** **the** **testimony**
和 一些 的 以诺 ; 但 已收到 不是 这 福音 , 两者都不 这 见证
[ʌv; əv]['dʒiːzəs] ,
of **Jesus** **,**
的 耶稣 ,

还有一些以诺；但他们没有接受福音，也没有接受耶稣的见证。

['niːðər] [ðə; ði] ['prɔfits] , ['niːðər] [ðə; ði] [ˌevər'læstɪŋ] ['kʌvənənt] .
neither **the** **prophets** **,** **neither** **the** **everlasting** **covenant** **.**
两者都不 这 先知 , 两者都不 这 永恒 盟约 .

既非先知，也非永约。

[læst][ʌv; əv][ɔːl] , [ðiːz] [ɔːl][ɑːr; ər] [ðeɪ] [huː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['gæðərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪnts] ,
Last **of** **all** **,** **these** **all** **are** **they** **who** **will** **not** **be** **gathered** **with** **the** **saints** **,**
最后的 的 全部 , 这些 全部 是 他们 WHO 将要 不是 是 聚集 和 这 圣徒 ,

最后，这些人都是不能与圣徒们聚集在一起的。

[tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] [ʌp]['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][bɔːrn] , [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] ['ɪntuː]
to **be** **caught** **up** **unto** **the** **church** **of** **the** **First** **Born** **,** **and** **received** **into**
到 是 捕捉 向上 到 这 教会 的 这 第一的 出生 , 和 已收到 进入
[ðə; ði][klaʊd] .
the **cloud** **.**
这 云 .

被提到长子教会那里，被接到云里去。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [huː] [ɑːr; ər]['laɪəz] , [ænd; ənd] ['sɔːsərəz] , [ænd; ənd] [ə'dʌltərər] , [ænd; ənd]

These	are	they	who	are	liars	,	and	sorcerers	,	and	adulterers	,	and
这些	是	他们	WHO	是	说谎者	,	和	巫师	,	和	通奸者	,	和

['hɔːr'mɑːŋgər] ,

whoremongers	,
嫖客	,

这些人是说谎的、行邪术的、奸淫的、作淫乱的。

[ænd; ənd][ˌhuːsoʊ'evər] [lʌvz] [ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ][laɪ] . *

and	whosoever	loves	and	makes	a	lie	.	*
和	无论谁	爱	和	制作	一个	说谎	.	*

凡喜爱说谎并编造谎言的人。*

* * [ðiːz] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [huː] [ɑːr; ər][kæst] [daʊn] [tuː; tə] [hel] [ænd; ənd] ['sʌfər] [ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv]

*	*	These	are	they	who	are	cast	down	to	hell	and	suffer	the	wrath	of
*	*	这些	是	他们	WHO	是	投掷	向下	到	地狱	和	遭受	这	愤怒	的

[ɔːl'maɪti] [gɑːd] ,

Almighty	God	,
全能者	上帝	,

这些人将被打入地狱，遭受全能上帝的愤怒。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] ['fʊlnəs] [ʌv; əv][taɪmz] [wen] [kraɪst] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [səb'duːd] [ɔːl] ['enəmi] ['ʌndər][hɪz; ɪz]

until	the	fullness	of	times	when	Christ	shall	have	subdued	all	enemies	under	his
直到	这	饱腹感	的	时代	什么时候	基督	将	有	低沉的	全部	敌人	在下面	他的

[fiːt] ,

feet	,
脚	,

直到基督将所有仇敌都征服在他的脚下，时机成熟为止。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [pɝ'fɛktəd] [hɪz; ɪz][wɜːrk] , * * *

and	shall	have	perfected	his	work	,	*	*	*
和	将	有	完善	他的	工作	,	*	*	*

并且必将完成他的工作，** *

[bʌt; bət][bɪ'hoʊld] , [ænd; ənd][loʊ] , [wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði]['glɔːri][ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ðə; ði]

But	behold	,	and	lo	,	we	saw	the	glory	and	the	inhabitants	of	the
但	看哪	,	和	洛	,	我们	锯	这	荣耀	和	这	居民	的	这

[ˌtɛ'lɛstiəl] [wɜːrld] ,

telestial	world	,
远古	世界	,

但是，看哪，我们看到了低等世界的荣耀和居民，

[ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æz; əz] [ɪ'nuːmərəb(ə)l][æz; əz][ðə; ði][stɑːrz][ɪn][ðə; ði]['fɜːrməmənt][ʌv; əv]['hev(ə)n] ,

that	they	were	as	innumerable	as	the	stars	in	the	firmament	of	heaven	,
那	他们	是	作为	无数	作为	这	明星	在	这	苍穹	的	天堂	,

它们如同天上的繁星一样数不胜数。

[ɔːr][æz; əz][ðə; ði][sænd][ə'pɑːn][ðə; ði] [siː] [ʃɔːr] , [ænd; ənd] [hɜːrd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] ,

or	as	the	sand	upon	the	sea	shore	,	And	heard	the	voice	of	the	Lord	,
或者	作为	这	沙	之上	这	海	支撑	,	和	听到	这	嗓音	的	这	主	,

或如海边的沙，听见了主的声音，

['seɪɪŋ] [ðiːz] [ɔːl][ʃæl; ʃəl][baʊ; boʊ][ðə; ði] [niː] ,

saying	these	all	shall	bow	the	knee	,
说	这些	全部	将	弓	这	膝盖	,

说这些人都要屈膝，

[ænd; ənd] ['evri] [tʌŋ] [ʃæl; ʃəl] [kən'fes] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [hu:] [sɪts][ə'pɑ:n][ðə; ði] [θroʊn] [fɔ:r; fər]['evər]
and **every** **tongue** **shall** **confess** **to** **him** **who** **sits** **upon** **the** **throne** **for** **ever**
和 每一个 舌头 将 承认 到 他 WHO 坐着 之上 这 王座 为了 曾经
[ænd; ənd]['evər] ;
and **ever** **;**
和 曾经 ;

万口都要承认那坐在宝座上直到永远的神；

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [dʒʌdʒd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər][wɜ:rks] ,
For **they** **shall** **be** **judged** **according** **to** **their** **works** **,**
为了 他们 将 是 评判 根据 到 他们的 作品 ,

因为他们必按自己的行为受审判。

[ænd; ənd] ['evri] [mæn][ʃæl; ʃəl] [rɪ'si:v] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜ:rks] , [hɪz; ɪz] [oʊn] [də'mɪnjən] ,
and **every** **man** **shall** **receive** **according** **to** **his** **own** **works** **,** **his** **own** **dominion** **,**
和 每一个 男人 将 收到 根据 到 他的 自己的 作品 , 他的 自己的 统治权 ,

各人必按自己的行为得自己的权柄，

[ɪn][ðə; ði] ['mænʃnz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [prɪ'perd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ['sɜ:rvənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
in **the** **mansions** **which** **are** **prepared** **,** **And** **they** **shall** **be** **servants** **of** **the**
在 这 豪宅 哪个 是 准备 , 和 他们 将 是 仆人 的 这
[moʊst] [haɪ] ,
Most **High** **,**
最多 高的 ,

在所预备的居所里，他们必作至高者的仆人。

[bʌt; bət] [wer] [gɑ:d][ænd; ənd] [kraɪst] [dwel] [ðeɪ] ['kænɑ:t] [kʌm] , [wɜ:rld] [wɪ'ðaʊt] [end] .
but **where** **God** **and** **Christ** **dwell** **they** **cannot** **come** **,** **worlds** **without** **end** **.**
但 在哪里 上帝 和 基督 住 他们 不能 来 , 世界 没有 结尾 .

但是，在上帝和基督居住的地方，他们永远也无法到达。

" ([və:siz] - - - , - - - , - , - - - .)
" (Verses 81 - 85 , 98 - 103 , 106 , 109 - 112 .)
" (诗句 - - - , - - - , - , - - - .)

（第 81-85 节、第 98-103 节、第 106 节、第 109-112 节。）

" ['mɔ:mənizəm] " [prə'kleimz] [ðə; ði][ˌpɑ:sə'bɪlətɪ][ʌv; əv][ɪ'tɜ:rn(ə)l] [əd'vænsmənt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sevrəl]
" **Mormonism** **"** **proclaims** **the** **possibility** **of** **eternal** **advancement** **within** **the** **several**
" 摩门教 " 宣称 这 可能性 的 永恒 进步 之内 这 一些
['kiŋdəmz] [prə'vaɪdɪd][ɪn][ðə; ði] [ˌhɪr'æftər] [ænd; ənd] ['ti:tʃɪz] [ðæt] ['i:v(ə)n] [rɪ'pentəns] [ɪz]['pɑ:səb(ə)l]
kingdoms **provided** **in** **the** **hereafter** **and** **teaches** **that** **even** **repentance** **is** **possible**
王国 假如 在 这 此后 和 教导 那 甚至 悔改 是 可能的
[bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [greɪv] .
beyond **the** **grave** **.**
超过 这 严重 .

"摩门教"宣称，人死后可以在来世的各个王国中获得永恒的进步，并教导说，即使是死后也可以悔改。

[ˌaɪ 'ti:] ['ʌtəz] ['sɑ:ləm] ['wɔ:rnɪŋ] , [haʊ'evər] , [ə'genst] [prəˌkræstɪ'neɪʃn] [ænd; ənd] ['wɪlfl] [nɪ'glekt] [hɪr] ,
It **utters** **solemn** **warning** **,** **however** **,** **against** **procrastination** **and** **wilful** **neglect** **here** **,**
它 说话 庄严 警告 , 然而 , 反对 拖延 和 故意 忽视 这里 ,

然而，它也郑重警告人们切勿拖延或故意忽视此事。

['hoʊldɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [laɪf][ɪz] ['strɪktli] [ə; eɪ] [proʊ'beɪʃəneri] ['pɪriəd] ['gɪv(ə)n]['ʌntəˌʌntu][men][fɔ:r; fər]
holding **that** **this** **life** **is** **strictly** **a** **probationary** **period** **given** **unto** **men** **for**
保持 那 这 生活 是 严格 一个 试用期 时期 给定 到 男人 为了
[rɪ'pentəns] [ænd; ənd]['væliənt] ['sɜ:rvɪs] ,
repentance **and** **valiant** **service** **,**
悔改 和 英勇 服务 ,

认为今生严格来说是给予悔改和英勇服务的考验期，

[ænd; ənd] [ðæt] [tuː; tə] [nɪˈglekt] [ɪz][tuː; tə] [luːz] [ðə; ði][əˈbɪləti][tuː; tə] [rɪˈpent] .

and	that	to	neglect	is	to	lose	the	ability	to	repent	.
和	那	到	忽视	是	到	失去	这	能力	到	悔改	.

而忽视这一点，就等于失去了忏悔的机会。

[ˌaɪ ˈtiː][rɪˈpjuːdiːˌeɪts] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][rɪˈgɑːrdz][æz; əz][ə; eɪ] [streɪnd] [ænd; ənd] [ɪˈreləvənt] [ˌekspəˈzɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

It	repudiates	what	it	regards	as	a	strained	and	irrelevant	exposition	of
它	否认	什么	它	问候	作为	一个	紧张	和	无关紧要	展览	的

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['aɪsəleɪtɪd] ['pæsɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['priːtʃər] [ʌv; əv][oʊld] :

a	certain	isolated	passage	from	the	Preacher	of	old	:
一个	肯定	孤立	通道	从	这	牧师	的	老的	:

它驳斥了对古代传道者某段孤立段落的牵强附会、无关紧要的解释：

" [ɪf] [ðə; ði] [triː] [fɔːl] [tɔːrd] [ðə; ði] [saʊθ] , [ɔːr] [tɔːrd] [ðə; ði] [nɔːrθ] ,

"	If	the	tree	fall	toward	the	south	,	or	toward	the	north	,
"	如果	这	树	落下	朝向	这	南	,	或者	朝向	这	北	,

“如果树向南倒，或者向北倒，

[ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [triː] ['fɔːləθ] , [ðer; ðər][ˌaɪ ˈtiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] .

in	the	place	where	the	tree	falleth	,	there	it	shall	be	.
在	这	地方	在哪里	这	树	坠落	,	那里	它	将	是	.

树倒在哪里，它就在哪里。

" (['eklz] . - : [θriː] .)

"	(	Eccles	.	11	:	3	.	)
"	(	传道书	.	-	:	3	.	)

（传道书 11:3）

[ðɪs] [wiː; wi][duː][nɑːt] [bɪˈliːv] [wʌz; wəz]['evər] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [miːn] [ðæt] [æz; əz][ðə; ði][mæn][ɪz] [wen]

This	we	do	not	believe	was	ever	intended	to	mean	that	as	the	man	is	when
这	我们	做	不是	相信	曾是	曾经	故意的	到	意思是	那	作为	这	男人	是	什么时候

[hiː; hi][daɪz][soʊ][ʃæl; ʃəl][hiː; hi][biː; bi] [ɪˈtɜːrnəli] ;

he	dies	so	shall	he	be	eternally	;
他	死亡	所以	将	他	是	永恒	;

我们认为，这绝不意味着一个人死后的样子，就是他永恒的样子；

[nɔːr][duː][wiː; wi][ædˈmɪt] [ðæt] [ðə; ði]['tenər] [ʌv; əv]['hoʊli] [rɪt] [səˈpɔrts] ['eni] [sʌtʃ] ['ɪnfərəns] .

nor	do	we	admit	that	the	tenor	of	Holy	Writ	supports	any	such	inference	.
也不	做	我们	承认	那	这	男高音	的	圣	写	支持	任何	这样的	推理	.

我们也不认为圣经的教义支持任何此类推论。

[nɪˈglekt] , ['wɪlfl] [prəˌkræstɪˈneɪʃn] , ['iːv(ə)l][laɪf] [hɪr] [ʃæl; ʃəl] ['ʃʊrli] [biː; bi][ə; eɪ]['hændikæp][tuː; tə]

Neglect	,	wilful	procrastination	,	evil	life	here	shall	surely	be	a	handicap	to
忽视	,	故意	拖延	,	邪恶的	生活	这里	将	一定	是	一个	让分	到

[ɪˈtɜːrn(ə)l] ['prɑːgres] ;

eternal	progress	;
永恒	进步	;

疏忽、故意拖延、在此世的邪恶生活，必将成为永恒进步的障碍；

[bʌt; bət] [haʊˈevər] [fɑːr][bɪˈhaɪnd][hɪz; ɪz] [mɔːr] ['feɪθf(ə)l] ['fɛloʊz] [ə; eɪ] ['sɪnər] [meɪ] [fɔːl] ,

but	however	far	behind	his	more	faithful	fellows	a	sinner	may	fall	,
但	然而	远的	在后面	他的	更多的	忠实	伙伴们	一个	罪人	可能	落下	,

但是，无论罪人与他那些更虔诚的同伴之间相差多远，

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [jet] [ædˈvæns] [ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [bʌt; bət] [rɪˈpent] [ænd; ənd][traɪ] .

he	shall	yet	advance	if	he	will	but	repent	and	try	.
他	将	然而	进步	如果	他	将要	但	悔改	和	尝试	.

只要他愿意悔改并努力尝试，他终将取得进步。

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ['empti] [əˈsʌmpʃ(ə)n] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [sʌtʃ] ['dɑːktrɪn] [æz; əz] [ðɪs] ,

Is	it	empty	assumption	to	say	that	such	doctrine	as	this	,
是	它	空的	假设	到	说	那	这样的	教义	作为	这	,

如果说这样的教义是空洞的假设，

['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rld] [θru:] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv]['mɔ:rmən][ɪn] - ,

given	to	the	world	through	the	Book	of	Mormon	in	1830	,
给定	到	这	世界	通过	这	书	的	摩门教	在	-	,

1830年通过《摩尔门经》传遍世界

[ɪz] [mɔ:r] ['vaɪt(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði]['dɔgməz][ʌv; əv] [ˌnevər'ɛndɪŋ] ['tɔ:rment][ænd; ənd][ɪ'tɜ:rn(ə)l]

is	more	vital	than	the	dogmas	of	neverending	torment	and	eternal
是	更多的	必不可少的	比	这	教条	的	永无止境	折磨	和	永恒

[dæm'neɪʃn] ?

damnation	?
诅咒	?

比永无止境的折磨和永恒的诅咒的教条更重要的是什么?

([si:]) [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [lɔ:ŋ] [tɔ:t] [ðæt] [ðə; ði]['bɑ:di][ɪz][ə; eɪ] ['hɪndrəns] [ænd; ənd][ə; eɪ]['bɜ:rd(ə)n][tu:; tə]

(	C	)	It	was	long	taught	that	the	body	is	a	hindrance	and	a	burden	to
(	C	)	它	曾是	长的	教授	那	这	身体	是	一个	障碍	和	一个	负担	到

[ðə; ði]['spɪrɪt] ,

the	spirit	,
这	精神	,

（C）长期以来人们一直认为，身体是精神的障碍和负担。

[ə; eɪ] [θɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [kən'temd] [ænd; ənd] [dɪ'spaɪzd] .

a	thing	to	be	contemned	and	despised	.
一个	事物	到	是	蔑视	和	被鄙视的	.

令人鄙夷和厌恶的事物。

['kærid] [tu:; tə][ɪts][ɪn'evɪtəb(ə)l] [ɪk'stri:m] [ðɪs] [bɪ'li:f] [led][tu:; tə][ðə; ði][ˌæbnɔ:'mælitiz][ʌv; əv] [ə'setɪsɪzəm]

Carried	to	its	inevitable	extreme	this	belief	led	to	the	abnormalities	of	asceticism
携带	到	它是	不可避免的	极端	这	信仰	引领	到	这	异常	的	禁欲主义

,

,

,

这种信念若发展到极端，必然会导致禁欲主义的种种弊端。

[mə'næstɪk] [ˌaɪsə'leɪʃn] , ['selɪbəsi] , [ænd; ənd] [rɪ'zʌltənt] ['i:vəlz] .

monastic	isolation	,	celibacy	,	and	resultant	evils	.
修道院	隔离	,	独身	,	和	结果	罪恶	.

修道院的与世隔绝、独身生活以及由此产生的种种弊端。

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] [ðɪs] [eɪdʒ][ɪm'pelz][tu:; tə] ['helθf(ə)l] ['lɪvɪŋ] ,

The	spirit	of	this	age	impels	to	healthful	living	,
这	精神	的	这	年龄	推动	到	健康的	活的	,

这个时代的精神倡导健康的生活方式。

[tu:; tə][ðə; ði][ˌprezər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di][ænd; ənd][ðə; ði][ˌkɑ:nsər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪts][gɑ:d] - ['gɪv(ə)n]

to	the	preservation	of	the	body	and	the	conservation	of	its	God	-	given
到	这	保存	的	这	身体	和	这	保护	的	它是	上帝	-	给定

['fʌŋkʃnz] ,

functions	,
函数	,

为了保存身体并维持上帝赋予的身体机能，

[tu:; tə][ðə; ði]['pru:d(ə)nt] [əb'zɜ:vənsiz] [ʌv; əv][ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['haɪdʒi:n] , [tu:; tə] ['æbstɪnəns]

to	the	prudent	observances	of	sanitation	and	hygiene	,	to	abstinence
到	这	谨慎	观察	的	卫生	和	卫生	,	到	节制

[frʌm; frəm][ɪn'tɒksɪk(ə)nt] , [nɑ:r'kɑ:tɪks][ænd; ənd]['stimjulənts]['dʒen(ə)rəli] .

from	intoxicants	,	narcotics	and	stimulants	generally	.
从	麻醉剂	,	毒品	和	兴奋剂	一般来说	.

提倡谨慎遵守卫生习惯，戒除麻醉品、毒品和兴奋剂。

[æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz] ['februeri] [ðə; ði] [lɔːrd] [geɪv] [ə; eɪ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['tʌtʃɪŋ]

As	early	as	February	the	Lord	gave	a	revelation	to	the	Church	touching
作为	早期的	作为	二月	这	主	给予	一个	启示	到	这	教会	接触

['mætərz] [ʌv; əv]['haɪdʒiːn] [ænd; ənd]['daɪət] .

matters	of	hygiene	and	diet	.
事情	的	卫生	和	饮食	.

早在二月份，主就向教会启示了有关卫生和饮食的问题。

" [ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv]['wɪzdəm] " [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['raɪtli] [kɔːld] ;

"	The	Word	of	Wisdom	"	it	has	been	rightly	called	;
"	这	单词	的	智慧	"	它	有	到过	没错	称为	;

它被恰如其分地称为"智慧之语"；

[ænd; ənd][ɪts]['priːˌsɛpts][ɑːr; ər] [naʊ] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][baɪ][ðə; ði] ['tiːtʃərz] [ʌv; əv][men] .

and	its	precepts	are	now	proclaimed	by	the	teachers	of	men	.
和	它是	戒律	是	现在	宣布	经过	这	教师	的	男人	.

而它的教义现在正由人类的导师们宣扬。

[hɪr] [ˌaɪ 'tiː] :

Hear	it	:
听到	它	:

听着：

" [ðæt] [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz]['eni][mæn] ['drɪŋkɪθ] [waɪn][ɔːr] [strɔːŋ] [drɪŋk] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] , [bɪ'hoʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

"	That	inasmuch	as	any	man	drinketh	wine	or	strong	drink	among	you	,	behold	it	is
"	那	因此	作为	任何	男人	喝	葡萄酒	或者	强的	喝	之中	你	,	看哪	它	是

[nɑːt] [gʊd] ,

not	good	,
不是	好的	,

"你们中间若有人喝酒，无论是淡酒还是烈酒，这都是不好的，

['niːðər] [miːt] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['fɑːðər] ,

neither	meet	in	the	sight	of	your	Father	,
两者都不	见面	在	这	视线	的	你的	父亲	,

你们不要在你们父亲面前见面，

['oʊnli][ɪn] [ə'semblɪŋ] [jɔːr'selvz] [tə'geðər] [tuː; tə]['ɔːfər] [ʌp][jʊr; jər]['sækrəmənts] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

only	in	assembling	yourselves	together	to	offer	up	your	sacraments	before	him	.
仅有的	在	组装	你们自己	一起	到	提供	向上	你的	圣礼	前	他	.

只有聚集在一起，在他面前献上你们的圣礼。

[ænd; ənd] , [bɪ'hoʊld] , [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][waɪn] , [jeɪ] , [pjʊr] [waɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]

And	,	behold	,	this	should	be	wine	,	yea	,	pure	wine	of	the	grape	of	the
和	,	看哪	,	这	应该	是	葡萄酒	,	是的	,	纯的	葡萄酒	的	这	葡萄	的	这

[vaɪn] ,

vine	,
藤	,

瞧，这应该是酒，是的，是纯正的葡萄藤酿造的酒。

[ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] [meɪk] .

of	your	own	make	.
的	你的	自己的	制作	.

你自己做的。

[ænd; ənd] , [ə'gen] , [strɔːŋ] [drɪŋks][ɑːr; ər][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['beli] , [bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɑːʃɪŋ]

And	,	again	,	strong	drinks	are	not	for	the	belly	,	but	for	the	washing
和	,	再次	,	强的	饮料	是	不是	为了	这	腹部	,	但	为了	这	洗涤

[ʌv; əv][jʊr; jər]['bɑːdɪz] .

of	your	bodies	.
的	你的	身体	.

再次强调，烈酒不是为了充饥，而是为了洗净身体。

[ænd; ənd] [ə'gen] , [tə'bækoʊ][ɪz][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði]['bɑːdi] , ['niːðər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['beli] ,

And	again	,	tobacco	is	not	for	the	body	,	neither	for	the	belly	,
和	再次	,	烟草	是	不是	为了	这	身体	,	两者都不	为了	这	腹部	,

再次强调，烟草对身体不好，对肚子也不好。

[ænd; ənd][ɪz][nɑːt] [gʊd] [fɔːr; fər][mæn] , [bʌt; bət][ɪz][æn; ən] [ɜːrb] [fɔːr; fər] ['bruːzɪz] [ænd; ənd][ɔːl] [sɪk]

and	is	not	good	for	man	,	but	is	an	herb	for	bruises	and	all	sick
和	是	不是	好的	为了	男人	,	但	是	一个	草本植物	为了	瘀伤	和	全部	生病的

['kæt(ə)l] ,

cattle	,
牛	,

对人无益，但可作为治疗瘀伤和所有病牛的草药。

[tuː; tə][biː; bi] [juːst] [wɪð; wɪθ]['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd] [skɪl] .

to	be	used	with	judgment	and	skill	.
到	是	用过的	和	判断	和	技能	.

要谨慎使用，并运用技巧。

[ænd; ənd] [ə'gen] , [hɑːt] [drɪŋks] [ɑːr; ər][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði]['bɑːdi][ɔːr] ['beli] .

And	again	,	hot	drinks	are	not	for	the	body	or	belly	.
和	再次	,	热的	饮料	是	不是	为了	这	身体	或者	腹部	.

再次强调，热饮对身体和胃都没有好处。

[ænd; ənd] [ə'gen] , ['verɪli] [aɪ] [seɪ] ['ʌntəˌʌntu][juː; jʊ] , [ɔːl] ['hoʊlsəm] [hɜːrb] [gɑːd] [hæθ] [ɔː'deɪnd] [fɔːr; fər]

And	again	,	verily	I	say	unto	you	,	all	wholesome	herbs	God	hath	ordained	for
和	再次	,	确实	我	说	到	你	,	全部	健康	草药	上帝	有	受戒	为了

[ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] ,

the	constitution	,
这	宪法	,

我再次郑重地告诉你们，所有上帝为人体健康所指定的有益草药，

['neɪtʃər] , [ænd; ənd][juːz][ʌv; əv][mæn] .

nature	,	and	use	of	man	.
自然	,	和	使用	的	男人	.

自然与人类的利用。

['evri] [ɜːrb] [ɪn][ðə; ði]['siːz(ə)n] [ˌðer'ʌv] , [ænd; ənd] ['evri] [fruːt][ɪn][ðə; ði]['siːz(ə)n] [ˌðer'ʌv] ;

Every	herb	in	the	season	thereof	,	and	every	fruit	in	the	season	thereof	;
每一个	草本植物	在	这	季节	其中	,	和	每一个	水果	在	这	季节	其中	;

各样当季的蔬菜和水果；

[ɔːl] [ðiːz] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [wɪð; wɪθ]['pruːd(ə)ns][ænd; ənd] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] .

all	these	to	be	used	with	prudence	and	thanksgiving	.
全部	这些	到	是	用过的	和	谨慎	和	感恩	.

所有这一切都应谨慎使用，并心怀感恩。

[jeɪ] , [fleʃ] ['ɔːlsoʊ][ʌv; əv] [biːsts] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [faʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] , [aɪ] ,

Yea	,	flesh	also	of	beasts	and	of	the	fowls	of	the	air	,	I	,
是的	,	肉	还	的	野兽	和	的	这	家禽	的	这	空气	,	我	,

是的，还有走兽和飞鸟的肉，我，

[ðə; ði] [lɔːrd] , [hæv; həv] [ɔː'deɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][mæn][wɪð; wɪθ] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] ;

the	Lord	,	have	ordained	for	the	use	of	man	with	thanksgiving	;
这	主	,	有	受戒	为了	这	使用	的	男人	和	感恩	;

主已为人类设立，愿人心存感恩；

[ˌnevərðə'les] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [juːst] ['sperɪŋli] ;

nevertheless	they	are	to	be	used	sparingly	;
尽管如此	他们	是	到	是	用过的	少量地	;

但是，它们应该谨慎使用；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pliːzɪŋ] ['ʌntəˌʌntu][ˌem 'iː] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [juːst] ['oʊnli][ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv]

And	**it**	**is**	**pleasing**	**unto**	**me**	**that**	**they**	**should**	**not**	**be**	**used**	**only**	**in**	**times**	**of**
和	它	是	令人愉悦	到	我	那	他们	应该	不是	是	用过的	仅有的	在	时代	的

['wɪntər] ,

winter	**,**
冬天	,

令我欣慰的是，它们不应该只在冬季使用。

[ɔːr][ʌv; əv][koʊld] , [ɔːr] ['fæmɪn] .

or	**of**	**cold**	**,**	**or**	**famine**	**.**
或者	的	寒冷的	,	或者	饥荒	.

或因寒冷，或因饥荒。

[ɔːl] [greɪn] [ɪz] [ɔː'deɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][mæn][ænd; ənd][ʌv; əv] [biːsts] ,

All	**grain**	**is**	**ordained**	**for**	**the**	**use**	**of**	**man**	**and**	**of**	**beasts**	**,**
全部	粮食	是	受戒	为了	这	使用	的	男人	和	的	野兽	,

所有的谷物都是为人类和牲畜而种植的。

[tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [stɑːf] [ʌv; əv][laɪf] , [nɑːt]['oʊnli][fɔːr; fər][mæn][bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] [biːsts] [ʌv; əv]

to	**be**	**the**	**staff**	**of**	**life**	**,**	**not**	**only**	**for**	**man**	**but**	**for**	**the**	**beasts**	**of**
到	是	这	职员	的	生活	,	不是	仅有的	为了	男人	但	为了	这	野兽	的

[ðə; ði] [fiːld] ,

the	**field**	**,**
这	场地	,

成为生命之源，不仅是人类，也是田野里的牲畜。

[ænd; ənd][ðə; ði] [faʊlz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd][ɔːl][waɪld] ['ænɪmlz] [ðæt] [rʌn] [ɔːr] [kriːp] [ɑːn][ðə; ði]

and	**the**	**fowls**	**of**	**heaven**	**,**	**and**	**all**	**wild**	**animals**	**that**	**run**	**or**	**creep**	**on**	**the**
和	这	家禽	的	天堂	,	和	全部	荒野	动物	那	跑步	或者	潜行者	在	这

[ɜːrθ] ;

earth	**;**
地球	;

还有空中的飞鸟，以及地上奔跑或爬行的所有野兽；

[ænd; ənd] [ðiːz] [hæθ] [gɑːd] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][mæn]['oʊnli][ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] ['fæmɪn]

And	**these**	**hath**	**God**	**made**	**for**	**the**	**use**	**of**	**man**	**only**	**in**	**times**	**of**	**famine**
和	这些	有	上帝	制成	为了	这	使用	的	男人	仅有的	在	时代	的	饥荒

[ænd; ənd] [ɪk'ses] [ʌv; əv] ['hʌŋgər] .

and	**excess**	**of**	**hunger**	**.**
和	过量的	的	饥饿	.

上帝创造这些东西，只是为了在饥荒和极度饥饿的时候供人类使用。

[ɔːl] [greɪn] [ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fuːd] [ʌv; əv][mæn] , [æz; əz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði][fruːt][ʌv; əv][ðə; ði][vaɪn] ,

All	**grain**	**is**	**good**	**for**	**the**	**food**	**of**	**man**	**,**	**as**	**also**	**the**	**fruit**	**of**	**the**	**vine**	**,**
全部	粮食	是	好的	为了	这	食物	的	男人	,	作为	还	这	水果	的	这	藤	,

所有的谷物和葡萄的果实，都适合人类食用。

[ðæt] [wɪtʃ] [jiːldɪθ] [fruːt] , ['weðər] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ɔːr] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] .

that	**which**	**yieldeth**	**fruit**	**,**	**whether**	**in**	**the**	**ground**	**or**	**above**	**the**	**ground**	**.**
那	哪个	yieldeth	水果	,	无论	在	这	地面	或者	多于	这	地面	.

凡能结果子的，无论是在地下还是在地上。

[ˌnevərðə'les] , [wiːt] [fɔːr; fər][mæn] , [ænd; ənd][kɔːrn][fɔːr; fər][ðə; ði][ɑːks] , [ænd; ənd][oʊts][fɔːr; fər]

Nevertheless	**,**	**wheat**	**for**	**man**	**,**	**and**	**corn**	**for**	**the**	**ox**	**,**	**and**	**oats**	**for**
尽管如此	,	小麦	为了	男人	,	和	玉米	为了	这	牛	,	和	燕麦	为了

[ðə; ði] [hɔːrs] ,

the	**horse**	**,**
这	马	,

然而，小麦是给人吃的，玉米是给牛吃的，燕麦是给马吃的。

[ænd; ənd] [raɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [faʊlz] [ænd; ənd][fɔːr; fər] [swaɪn] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ɔːl] [biːsts] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	**rye**	**for**	**the**	**fowls**	**and**	**for**	**swine**	**,**	**and**	**for**	**all**	**beasts**	**of**	**the**
和	黑麦	为了	这	家禽	和	为了	猪	,	和	为了	全部	野兽	的	这

[fiːld] ,

field	**,**
场地	,

黑麦喂家禽、猪和一切牲畜。

[ænd; ənd] ['bɑːrli] [fɔːr; fər][ɔːl]['juːsf(ə)l] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][maɪld] [drɪŋks] , [æz; əz]['ɔːlsoʊ] ['ʌðər]

and	**barley**	**for**	**all**	**useful**	**animals**	**,**	**and**	**for**	**mild**	**drinks**	**,**	**as**	**also**	**other**
和	大麦	为了	全部	有用	动物	,	和	为了	温和的	饮料	,	作为	还	其他

[greɪn] .

grain	**.**
粮食	.

大麦可供所有有用的动物食用，也可用于制作淡饮料，其他谷物亦是如此。

[ænd; ənd][ɔːl] [seɪnts] [huː] [rɪ'membər] [tuː; tə] [kiːp] [ænd; ənd][duː] [ðiːz] ['seɪɪŋz] , ['wɔːkɪŋ] [ɪn]

And	**all**	**saints**	**who**	**remember**	**to**	**keep**	**and**	**do**	**these**	**sayings**	**,**	**walking**	**in**
和	全部	圣徒	WHO	记住	到	保持	和	做	这些	谚语	,	步行	在

[ə'biːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændmənts] ,

obedience	**to**	**the**	**commandments**	**,**
服从	到	这	诫命	,

所有谨记并遵守这些诫命、遵行诫命的圣徒，

[ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv] [helθ] [ɪn][ðer; ðər] ['neɪvl] , [ænd; ənd] ['mæroʊ] [tuː; tə][ðer; ðər] [boʊnz] ;

shall	**receive**	**health**	**in**	**their**	**navel**	**,**	**and**	**marrow**	**to**	**their**	**bones**	**;**
将	收到	健康	在	他们的	脐	,	和	骨髓	到	他们的	骨头	;

他们的肚脐必得健康，骨髓必得滋润；

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][faɪnd] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [greɪt] ['treʒərz] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] , ['iːv(ə)n]['hɪd(ə)n]

And	**shall**	**find**	**wisdom**	**and**	**great**	**treasures**	**of**	**knowledge**	**,**	**even**	**hidden**
和	将	寻找	智慧	和	伟大的	宝藏	的	知识	,	甚至	隐

['treʒərz] ;

treasures	**;**
宝藏	;

并且将发现智慧和大量的知识宝藏，甚至是隐藏的宝藏；

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [rʌn] [ænd; ənd][nɑːt][biː; bi] ['wɪri] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [wɔːk] [ænd; ənd][nɑːt] [feɪnt] ;

And	**shall**	**run**	**and**	**not**	**be**	**weary**	**,**	**and**	**shall**	**walk**	**and**	**not**	**faint**	**;**
和	将	跑步	和	不是	是	厌倦	,	和	将	走	和	不是	头晕的	;

他们奔跑却不困倦，行走却不疲乏；

[ænd; ənd][aɪ] , [ðə; ði] [lɔːrd] , [gɪv] ['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm][ə; eɪ] ['prɑːmɪs] , [ðæt] [ðə; ði] [dɪs'trɔɪŋ] ['eɪndʒl]

And	**I**	**,**	**the**	**Lord**	**,**	**give**	**unto**	**them**	**a**	**promise**	**,**	**that**	**the**	**destroying**	**angel**
和	我	,	这	主	,	给	到	他们	一个	承诺	,	那	这	摧毁	天使

[ʃæl; ʃəl] [pæs] [baɪ][ðem; ðəm] ,

shall	**pass**	**by**	**them**	**,**
将	经过	经过	他们	,

我，耶和华，向他们应许，毁灭天使必从他们旁边经过。

[æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] , [ænd; ənd][nɑːt] [sleɪ] [ðem; ðəm] .

as	**the**	**children**	**of**	**Israel**	**,**	**and**	**not**	**slay**	**them**	**.**
作为	这	孩子们	的	以色列	,	和	不是	杀戮	他们	.

像以色列的子民一样，不要杀戮他们。

[eɪ'menˌɑː'men] .

Amen	**.**
阿门	.

阿门。

" (['dɑ:ktrɪn] [ænd; ənd] ['kʌvənənts] - : [faɪv] - - .)
" (Doctrine and Covenants 89 : 5 - 21 .)
" (教义 和 圣约 - : 5 - - .)

（教义和圣约 89:5-21。）

[hɑ:t] [drɪŋks] [ə'genst] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] [wɔ:rnd] [hæv; həv] [bɪn] [ænd; ənd] [ɑ:r; ər] [ˌʌndər'stʊd]
Hot drinks against which the people are warned have been and are understood
热的 饮料 反对 哪个 这 人们 是 警告 有 到过 和 是 理解
[tu:; tə] [ɪn'klu:d] [ti:] [ænd; ənd] ['kɔ:fi] ,
to include tea and coffee ,
到 包括 茶 和 咖啡 ,

人们被警告不要饮用的热饮包括茶和咖啡。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɪnɪ'bɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [pri:tʃt] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] ['praɪər] [tu:; tə] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [baɪ]
and the inhibition was preached and published prior to the discovery by
和 这 抑制 曾是 布道 和 已发布 事先的 到 这 发现 经过
['kemɪsts] [ðæt] ['θiɪn] ,
chemists that theine ,
化学家 那 九 ,

而且，这种抑制作用在化学家发现茶碱之前就已经被宣扬和发表。

[kæ'fi:n] [ænd; ənd] ['kɪndrəd] ['ælkəˌlɔɪdz] [ɑ:r; ər] [ʌv; əv] [prə'naʊnst] [ˌdelə'tɪriəs] [ænd; ənd] ['æktʃuəli]
caffeine and kindred alkaloids are of pronounced deleterious and actually
咖啡因 和 亲属 生物碱 是 的 发音 有害的 和 实际上
['pɔɪzənəs] [ɪ'fekt] .
poisonous effect .
有毒 影响 .

咖啡因及其相关生物碱具有明显的有害作用，甚至有毒。

[hɪr] [ə'gen] [hæz; həz] " ['mɔ:mənizəm] , " [æz; əz] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['ti:tʃər] ,
Here again has " Mormonism , " as a living teacher ,
这里 再次 有 " 摩门教 , " 作为 一个 活的 老师 ,

这里再次出现了"摩门教"，它就像一位活生生的导师。

[led] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [ðə; ði] [pæðz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['betər] [laɪf] , [nɑ:t] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˌhɪr'æftər] [ə'loʊn] ,
led the way to the paths of a better life , not for the hereafter alone ,
引领 这 方式 到 这 路径 的 一个 更好的 生活 , 不是 为了 这 此后 独自的 ,

引领人们走向更美好的生活，而不仅仅是为了来世。

[bʌt; bət] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [wɜ:rld] .
but for this world .
但 为了 这 世界 .

但对于这个世界而言。

[ðə; ði] [moʊst] ['poʊt(ə)nt] [ʌv; əv] [ɔ:l] ['fɔ:rsɪz] ['ɑpəretɪŋ] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] [vaɪ'tæləti] [ʌv; əv] "
The most potent of all forces operating to maintain the vitality of "
这 最多 强效 的 全部 力量 操作 到 维持 这 活力 的 "
['mɔ:mənizəm] " [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [sɔ:rs] [ʌv; əv] [ɪts] ['paʊɝz] [ænd; ənd] [ə'θɔ:rəti] .
Mormonism " is found in the Divine source of its powers and authority .
摩门教 " 是 成立 在 这 神圣的 来源 的 它是 权力 和 权威 .

维持"摩门教"活力的最强大力量，源于其力量和权威的神圣来源。

[ˌaɪ 'ti:] ['ti:tʃɪz] [ðə; ði] [ˌæktʃu'æləti] [ʌv; əv] ['prez(ə)nt] [deɪ] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] [ni:dz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
It teaches the actuality of present day revelation as the needs of the
它 教导 这 现实 的 展示 天 启示 作为 这 需求 的 这
[tʃɜ:rtʃ] [rɪ'kwaɪər] .
Church require .
教会 要求 .

它教导我们，当今的启示是符合教会需要的。

[ðə; ði] ['sɪstəm] [laɪvz; lɪvz][ænd; ənd][ʃæl; ʃəl]['nevər][daɪ][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'bju:d][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['spɪrɪt]

The	system	lives	and	shall	never	die	because	it	is	imbued	with	the	spirit
这	系统	生活	和	将	绝不	死	因为	它	是	注入	和	这	精神

[ʌv; əv][ɪ'tɜ:rn(ə)l][laɪf] .

of	eternal	life	.
的	永恒	生活	.

这个系统之所以能够生存下去，并且永远不会消亡，是因为它蕴含着永生的精神。

[men] ['kænɑ:t] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði][dɪ'vaɪn] ; [ðə; ði]['mɔ:rt(ə)l][ɪz] ['ɪmpətənt] [ɪn] [ə'sɔ:lt] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ;

Men	cannot	destroy	the	Divine	;	the	mortal	is	impotent	in	assault	upon	the	immortal	;
男人	不能	破坏	这	神圣的	;	这	凡人	是	阳痿	在	突击	之上	这	不朽	;

人不能摧毁神；凡人无力攻击神；

[ðə; ði]['faɪnaɪt][ɪz] ['paʊərləs] [tu:; tə] [prɪ'veɪl] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] . [θri:] .

the	finite	is	powerless	to	prevail	against	the	infinite	.	3	.
这	有限	是	无力	到	占上风	反对	这	无限	.	3	.

有限的事物无法战胜无限的事物。3.

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['præktɪk(ə)l] [rɪ'zʌlts] .

Some	of	the	Practical	Results	.
一些	的	这	实际的	结果	.

部分实际成果。

[hæd; həd] " ['mɔ:mənizəm] " [daɪd][ɪn][ɪts] ['ɪnfənsi] [ðə; ði]['splendɪd] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ɪts] [ɪ'fekts] [ə'pɑ:n]

Had	"	Mormonism	"	died	in	its	infancy	the	splendid	results	of	its	effects	upon
有	"	摩门教	"	死亡	在	它是	婴儿期	这	灿烂	结果	的	它是	效果	之上

[mæn'kaɪnd] [wʊd] [bi:; bi] [ˌʌn'noʊn] ['i:v(ə)n][æz; əz]['hɪstri; 'hɪstəri] .

mankind	would	be	unknown	even	as	history	.
人类	会	是	未知	甚至	作为	历史	.

如果"摩门教"在萌芽阶段就消亡了，那么它对人类产生的辉煌影响甚至在历史上都不会为人所知。

[tu:; tə][ðə; ði][vaɪ'tæləti][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] , [tu:; tə][ɪts] [ɪn'herənt] [və'rɪləti] ,

To	the	vitality	of	the	system	,	to	its	inherent	virility	,
到	这	活力	的	这	系统	,	到	它是	固有	男性活力	,

为了系统的活力，为了其固有的生命力，

[ɪz] [du:] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [æt; ət] [wɪtʃ] [tə'deɪ] [ðə; ði][wɜ:rld] ['mɑ:vəlz] .

is	due	the	development	at	which	today	the	world	marvels	.
是	到期的	这	发展	在	哪个	今天	这	世界	奇迹	.

这都归功于今天令世界惊叹的发展。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['præktɪk(ə)l] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] " ['mɔ:mənizəm] " [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] .

Among	the	practical	results	of	"	Mormonism	"	are	the	following	.
之中	这	实际的	结果	的	"	摩门教	"	是	这	下列的	.

"摩门教"的实际后果包括以下几点。

([ə; eɪ]) [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [tʃɜ:rtʃ] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] [ˌʌn'noʊn] , [sɪns] [ðə; ði] [dɪsˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

(	A	)	A	system	of	church	organization	unknown	,	since	the	disintegration	of
(	一个	)	一个	系统	的	教会	组织	未知	,	自从	这	解体	的

[ðə; ði] ['prɪmətɪv] [tʃɜ:rtʃ] [θru:] [ə'pɑ:stəsi] .

the	Primitive	Church	through	apostasy	.
这	原始	教会	通过	叛教	.

（A）自原始教会因背教而解体以来，教会组织体系就无人知晓。

[ðɪs] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n][kəm'praiziz][ɔ:l][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ænd; ənd]['ɑ:fəsərz][ʌv; əv][ðə; ði]

This	organization	comprises	all	the	essential	offices	and	officers	of	the
这	组织	包括	全部	这	基本的	办公室	和	警官	的	这

['oʊldən] [tʃɜ:rtʃ] - [ə'pɔsəlz] ,

olden	Church	-	apostles	,
古老的	教会	-	使徒	,

这个组织包含了古代教会使徒的所有重要职务和官员，

[haɪ] [priːsts] , ['sevntɪz] , ['eldəz] , ['bɪʃəp] , [priːsts] , ['tiːtʃərz] , ['diːkənz] .
high **priests** , **seventies** , **elders** , **bishops** , **priests** , **teachers** , **deacons** .
高的 神父 , 七十年代 , 长者 , 主教们 , 神父 , 教师 , 执事 .

大祭司、七十员、长老、主教、祭司、教师、执事。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv] " ['mɔːmənizəm] " [ɪz] ['præktɪk(ə)l] , ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː]
The **religion** **of** **"** **Mormonism** **"** **is** **practical** , **dealing** **with** **the** **spiritual** **it** **is** **true**
这 宗教 的 " 摩门教 " 是 实际的 , 处理 和 这 精神 它 是 真的
,
,
,

摩门教是一种务实的宗教，它确实也涉及精神层面。

[bʌt; bət] ['ɔːlsoʊ] [ɪn] [ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] [dɪ'griː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪ'senʃlz] [ʌv; əv] ['evri] [deɪ] [laɪf] .
but **also** **in** **a** **prominent** **degree** **with** **the** **essentials** **of** **every** **day** **life** .
但 还 在 一个 著名的 程度 和 这 必需品 的 每一个 天 生活 .

但也与日常生活必需品有着显著的联系。

([biː]) [æn; ən] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ['mɪʃəneri] ['sɪstəm] , [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['gɑːsp(ə)l] ['mesɪdʒ] [ɪz]
(**B** **)** **An** **effective** **missionary** **system** , **by** **which** **the** **Gospel** **message** **is**
(B) 一个 有效的 传教士 系统 , 经过 哪个 这 福音 信息 是
[prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
proclaimed **throughout** **the** **world** ,
宣布 自始至终 这 世界 ,

（B）一个有效的宣教体系，通过这个体系，福音信息得以传遍世界各地。

[ænd; ənd] [ðæt] ['mesɪdʒ] [ʌv; əv] [sæl'veɪʃ(ə)n] [ɪz] [dɪ'lɪvərd] [wɪ'ðaʊt] ['mʌni] [ɔːr] [praɪs] .
and **that** **message** **of** **salvation** **is** **delivered** **without** **money** **or** **price** .
和 那 信息 的 救恩 是 发表 没有 钱 或者 价格 .

而且，这种救赎的信息无需金钱或代价就能获得。

['eldəz] [ænd; ənd] ['mɪʃəneri] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [sent] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sevrəl] [fiːldz] ,
Elders **and** **missionary** **women** **are** **sent** **out** **into** **the** **several** **fields** ,
长者 和 传教士 女性 是 发送 出去 进入 这 一些 字段 ,

长老和女传教士被派往各个传教区，

['berɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [ɪk'spensɪz] [ɪk'sept] [soʊ] [fɑːr] [æz; əz] [ðeɪ] [meɪ] [rɪ'siːv] [ə'sɪstəns] [θruː]
bearing **their** **own** **expenses** **except** **so** **far** **as** **they** **may** **receive** **assistance** **through**
轴承 他们的 自己的 开支 除了 所以 远的 作为 他们 可能 收到 协助 通过
[ðə; ði] [ˌdʒenə'rɑːsəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'mʌŋst] [huːm] [ðeɪ] ['leɪbər] .
the **generosity** **of** **the** **people** **amongst** **whom** **they** **labor** .
这 慷慨 的 这 人们 在 谁 他们 劳动 .

除了在他们所劳作的人民的慷慨帮助之外，他们必须自行承担所有费用。

([siː]) [ə; eɪ] [koʊ'hɪrənt] [ænd; ənd] ['mjuːtʃuəli] ['helpf(ə)l] ['bɑːdi] ,
(**C** **)** **A** **coherent** **and** **mutually** **helpful** **body** ,
(C) 一个 相干 和 相互 有帮助 身体 ,

（C）一个团结一致、互助互利的团体，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [taɪz] [ænd; ənd] ['predʒudisiz] [ʌv; əv] [daɪ'vɜːrs] [ˌnæʃə'næləti] [ænd; ənd] [ʌv; əv] ['verid]
in **which** **the** **ties** **and** **prejudices** **of** **diverse** **nationality** **and** **of** **varied**
在 哪个 这 领带 和 偏见 的 各种各样的 国籍 和 的 多种多样
[trə'dɪʃ(ə)n] [ɑːr; ər] ['swɑːloʊd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['kɑːmən] [lʌv] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['gɑːsp(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði]
tradition **are** **swallowed** **up** **in** **the** **common** **love** **for** **the** **Gospel** **and** **in** **the**
传统 是 吞咽 向上 在 这 常见的 爱 为了 这 福音 和 在 这
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['testɪmoʊni] [ʌv; əv] [ɪts] ['dʒenjuɪnnəs] .
individual **testimony** **of** **its** **genuineness** .
个人 见证 的 它是 真实性 .

其中，不同国籍和不同传统的联系和偏见被对福音的共同热爱和个人对福音真实性的见证所吞噬。

[wen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rli] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['ɑ:fəsərz][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [wʌz; wəz] [æskt] [baɪ][æn; ən]

When	one	of	the	early	presiding	officers	of	the	Church	was	asked	by	an
什么时候	一	的	这	早期的	主持	警官	的	这	教会	曾是	问	经过	一个

['ɜ:rnɪst] [ɪn'vestɪgeɪtər] [wer'ɪn] [leɪ] [ðə; ði]['si:krət][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑ:rvələs] ['ɪnfluəns] [baɪ] [wɪtʃ] [soʊ]

earnest	investigator	wherein	lay	the	secret	of	the	marvelous	influence	by	which	so
认真	研究者	其中	躺	这	秘密	的	这	奇妙	影响	经过	哪个	所以

[greɪt] [æn; ən] [ˌægrɪ'geɪʃn] [ʌv; əv] ['fɔ:rən] [ænd; ənd] ['ʌðərwaɪz] [daɪ'vɜ:rs]['pi:p(ə)l][wɜ:r; wər] ['gʌvənd] ,

great	an	aggregation	of	foreign	and	otherwise	diverse	people	were	governed	,
伟大的	一个	聚合	的	外国的	和	否则	各种各样的	人们	是	受统治	,

当一位热切的探寻者问教会早期的一位主持官员，如此庞大的、由不同国籍和背景的人组成的群体，其神奇影响力背后的秘密是什么时，

[ðə; ði] ['ænsər] [wʌz; wəz] : " [wi:; wi] [ti:tʃ] [ðem; ðəm] [kə'rekt] ['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd] [ðeɪ] ['gʌvərn]

the	answer	was	:	"	We	teach	them	correct	principles	and	they	govern
这	回答	曾是	:	"	我们	教	他们	正确的	原则	和	他们	治理

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

答案是："我们教给他们正确的原则，他们就能自我管理。"

" [ðɪs] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑ:sp(ə)l][ɪz] [ə'pærənt] [ɪn][ðə; ði] ['hæpinəs] [ænd; ənd][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n]

"	This	effect	of	the	Gospel	is	apparent	in	the	happiness	and	satisfaction
"	这	影响	的	这	福音	是	明显	在	这	幸福	和	满意

['mænɪfest] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] ['æftər]['ri:əl]

manifest	among	those	who	have	become	members	of	the	Church	after	real
显现	之中	那些	WHO	有	变得	成员	的	这	教会	后	真实的

[rɪ'pentəns] .

repentance	.
悔改	.

"福音的这种效果在那些真正悔改后成为教会成员的人所表现出的幸福和满足感中显而易见。"

[ə'pɑ:stəsi] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [rer] [fə'nɑ:mɪnən] .

Apostasy	from	the	Church	is	a	rare	phenomenon	.
叛教	从	这	教会	是	一个	稀有的	现象	.

背离教会是一种罕见的现象。

['i:v(ə)n] [ˌekskəˌmju:nɪ'keɪʃn] [fɔ:r; fər] ['feɪljər] [tu:; tə][lɪv; laɪv] [ə'raɪt] [ɪz] [mɔ:r] ['kɑ:mən] ; [ænd; ənd] , [bi:; bi]

Even	excommunication	for	failure	to	live	aright	is	more	common	;	and	,	be
甚至	逐出教会	为了	失败	到	居住	好的	是	更多的	常见的	;	和	,	是

[ˌaɪ 'ti:] [noʊn] ,

it	known	,
它	已知	,

甚至因行为不端而被逐出教会的情况也更为常见；而且，须知，

[ðæt] [ðə; ði][lɔ:(r)dz] [ˌrevi'leiʃənz] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [prə'vaɪd] [ðæt] [trænz'greʃnˌtræns'greʃn] ,

that	the	Lord's	revelations	to	the	Church	provide	that	transgression	,
那	这	主场	启示	到	这	教会	提供	那	越轨行为	,

主对教会的启示表明，这种过犯是可以接受的。

[ɪf] [nɑ:t] ['fɑ:loʊd] [baɪ] [sɪn'sɪr] [kən'trɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['ɜ:rnɪst] ['efərt] [tu:; tə] [meɪk] [ə'mendz] ,

if	not	followed	by	sincere	contrition	and	earnest	effort	to	make	amends	,
如果	不是	随后	经过	真诚	忏悔	和	认真	努力	到	制作	修改	,

如果没有真诚的悔改和切实努力弥补过错，

[ɪz][tu:; tə][bi:; bi] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] [dɪsfəloʊʃɪpmənt] .

is	to	be	visited	by	disfellowshipment	.
是	到	是	到访	经过	开除学籍	.

将被开除教籍。

['evri] ['lætər] - [deɪ] [seɪnt] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sæŋktəti] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]

Every	Latter	-	day	Saint	is	expected	to	be	true	to	the	sanctity	of	his
每一个	后者	-	天	圣	是	预期的	到	是	真的	到	这	圣洁	的	他的

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['testɪmoʊni] .

individual	testimony	.
个人	见证	.

每一位后期圣徒都应忠于自己个人见证的神圣性。

[hiː; hi] [ɪz] [də'rektli; daɪ'rektli] ['ænsərəb(ə)l] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [gɑːd] .

He	is	directly	answerable	to	his	God	.
他	是	直接地	可回答的	到	他的	上帝	.

他直接向上帝负责。

[æz; əz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [ðə; ði] ['gɑːsp(ə)l] [tɔːt] [baɪ] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪz] ['dʒenjuɪn] ,

As	to	his	conviction	that	the	Gospel	taught	by	the	Church	is	genuine	,
作为	到	他的	定罪	那	这	福音	教授	经过	这	教会	是	真的	,

至于他是否坚信教会所传讲的福音是真实的，

[hiː; hi] [ɪz] [held] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˌʌndər'gɑːn] [ðə; ði] [test] [prɪ'skraɪbd] [baɪ] [ðə; ði] [kraɪst] [ðæt] [ʌv; əv] ['duːɪŋ]

he	is	held	to	have	undergone	the	test	prescribed	by	the	Christ	that	of	doing
他	是	握住	到	有	经历	这	测试	规定	经过	这	基督	那	的	正在做

[ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [gɑːd] [ænd; ənd] [ðʌs] ['lɜːrnɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪm'self] [ðæt] [ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ɪz] [truː] .

the	will	of	God	and	thus	learning	for	himself	that	the	doctrine	is	true	.
这	将要	的	上帝	和	因此	学习	为了	他自己	那	这	教义	是	真的	.

人们认为他已经接受了基督所规定的考验，即遵行上帝的旨意，从而亲身验证了教义的正确性。

[ðə; ði] [piːs] [ænd; ənd] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ɪ'vɪnst] [baɪ] [kən'vəːts] [tuː; tə] " ['mɔːmənizəm] " [wel] [naɪ]

The	peace	and	satisfaction	evinced	by	converts	to	"	Mormonism	"	well	nigh
这	和平	和	满意	表现出	经过	转换	到	"	摩门教	"	出色地	夜

[sə'pɑːsiz] ['hjuːmən] [bɪ'liːf] .

surpasses	human	belief	.
超越	人类	信仰	.

皈依"摩门教"的人所表现出的平静和满足感，几乎超越了人类的想象。

([diː]) [ə; eɪ] [self] - [sə'pɔːrtɪŋ] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] , [nɑːt] [dɪ'pendənt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [gɪfts] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

(	D	)	A	self	-	supporting	organization	,	not	dependent	upon	the	gifts	of	a
(	D	)	一个	自己	-	支持	组织	,	不是	依赖	之上	这	礼物	的	一个

['welθi] [fjuː] , [bʌt; bət]

wealthy	few	,	but
富裕	很少	,	但

（D）一个自给自足的组织，不依赖少数富人的捐赠，而是，

[ə'pɑːn] [ðə; ði] [prə'pɔːrʃənət] ['gɪvɪŋ] [ʌv; əv] [ɔːl] .

upon	the	proportionate	giving	of	all	.
之上	这	成比例的	给予	的	全部	.

在所有人按比例奉献的基础上。

[ɪn] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hjuːmən] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] [ðə; ði] ['wɪdoʊz]

In	the	material	support	of	the	Church	as	a	human	institution	the	widow's
在	这	材料	支持	的	这	教会	作为	一个	人类	机构	这	寡妇的

['peni] [ɪz] [æz; əz] [ək'septəb(ə)l] [æz; əz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌmɪljə'ner] .

penny	is	as	acceptable	as	are	the	goldpieces	of	the	millionaire	.
一分钱	是	作为	可接受	作为	是	这	金币	的	这	百万富翁	.

在对教会这一人类机构的物质支持方面，寡妇的一便士与百万富翁的金币一样可以接受。

[ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv] - [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [sək'ses] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fɜːrst]

The	system	of	tithepaying	has	been	a	success	in	the	Church	from	the	first
这	系统	的	-	有	到过	一个	成功	在	这	教会	从	这	第一的

.

:

.

什一奉献制度自教会创立之初就取得了成功。

['evri] ['membər] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['duːti][tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [tenθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪnkʌm] ,

Every	member	should	consider	it	a	duty	to	pay	a	tenth	of	his	income	,
每一个	成员	应该	考虑	它	一个	责任	到	支付	一个	第十	的	他的	收入	,

每个成员都应该把缴纳其收入的十分之一视为自己的义务。

['weðər] [ðæt] [tenθ] [fɔːr; fər] ['eni] ['gɪv(ə)n] ['pɪriəd] [biː; bi][ə; eɪ] [daɪm] [ɔːr][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ;

whether	that	tenth	for	any	given	period	be	a	dime	or	a	thousand	dollars	;
无论	那	第十	为了	任何	给定	时期	是	一个	一角硬币	或者	一个	千	美元	;

无论这十分之一在特定时期内是一角钱还是一千美元;

[bʌt; bət][noʊ] ['peɪmənt] [ɪz][ˌɑːrbɪ'trerəli][ɪg'zæktɪd] , [fɔːr; fər] [kəm'plaɪəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði]

but	no	payment	is	arbitrarily	exacted	,	for	compliance	with	the	law	of	the
但	不	支付	是	任意地	索取	,	为了	遵守	和	这	法律	的	这

[taɪð] ,

tithe	,
什一奉献	,

但不会随意征收任何款项，以遵守什一税法。

[tuː; tə][biː; bi][ək'septəb(ə)l] [bɪ'fɔːr] [gɑːd] , [mʌst; məst][biː; bi] ['vɑːlənteri] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] .

to	be	acceptable	before	God	,	must	be	voluntary	and	willing	.
到	是	可接受	前	上帝	,	必须	是	自愿	和	愿意的	.

要想蒙神悦纳，必须是自愿的、心甘情愿的。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ɑːr; ər] [tɔːt] [ðæt] [waɪl] [ðə; ði][lɔːrd] [niːdz] [ðer; ðər] [taɪð] [ænd; ənd]['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] ,

The	people	are	taught	that	while	the	Lord	needs	their	tithes	and	offerings	,
这	人们	是	教授	那	尽管	这	主	需求	他们的	什一奉献	和	供品	,

人们被教导说，虽然上帝需要他们的什一奉献和供物，

[ðer; ðər] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [taɪð] [ɪz] ['meni] [taɪmz] ['greɪtər] .

their	need	to	be	tithed	is	many	times	greater	.
他们的	需要	到	是	什一奉献	是	许多	时代	更大的	.

他们需要缴纳的什一税比其他人多得多。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['taɪðɪŋ] ['ʌðər] [friː] - [wɪl] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ɑːr; ər] [meɪd] .

Besides	the	tithing	other	free	-	will	offerings	are	made	.
除了	这	什一奉献	其他	自由的	-	将要	供品	是	制成	.

除了什一奉献之外，还有其他自愿奉献。

[ɑːn][ðə; ði] ['mʌnθli] [fæst] [deɪ] [iːtʃ] ['fæməli][ɪz] [æskt] [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [ðə; ði][kɔːst] - [ɪ'kwɪvələnt]

On	the	monthly	fast	day	each	family	is	asked	to	contribute	the	cost	-	equivalent
在	这	月度	快速地	天	每个	家庭	是	问	到	贡献	这	成本	-	相等的

[ʌv; əv][ðə; ði] [miːlz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['membər] [hæv; həv]['fæstɪd] ;

of	the	meals	from	which	the	members	have	fasted	;
的	这	餐	从	哪个	这	成员	有	禁食	;

每月斋戒日，每个家庭都要缴纳相当于家庭成员斋戒期间所吃食物的费用;

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

“摩门教”的活力：一篇演讲(The Vitality of Mormonism An Address)

[ænd; ənd][ðə; ði] [miːnz] [soʊ] [əb'teɪnd] [ɪz] [əd'ministəd] [baɪ][ðə; ði] ['bɪʃəp] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'liːf] [ʌv; əv]
and 和 | **the** 这 | **means** 方法 | **so** 所以 | **obtained** 获得 | **is** 是 | **administered** 管理 | **by** 经过 | **the** 这 | **bishops** 主教们 | **for** 为了 | **the** 这 | **relief** 宽慰 | **of** 的
[ðə; ði] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [pʊr] .
the 这 | **deserving** 值得 | **poor** 贫穷的 | **.** .

而由此获得的资金则由主教们用于救济值得帮助的穷人。

['speʃ(ə)l]['ɔfɜɤɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ɑːr; ər] [kɔːld] [fɔːr; fər][ænd; ənd] ['wɪlɪŋli] ['gɪv(ə)n][æz; əz] [ə'keɪʒn] [rɪ'kwaɪrz] .
Special 特别的 | **offerings** 供品 | **are** 是 | **called** 称为 | **for** 为了 | **and** 和 | **willingly** 心甘情愿 | **given** 给定 | **as** 作为 | **occasion** 场合 | **requires** 需要 | **.** .

根据场合需要，人们会欣然献上特别的供品。

[ə; eɪ]['riːs(ə)nt] [rɪ'kwest] [fɔːr; fər][eɪd][tuː; tə][ðə; ði][wɔːr] ['sʌfərəz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] ['vɑːlənteri] [ænd; ənd]
A 一个 | **recent** 最近的 | **request** 要求 | **for** 为了 | **aid** 援助 | **to** 到 | **the** 这 | **war** 战争 | **sufferers** 受害者 | **resulted** 结果 | **in** 在 | **the** 这 | **voluntary** 自愿 | **and** 和
['iːgər] ['gɪvɪŋ] [ʌv; əv]['oʊvər] $30 ,
eager 渴望的 | **giving** 给予 | **of** 的 | **over** 超过 | **$30** $30 | **,** ,

最近一项向战争受害者发出的援助请求，得到了超过 30 美元的自愿和热情捐助。

- [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] ;
000 - | **in** 在 | **a** 一个 | **single** 单身的 | **day** 天 | **;** ;

一天之内达到 000；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ə'maʊnt] [wʌz; wəz] ['fɔrwɜɤdɪd] [ænd; ənd][dɪ'strɪbjuːtɪd] [wɪ'ðaʊt] [ˌdɪmɪ'nuːʃ(ə)n][fɔːr; fər]
and 和 | **this** 这 | **amount** 数量 | **was** 曾是 | **forwarded** 转发 | **and** 和 | **distributed** 分布式 | **without** 没有 | **diminution** 减少 | **for** 为了
[kə'mɪʃ(ə)n] [ɔːr] ['ʌðər] [əd'mɪnɪstreɪtɪv] [ɪk'spens] ,
commission 委员会 | **or** 或者 | **other** 其他 | **administrative** 行政 | **expense** 费用 | **,** ,

该款项已转交并分配，未扣除佣金或其他管理费用。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n]['pruːvɪŋ]['æmp(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] .
the 这 | **Church** 教会 | **organization** 组织 | **proving** 证明 | **ample** 充足 | **for** 为了 | **the** 这 | **purpose** 目的 | **.** .

教会组织足以胜任此目的。

([iː]) [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [ɔːg'zɪliəri] [əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] [wɪtʃ] ['ɑːpəreɪt][æz; əz]['hɛlps][ɪn] ['gʌvərnmənt] .
((| **E** E | **)**) | **A** 一个 | **series** 系列 | **of** 的 | **auxiliary** 辅助的 | **associations** 协会 | **which** 哪个 | **operate** 操作 | **as** 作为 | **helps** 帮助 | **in** 在 | **government** 政府 | **.** .

（E）一系列辅助政府运作的协会。

[ðiːz] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] [rɪ'liːf] [sə'saɪəti] , [ðə; ði] ['sʌndeɪ] [skuːl] ['juːniən] ,
These 这些 | **include** 包括 | **the** 这 | **Relief** 宽慰 | **Society** 社会 | **,** , | **the** 这 | **Sunday** 星期日 | **School** 学校 | **Union** 联盟 | **,** ,

其中包括救济会、主日学校联合会、

[ðə; ði] [jʌŋ] [menz][ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] - ['mjuːtʃuəl] [ɪm'pruːvmənt] [əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] , [ðə; ði]
the 这 | **Young** 年轻的 | **Men's** 男士 | **and** 和 | **the** 这 | **Young** 年轻的 | **Ladies** 女士们 | **'** - | **Mutual** 相互的 | **Improvement** 改进 | **Associations** 协会 | **,** , | **the** 这
['praɪmeri][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] ['klæsɪz] .
Primary 基本的 | **Association** 协会 | **,** , | **and** 和 | **the** 这 | **Religion** 宗教 | **Classes** 课程 | **.** .

青年男子互助会、青年女子互助会、初级会和宗教班。

[ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪz][ɪn]['dʒen(ə)rəl]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [neɪmz] .

The	purpose	of	these	is	in	general	indicated	by	the	names	.
这	目的	的	这些	是	在	一般的	表明的	经过	这	姓名	.

这些物品的用途通常可以从名称中看出。

[tʃɜːrtʃ] [skuːlz] [ɑːr; ər] [meɪn'teɪnd] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] ['membər] [æz; əz][prɪ'fɜːr] [dɪˌnɑːmɪ'neɪʃənl] [tuː; tə]

Church	schools	are	maintained	for	such	members	as	prefer	denominational	to
教会	学校	是	维持	为了	这样的	成员	作为	更喜欢	教派	到

['sekjələr][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ;

secular	education	;
世俗	教育	;

教会学校是为那些更喜欢教会教育而不是世俗教育的教友而设立的;

[ænd; ənd] [ðiːz] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [reɪndʒ][frʌm; frəm][ðə; ði]['kɪndərgɑːrt(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['nɔːrm(ə)l] [skuːl]

and	these	institutions	range	from	the	kindergarten	to	the	normal	school
和	这些	机构	范围	从	这	幼儿园	到	这	普通的	学校

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːlɪdʒ] .

and	the	college	.
和	这	大学	.

这些机构涵盖了从幼儿园到师范学校和大学的各个阶段。

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [truː] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][kəm'praiziz][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]['bɑːdi] , [maɪnd] ,

We	believe	that	true	education	comprises	the	development	of	body	,	mind	,
我们	相信	那	真的	教育	包括	这	发展	的	身体	,	头脑	,

[ænd; ənd]['spɪrɪt] ;

and	spirit	;
和	精神	;

我们认为真正的教育包括身体、思想和精神的发展;

[ænd; ənd] [fə'sɪlətiz] [fɔːr; fər] [ðɪs] [sɪ'metrɪk(ə)l] ['treɪnɪŋ] [ɑːr; ər][prə'vaɪdɪd] .

and	facilities	for	this	symmetrical	training	are	provided	.
和	设施	为了	这	对称的	训练	是	假如	.

并为这种对称训练提供了设施。

[tuː; tə] " ['mɔːrmən] " ['pjuːp(ə)lz][ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [skuːlz] [ʌv; əv][bəuθ] ['kɑːmən] [ænd; ənd] ['sekənderi]

To	"	Mormon	"	pupils	in	the	public	schools	of	both	common	and	secondary
到	"	摩门教	"	学生	在	这	民众	学校	的	两个都	常见的	和	次要

[greɪdz] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] ['eθɪks] [ɪz]['gɪv(ə)n] [θruː] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] ['klæsɪz] ,

grades	instruction	in	religion	and	ethics	is	given	through	the	Religion	Classes	,
成绩	操作说明	在	宗教	和	伦理	是	给定	通过	这	宗教	课程	,

公立学校的小学和中学阶段的"摩门教"学生会通过宗教课接受宗教和伦理方面的教育。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [kən'dʌktɪd] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði]['regjələr] [skuːl] ['aʊərz][ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] ['sʌplɪmənt]

which	are	conducted	outside	the	regular	school	hours	and	as	a	supplement
哪个	是	实施	外部	这	常规的	学校	小时	和	作为	一个	补充

[tuː; tə][ðə; ði]['sekjələr] [kə'rɪkjələm] .

to	the	secular	curriculum	.
到	这	世俗	课程	.

这些课程在正常上课时间之外进行，作为世俗课程的补充。

[ðɪs] [ɪn'strʌkʃən(ə)l] ['fiːtʃər] , [naʊ] ['ædvəkeɪt；-ət][baɪ] ['emɪnənt] ['edʒʊkeɪtəz][fɔːr; fər][ɔːl] ['pʌblɪk] [skuːlz] ,

This	instructional	feature	,	now	advocated	by	eminent	educators	for	all	public	schools	,
这	教学	特征	,	现在	倡导者	经过	杰出	教育工作者	为了	全部	民众	学校	,

这项教学特色，现在已被众多杰出的教育家倡导推广到所有公立学校。

[hæz; həz] [bɪn] [ɪn] [sək'sesf(ə)l] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['lætər] - [deɪ] [seɪnts] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ]

has	been	in	successful	operation	among	the	Latter	-	day	Saints	for	over	a
有	到过	在	成功的	手术	之中	这	后者	-	天	圣徒队	为了	超过	一个

['kwɔːrtər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sentʃəri] .

quarter	of	a	century	.
四分之一	的	一个	世纪	.

已在后期圣徒中成功运作超过四分之一世纪。

([ef]) [ə; eɪ] [kə'mjuːnəti] [huːz] ['vaɪt(ə)l] [stə'tɪstɪks] [tel] [ʌv; əv] [prə'lɔːŋd] [laɪf] , [haɪ] [bɜːrθ][ænd; ənd]

(F) A community whose vital statistics tell of prolonged life , high birth and

(F) 一个 社区 谁 必不可少的 统计数据 告诉 的 延长 生活 , 高的 出生 和

[loʊ] [deθ] [reɪts] ,

low death rates ,

低的 死亡 利率 ,

(F) 一个社区，其生命统计数据表明寿命延长、出生率高、死亡率低，

[haɪ] ['mærɪdʒ] [reɪt] , [fjuː] [dɪ'vɔːsiz] , [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [mə'tɪriəl] [prɑː'sperəti] .

high marriage rate , few divorces , and general material prosperity .

高的 婚姻 速度 , 很少 离婚 , 和 一般的 材料 繁荣 .

结婚率高，离婚率低，物质生活普遍富裕。

[aɪ]['prez(ə)nt][tuː; tə][juː; jʊ][ə; eɪ] [fjuː] [kəm'pærəsnz] [ʌv; əv]['deɪtə] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prɪ'zaɪdɪŋ]

I present to you a few comparisons of data obtained from the Presiding

我 展示 到 你 一个 很少 比较 的 数据 获得 从 这 主持

['bɪʃəprɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,

Bishopric of the Church ,

主教区 的 这 教会 ,

我向你们展示一些从教会主教团获得的数据对比。

['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['lætər] - [deɪ] [seɪnts] [ɪn][ðə; ði]['ɔːrgənaɪzd] [steɪks] [ʌv; əv]['zaɪən] ,

showing the condition of Latter - day Saints in the organized stakes of Zion ,

显示 这 状况 的 后者 - 天 圣徒队 在 这 组织 赌注 的 锡安 ,

展现了锡安各支联会中后期圣徒的状况，

[fɔːr; fər][ðə; ði][sɪks] - [jɪr] ['pɪriəd] ['endɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jɪr] - ,

for the six - year period ending with the year 1915 ,

为了 这 六 - 年 时期 结束 和 这 年 - ,

截至1915年的六年期间，

[æz; əz] ['kɔntræstid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['leɪtɪst] [rɪ'pɔːrts] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [steɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːniən][æz; əz]

as contrasted with the latest reports for such States of the Union as

作为 对比 和 这 最新的 报告 为了 这样的 各州 的 这 联盟 作为

[meɪn'teɪn] [stə'tɪstɪk(ə)l] ['bjʊroʊ] [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['klæst] [ɪn] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːrts] [æz; əz][ðə; ði][ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n]

maintain statistical bureaus and are classed in official reports as the registration

维持 统计 局 和 是 分类 在 官方的 报告 作为 这 登记

['eriə] .

area .

区域 .

与联邦中设有统计局并在官方报告中被列为登记区域的各州的最新报告相比，情况有所不同。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['lætər] - [deɪ] [seɪnts] ['rezɪdənt] [ɪn][ðə; ði] [steɪks] .

Among the Latter - day Saints resident in the Stakes .

之中 这 后者 - 天 圣徒队 居民 在 这 赌注 .

在支联会居住的后期圣徒中。

[ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [æt; ət][lɑːrdʒ][soʊ][fɑːr][æz; əz] [rɪ'pɔːrtɪd]

In the country at large so far as reported

在 这 国家 在 大的 所以 远的 作为 据报道

据目前全国范围内的报道，

[bɜːrθ] [reɪt] [pər][wʌn] , - . . . . . - . . . . . -

Birth rate per 1 , 000 . . . . . 39 25

出生 速度 每 1 , - . . . . . - . . . . . -

每千人出生率.....39.....25

[deθ] [reɪt] [pər][wʌn] , - . . . . . [eɪt] . ['sɛvən] . . . . . .
Death **rate** **per** **1** **,** **000** . . . . . **8** . **7** . . . . . .
死亡 速度 每 1 , - . . . . . 8 . 7 . . . . . .
- . [wʌn]
14 . **1**
- . 1

每千人死亡率..... 8.7.....14.1

['mærɪdʒ] [reɪt] [pər][wʌn] , - . . . . . - . . . . . -
Marriage **rate** **per** **1** **,** **000** . . . . . **16** **13**
婚姻 速度 每 1 , - . . . . . - . . . . . -

每千人结婚率.....16.....13

[di'vɔ:siz] [pər] - , - . . . . . [fɔ:r] . . . . . -
Divorces **per** **10** **,** **000** . . . . . **4** **10**
离婚 每 - , - . . . . . 4 . . . . . -

每 10, 000 中的离婚数.....4.....10

['ævərɪdʒ] [eɪdʒ][æt; ət] [deθ] . . . . . - . . . . . -
Average **age** **at** **death** . . . . . **38** **32**
平均的 年龄 在 死亡 . . . . . - . . . . . -

平均死亡年龄.....38.....32

[ðə; ði] [stə'tɪstɪks] [ʌv; əv] ['ɪnfənt] [mɔ:r'tæləti] [ɑ:r; ər] ['straɪkɪŋli] [sɪg'nɪfɪkənt] .
The **statistics** **of** **infant** **mortality** **are** **strikingly** **significant** **.**
这 统计数据 的 婴儿 死亡 是 引人注目 重要的 .

婴儿死亡率统计数据非常惊人。

['dɛθs] [frʌm; frəm] [ɔ:l] ['kɔ:zɪz] [ə'mʌŋ] ['tʃɪldrən] ['ʌndər] [wʌn] [jɪr] [ʌv; əv] [eɪdʒ]['ævəridʒd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði]
Deaths **from** **all** **causes** **among** **children** **under** **one** **year** **of** **age** **averaged** **for** **the**
死亡人数 从 全部 原因 之中 孩子们 在下面 一 年 的 年龄 平均值 为了 这
[θri:] ['jɪrz] ['endɪŋ] [wɪð; wɪθ] - [fju:ər] [ðæn; ðən] - [pər] ['θaʊz(ə)nd] [bə:θs] [ɪn] " ['mɔ:rmən] "
three **years** **ending** **with** **1915** **fewer** **than** **59** **per** **thousand** **births** **in** **"** **Mormon** **"**
三 年 结束 和 - 更少 比 - 每 千 出生 在 " 摩门教 "
['fæməliz] ,
families **,**
家庭 ,

在截至 1915 年的三年里，摩门教家庭中一岁以下儿童因各种原因死亡的平均数为每千名新生儿少于 59 人。

[waɪl] [ðə; ði] ['leɪtɪst] [rɪ'pɔ:rt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] ['eriə] [ʃoʊz] - ['dɛθs]
while **the** **latest** **report** **from** **the** **United** **States** **registration** **area** **shows** **249** **deaths**
尽管 这 最新的 报告 从 这 团结的 各州 登记 区域 演出 - 死亡人数
[pər] ['θaʊz(ə)nd] .
per **thousand** **.**
每 千 .

而美国登记区的最新报告显示，每千人中有 249 人死亡。

['dɛθs] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] ['ʌndər] [faɪv] ['jɪrz] [ʌv; əv] [eɪdʒ] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðoʊz] [hu:] [daɪ] ['ʌndər] [wʌn] [jɪr] ,
Deaths **of** **children** **under** **five** **years** **of** **age** **,** **including** **those** **who** **die** **under** **one** **year** **,**
死亡人数 的 孩子们 在下面 五 年 的 年龄 , 包括 那些 WHO 死 在下面 一 年 ,

五岁以下儿童的死亡人数，包括一岁以下死亡的儿童，

['seprətli] [rɪ'pɔ:rtɪd] , ['ævərɪdʒ] - [pər] ['θaʊz(ə)nd] [bə:θs] [ə'mʌŋ] " ['mɔ:mənz] " [ænd; ənd] -
separately **reported** **,** **average** **82** **per** **thousand** **births** **among** **"** **Mormons** **"** **and** **349**
分别地 据报道 , 平均的 - 每 千 出生 之中 " 摩门教徒 " 和 -
[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kʌntri] [æt; ət][lɑ:rdʒ] .
for **the** **country** **at** **large** **.**
为了 这 国家 在 大的 .

另据报道，“摩门教徒”的平均出生率为每千名新生儿 82 人，而全国平均出生率为每千名新生儿 349 人。

[ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['bɪʃəprɪk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːθər] ,

A	letter	from	the	Presiding	Bishopric	to	the	author	,
一个	信	从	这	主持	主教区	到	这	作者	,

主教团致作者的一封信

[ə'kʌmpənɪɪŋ] [ðə; ði][stə'tɪstɪk(ə)l][rɪ'pɔːrt][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] ['aɪtəmz][hæv; həv] [bɪn]

accompanying	the	statistical	report	from	which	the	foregoing	items	have	been
随同	这	统计	报告	从	哪个	这	前文	项目	有	到过

[kʌld] , [kən'teɪnz][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['steɪtmənt] :

culled	,	contains	the	following	statement	:
已筛选	,	包含	这	下列的	陈述	:

上述内容均摘自该统计报告，报告中包含以下声明：

" [ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪz] [kept] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv] [deθ] [ə'mʌŋ] ['lætər] - [deɪ]

"	A	detailed	record	is	kept	of	all	the	causes	of	death	among	Latter	-	day
"	一个	详细的	记录	是	保留	的	全部	这	原因	的	死亡	之中	后者	-	天

[seɪnts] [ɪn][ðə; ði] [ɪntɜːr'maʊntɪn] ['riːdʒən] .

Saints	in	the	intermountain	region	.
圣徒队	在	这	山间	地区	.

“对于山间地区后期圣徒的所有死因，都有详细的记录。”

[ðɪs] [ɪz] ['kerfəli] ['sjuːpəvaizd][baɪ]['loʊk(ə)l]['ɑːfəsərz][ænd; ənd][kəm'paɪld] ,

This	is	carefully	supervised	by	local	officers	and	compiled	,
这	是	小心	受监督	经过	当地的	警官	和	编译	,

这项工作由当地官员严格监督并汇总。

[ænd; ənd][wiː; wi] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['ækjərət] [ðæn; ðən][ɑːr; ər][ðə; ði]['ævərɪdʒ] [stə'tɪstɪks]

and	we	think	it	is	even	more	accurate	than	are	the	average	statistics
和	我们	思考	它	是	甚至	更多的	准确的	比	是	这	平均的	统计数据

[ʌv; əv][ðə; ði][best]['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːniən] .

of	the	best	regulated	States	of	the	Union	.
的	这	最好的	受监管	各州	的	这	联盟	.

我们认为它甚至比美国监管最好的几个州的平均统计数据还要准确。

['diːteɪlz] [kən'sɜːrnɪŋ] ['eni] [gruːp] [ʌv; əv] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv] [deθ] ['ʌndər][ðə; ði][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n]

Details	concerning	any	group	of	causes	of	death	under	the	international	classification
细节	有关	任何	团体	的	原因	的	死亡	在下面	这	国际的	分类

[ɑːr; ər][ɑːn][faɪl]['sʌbdʒekt][tuː; tə][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][baɪ]['eni] [huː] [meɪ] [biː; bi] ['ɪntrəstɪd] .

are	on	file	subject	to	examination	by	any	who	may	be	interested	.
是	在	文件	主题	到	考试	经过	任何	WHO	可能	是	感兴趣的	.

根据国际分类，任何死因类别的详细信息均已存档，任何感兴趣的人均可查阅。

" [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrtəˌfaɪd] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv] [deθ] [ɪn] [wɪtʃ] " ['mɔːmənz] " [liːd] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz]

"	One	of	the	certified	causes	of	death	in	which	"	Mormons	"	lead	the	country	is
"	一	的	这	认证	原因	的	死亡	在	哪个	"	摩门教徒	"	带领	这	国家	是

[oʊld][eɪdʒ] .

old	age	.
老的	年龄	.

“摩门教徒在全国范围内领先的主要死因之一是年老。”

[ɪn] ['lætər] - [deɪ] [seɪnt] [kə'mjʊnəti] [ðə; ði]['fæməliz] ['oʊnɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] ['hoʊmz] ['kɑːnstɪtuːt] - [pər]

In	Latter	-	day	Saint	communities	the	families	owning	their	own	homes	constitute	75	per
在	后者	-	天	圣	社区	这	家庭	拥有	他们的	自己的	房屋	构成	-	每

[sent] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['fæməliz] .

cent	of	the	whole	number	of	families	.
中心	的	这	所有的	数字	的	家庭	.

在后期圣徒社区中，拥有自己住房的家庭占家庭总数的 75%。

[θɪŋk] [wʌt] [ðɪs] [miːnz] [ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [rent] - [kə'lektər] [ɔːr]['lændlɔːrd] ,

Think	what	this	means	the	absence	of	rent	-	collector	or	landlord	,
思考	什么	这	方法	这	缺席	的	租	-	集电极	或者	房东	,

想想如果没有收租人或房东，这意味着什么？

[huːz] ['ʃædoʊ] [tuː] ['ɔːf(ə)n] [kən'vəːts] [ðə; ði] [hoʊm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['drɪri] [haʊs] .

whose	shadow	too	often	converts	the	home	into	a	dreary	house	.
谁	阴影	也	经常	转换	这	家	进入	一个	凄凉	房子	.

它的阴影常常把家变成一座阴沉沉的房子。

[jes] , " ['mɔːmənizəm] " [ɪz] [ə'laɪv] .

Yes	,	"	Mormonism	"	is	alive	.
是的	,	"	摩门教	"	是	活	.

是的，“摩门教”依然存在。

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] ['betər] [fɔːr; fər] [ɪts] ['prez(ə)ns] .

The	world	is	better	for	its	presence	.
这	世界	是	更好的	为了	它是	在场	.

它的存在让世界变得更美好。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪk'stendz; ek'stendz] [tuː; tə] [ɔːl] ['piːpəlz] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kʌm] , [tuː; tə] [drɪŋk] [æt; ət] [ɪts] ['fauntinz] ,

It	extends	to	all	peoples	the	invitation	to	come	,	to	drink	at	its	fountains	,
它	扩展	到	全部	人民	这	邀请	到	来	,	到	喝	在	它是	喷泉	,

它向所有民族发出邀请，欢迎大家前来饮用它的泉水。

[tuː; tə] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv] [ɪts] [fruːts] ,

to	partake	of	its	fruits	,
到	参加	的	它是	水果	,

享用它的果实，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊntləs] ['blesɪŋz] ['ɔːfərd] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'stɔːrd] ['gɑːsp(ə)l] [ʌv; əv] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] .

and	to	rejoice	in	the	countless	blessings	offered	by	the	restored	Gospel	of	Jesus	Christ	our	Lord	.
和	到	麾	在	这	无数	祝福	提供	经过	这	恢复	福音	的	耶稣	基督	我们的	主	.

并为耶稣基督我们主复兴的福音所带来的无数祝福而欢欣鼓舞。

['ɑːrtɪk(ə)lz] [ʌv; əv] [feɪθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [ʌv; əv] ['lætər] - [deɪ] [seɪnts] . [wʌn] .

ARTICLES	OF	FAITH	OF	THE	CHURCH	OF	JESUS	CHRIST	OF	LATTER	-	DAY	SAINTS	.	1	.
文章	的	信仰	的	这	教会	的	耶稣	基督	的	后者	-	天	圣徒	.	1	.

耶稣基督后期圣徒教会信条。1.

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ɪn] [gɑːd] , [ðə; ði] [ɪ'tɜːrn(ə)l] ['fɑːðər] , [ænd; ənd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sʌn] , ['dʒiːzəs] [kraɪst] ,

We	believe	in	God	,	the	Eternal	Father	,	and	in	His	Son	,	Jesus	Christ	,
我们	相信	在	上帝	,	这	永恒	父亲	,	和	在	他的	儿子	,	耶稣	基督	,

我们信上帝，永恒的父，和祂的儿子耶稣基督。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['hoʊli] [goʊst] . [ˌtuː'tuː] .

and	in	the	Holy	Ghost	.	2	.
和	在	这	圣	鬼	.	2	.

并在圣灵里。2.

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [men] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [oʊn] [sɪnz] , [ænd; ənd] [nɑːt] [fɔːr; fər] ['ædəmz] [trænz'greʃnˌtræns'greʃn] . [θriː] .

We	believe	that	men	will	be	punished	for	their	own	sins	,	and	not	for	Adam's	transgression	.	3	.
我们	相信	那	男人	将要	是	受到惩罚	为了	他们的	自己的	罪孽	,	和	不是	为了	亚当的	越轨行为	.	3	.

我们相信，人将因自己的罪行受到惩罚，而不是因亚当的过犯受到惩罚。3.

[wi:; wi] [bɪ'li:v] [ðæt] , [θru:] [ðə; ði] [ə'toʊnmənt] [ʌv; əv] [kraɪst] , [ɔ:l][mæn'kaɪnd] [meɪ] [bi:; bi] [seɪvd] ,

We	believe	that	,	through	the	atonement	of	Christ	,	all	mankind	may	be	saved	,
我们	相信	那	,	通过	这	赎罪	的	基督	,	全部	人类	可能	是	已保存	,

我们相信，藉着基督的赎罪，全人类都可以得救。

[baɪ] [ə'bi:diəns] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:z] [ænd; ənd] ['ɔrdənənsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑ:sp(ə)l] . [fɔ:r] .

by	obedience	to	the	laws	and	ordinances	of	the	Gospel	.	4	.
经过	服从	到	这	法律	和	法令	的	这	福音	.	4	.

4. 通过遵守福音的律法和教规。

[wi:; wi] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði][fɜ:rst]['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd] ['ɔrdənənsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑ:sp(ə)l][ɑ:r; ər] : [fɜ:rst]

We	believe	that	the	first	principles	and	ordinances	of	the	Gospel	are	:	First
我们	相信	那	这	第一的	原则	和	法令	的	这	福音	是	:	第一的

,

,

,

我们相信福音的首要原则和教仪是：第一，

[feɪθ] [ɪn][ðə; ði] [lɔ:rd] ['dʒi:zəs] [kraɪst] ; ['sekənd] , [rɪ'pentəns] ; [θɜ:rd] , ['bæptɪzəm][baɪ] [ɪ'mɜ:rʒn]

Faith	in	the	Lord	Jesus	Christ	;	second	,	Repentance	;	third	,	Baptism	by	immersion
信仰	在	这	主	耶稣	基督	;	第二	,	悔改	;	第三	,	洗礼	经过	浸没

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][sɪnz] ;

for	the	remission	of	sins	;
为了	这	缓解	的	罪孽	;

第一，信靠主耶稣基督；第二，悔改；第三，受浸礼以赦免罪过；

[fɔ:rθ] , ['leɪɪŋ] [ɑ:n][ʌv; əv][hændz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [gɪft] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] [goʊst] . [faɪv] .

fourth	,	Laying	on	of	Hands	for	the	Gift	of	the	Holy	Ghost	.	5	.
第四	,	躺下	在	的	手	为了	这	礼物	的	这	圣	鬼	.	5	.

第四，按手礼，接受圣灵的恩赐。5.

[wi:; wi] [bɪ'li:v] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][mʌst; məst][bi:; bi] [kɔ:ld] [ʌv; əv][gɑ:d] , [baɪ] " ['prɑ:fəsi] ,

We	believe	that	a	man	must	be	called	of	God	,	by	"	prophecy	,
我们	相信	那	一个	男人	必须	是	称为	的	上帝	,	经过	"	预言	,

我们相信，一个人必须蒙神呼召，通过"预言"

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['leɪɪŋ] [ɑ:n][ʌv; əv] [bɔ:d] , " [baɪ] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər][ɪn] [ə'θɔ:rəti] ,

and	by	the	laying	on	of	bauds	,	"	by	those	who	are	in	authority	,
和	经过	这	躺下	在	的	波特	,	"	经过	那些	WHO	是	在	权威	,

并通过施加限制，"由那些掌权者"

[tu:; tə] [pri:tʃ] [ðə; ði]['gɑ:sp(ə)l][ænd; ənd] [əd'mɪnɪstər] [ɪn][ðə; ði] ['ɔrdənənsɪz] [ˌðer'ʌv] . [sɪks] .

to	preach	the	gospel	and	administer	in	the	ordinances	thereof	.	6	.
到	布道	这	福音	和	管理	在	这	法令	其中	.	6	.

6. 宣讲福音并执行教会的各项圣礼。

[wi:; wi] [bɪ'li:v] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪg'zɪstɪd][ɪn][ðə; ði] ['prɪmətɪv] [tʃɜ:rtʃ] , ['neɪmli] ,

We	believe	in	the	same	organization	that	existed	in	the	primitive	church	,	namely	,
我们	相信	在	这	相同的	组织	那	存在	在	这	原始	教会	,	即	,

我们信奉与早期教会相同的组织形式，即：

[ə'pɔsəlz] , ['prɔfits] , ['pæstər] , ['ti:tʃərz] , [ɪ'vændʒəlɪst] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ['sɛvən] .

apostles	,	prophets	,	pastors	,	teachers	,	evangelists	,	etc	.	7	.
使徒	,	先知	,	牧师	,	教师	,	福音传道者	,	ETC	.	7	.

使徒、先知、牧师、教师、传福音者等等。7.

[wi:; wi] [bɪ'li:v] [ɪn][ðə; ði][gɪft][ʌv; əv] [tʌŋz] , ['prɑ:fəsi] , [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] , ['vɪʒənz] , ['hi:lɪŋ] ,

We	believe	in	the	gift	of	tongues	,	prophecy	,	revelation	,	visions	,	healing	,
我们	相信	在	这	礼物	的	舌头	,	预言	,	启示	,	愿景	,	康复	,

[ɪnˌtɜ:rprə'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [tʌŋz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [eɪt] .

interpretation	of	tongues	,	etc	.	8	.
解释	的	舌头	,	ETC	.	8	.

我们相信说方言、预言、启示、异象、医治、方言翻译等恩赐。8.

[wi:; wi] [bɪ'li:v] [ðə; ði]['baɪb(ə)l][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][wɜ:rd][ʌv; əv][gɑ:d] , [æz; əz][fɑ:r][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz]

We	believe	the	Bible	to	be	the	word	of	God	,	as	far	as	it	is
我们	相信	这	圣经	到	是	这	单词	的	上帝	,	作为	远的	作为	它	是

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] [kə'rektli] ;

translated	correctly	;
翻译	正确	;

我们相信，只要翻译正确，《圣经》就是上帝的话语；

[wi:; wi]['ɔ:lsoʊ] [bɪ'li:v] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv]['mɔ:rmən][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][wɜ:rd][ʌv; əv][gɑ:d] . [naɪn] .

we	also	believe	the	Book	of	Mormon	to	be	the	word	of	God	.	9	.
我们	还	相信	这	书	的	摩门教	到	是	这	单词	的	上帝	.	9	.

我们也相信《摩尔门经》是神的话语。9.

[wi:; wi] [bɪ'li:v] [ɔ:l] [ðæt] [gɑ:d][hæz; həz] [rɪ'vi:ld] , [ɔ:l] [ðæt] [hi:; hi] [dʌz] [naʊ] [rɪ'vi:l] ,

We	believe	all	that	God	has	revealed	,	all	that	He	does	now	reveal	,
我们	相信	全部	那	上帝	有	揭晓	,	全部	那	他	做	现在	揭示	,

我们相信上帝已经启示的一切，以及祂现在正在启示的一切。

[ænd; ənd][wi:; wi] [bɪ'li:v] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [jet] [rɪ'vi:l] ['meni] [greɪt] [ænd; ənd][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [θɪŋz]

and	we	believe	that	He	will	yet	reveal	many	great	and	important	things
和	我们	相信	那	他	将要	然而	揭示	许多	伟大的	和	重要的	事物

[pə:'teiniŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][gɑ:d] . - .

pertaining	to	the	Kingdom	of	God	.	10	.
相关的	到	这	王国	的	上帝	.	-	.

我们相信祂将来还会揭示许多与神的国度有关的伟大而重要的事。10.

[wi:; wi] [bɪ'li:v] [ɪn][ðə; ði]['lɪtərəl] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]

We	believe	in	the	literal	gathering	of	Israel	and	in	the	restoration	of	the
我们	相信	在	这	文字	采集	的	以色列	和	在	这	恢复	的	这

[ten] [traɪbz] .

Ten	Tribes	.
十	部落	.

我们相信以色列的真正聚集和十个支派的复兴。

[ðæt] ['zaɪən] [wɪl] [bi:; bi] [bɪlt] [ə'pɑ:n] [ðɪs] ['kɑ:ntɪnənt] .

That	Zion	will	be	built	upon	this	continent	.
那	锡安	将要	是	建造	之上	这	大陆	.

锡安将建立在这片大陆上。

[ðæt] [kraɪst] [wɪl] [reɪn] ['pɜ:rsənəli] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,

That	Christ	will	reign	personally	upon	the	earth	,
那	基督	将要	在位	亲自	之上	这	地球	,

基督将亲自在地上作王，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'nu:d] [ænd; ənd] [rɪ'si:v] [ɪts][ˌpærə'dɪzɪkəl]['glɔ:ri] . - .

and	that	the	earth	will	be	renewed	and	receive	its	paradisical	glory	.	11	.
和	那	这	地球	将要	是	更新	和	收到	它是	天堂般的	荣耀	.	-	.

地球将会更新，并恢复其天堂般的荣光。11.

[wi:; wi][kleɪm][ðə; ði]['prɪvəlɪdʒ][ʌv; əv] ['wə:ʃipɪŋ] [ɔ:l'maɪti] [gɑ:d] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [dik'teits]

We	claim	the	privilege	of	worshiping	Almighty	God	according	to	the	dictates
我们	宣称	这	特权	的	敬拜	全能者	上帝	根据	到	这	规定

[ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ['kɑ:nʃəns] ,

of	our	own	conscience	,
的	我们的	自己的	良心	,

我们声称有权按照我们自己良心的指引来敬拜全能的上帝。

[ænd; ənd] [ə'laʊ] [ɔ:l] [men] [ðə; ði] [seɪm] ['prɪvəlɪdʒ] , [let] [ðem; ðəm] ['wɜ:rʃɪp] [haʊ] , [wer] [ɔ:r] [wʌt] [ðeɪ]
and **allow** **all** **men** **the** **same** **privilege** **,** **let** **them** **worship** **how** **,** **where** **or** **what** **they**
和 允许 全部 男人 这 相同的 特权 , 让 他们 崇拜 如何 , 在哪里 或者 什么 他们
[meɪ] . - .
may **.** **12** **.**
可能 . - .

并允许所有人享有同样的权利，让他们以任何方式、在任何地方或以任何方式进行崇拜。12.

[wi:; wi] [bɪ'li:v] [ɪn] ['bi:ɪŋ] ['sʌbdʒekt] [tu:; tə] [kɪŋz] , [p'rezɪdənts] , ['rʊlər] [ænd; ənd] ['mædʒɪstrits] , [ɪn]
We **believe** **in** **being** **subject** **to** **kings** **,** **presidents** **,** **rulers** **and** **magistrates** **,** **in**
我们 相信 在 存在 主题 到 国王 , 总统们 , 统治者 和 地方法官 , 在
[əu'beiŋ] ,
obeying **,**
服从 ,

我们相信应该服从国王、总统、统治者和地方官员，服从他们。

['ɑ:nərɪŋ] [ænd; ənd] [sə'steɪnɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:] . - .
honoring **and** **sustaining** **the** **law** **.** **13** **.**
致敬 和 维持 这 法律 . - .

尊重和维护法律。13.

[wi:; wi] [bɪ'li:v] [ɪn] ['bi:ɪŋ] ['ɑ:nɪst] , [tru:] , [tʃeɪst] , [bə'nevələnt] , ['vɜ:rtʃuəs] , [ænd; ənd] [ɪn] ['du:ɪŋ] [gʊd]
We **believe** **in** **being** **honest** **,** **true** **,** **chaste** **,** **benevolent** **,** **virtuous** **,** **and** **in** **doing** **good**
我们 相信 在 存在 诚实的 , 真的 , 贞洁 , 仁慈 , 有德行的 , 和 在 正在做 好的
[tu:; tə] [ɔ:l] [men] ;
to **ALL** **MEN** **;**
到 全部 男士 ;

我们信奉诚实、真诚、贞洁、仁慈、有德行，并造福所有人；

[ɪn'di:d] [wi:; wi] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [wi:; wi] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði] [ˌædmə'nɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [pɔ:l] , " [wi:; wi] [bɪ'li:v] [ɔ:l]
indeed **we** **may** **say** **that** **we** **follow** **the** **admonition** **of** **Paul** **,** **"** **We** **believe** **all**
的确 我们 可能 说 那 我们 跟随 这 警告 的 保罗 , " 我们 相信 全部
[θɪŋz] ,
things **,**
事物 ,

我们确实可以说，我们遵循保罗的劝诫："凡事我们都信，

[wi:; wi] [hoʊp] [ɔ:l] [θɪŋz] , " [wi:; wi] [hæv; həv] [ɪn'dʊrd] ['meni] [θɪŋz] ,
we **hope** **all** **things** **,** **"** **we** **have** **endured** **many** **things** **,**
我们 希望 全部 事物 , " 我们 有 忍受 许多 事物 ,

我们希望一切顺利，"我们经历了很多事，

[ænd; ənd] [hoʊp] [tu:; tə] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [ɪn'dʊr] [ɔ:l] [θɪŋz] .
and **hope** **to** **be** **able** **to** **endure** **all** **things** **.**
和 希望 到 是 有能力的 到 忍受 全部 事物 .

并希望能够忍受一切。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] ['eniθɪŋ] ['vɜ:rtʃuəs] , ['lʌvli] , [ɔ:r] [ʌv; əv] [gʊd] [rɪ'pɔ:rt] [ɔ:r] ['preɪzwɜ:rði] [wi:; wi] [si:k]
If **there** **is** **anything** **virtuous** **,** **lovely** **,** **or** **of** **good** **report** **or** **praiseworthy** **we** **seek**
如果 那里 是 任何事物 有德行的 , 迷人的 , 或者 的 好的 报告 或者 值得称赞 我们 寻找
['æftər] [ði:z] [θɪŋz] .
after **these** **things** **.**
后 这些 事物 .

凡是美德、可爱、有名望、值得称赞的事，我们都追求这些事。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [smɪθ] .
JOSEPH **SMITH** **.**
约瑟夫 史密斯 .

约瑟夫·史密斯。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神